

The Cross of Christ

Steve Flatt

A Roman Crucifixion

Just what did the body of Jesus of Nazareth actually endure during those hours of torture?

The practice of crucifixion itself is torture and execution by fixation to a cross. I am indebted to many who have studied this subject in the past, and especially to a contemporary colleague, Dr. Pierre Barbet, a French surgeon who has done exhaustive historical and experimental research and has written extensively on the subject.

Apparently, the first known practice of crucifixion was by the Persians. Alexander and his generals brought it back to the Mediterranean world -- to Egypt and to Carthage. The Romans apparently learned the practice from the Carthaginians and (as with almost everything the Romans did) rapidly developed a very high degree of efficiency and skill at it. A number of Roman authors (Livy, Cicer, and Tacitus) comment on crucifixion, and several innovations, modifications, and variations are described in the ancient literature.

For instance, the upright portion of the cross (or stipes) could have the cross-arm (or patibulum) attached two or three feet below its top in what we commonly think of as the Latin cross. The most common form used in our Lord's day, however, was the Tau cross, shaped like our T. In this cross the patibulum was placed in a notch at the top of the stipes. There is archeological evidence that it was on this type of cross that Jesus was crucified.

Without any historical or biblical proof, Medieval and Renaissance painters have given us our picture of Christ carrying the entire cross. But the upright post, or stipes, was generally fixed permanently in the ground at the site of execution and the condemned man was forced to carry the patibulum, weighing about 110 pounds, from the prison to the place of execution.

Many of the painters and most of the sculptors of crucifixion also show the nails through the palms. Historical Roman accounts and experimental work have established that the nails were driven between the small bones of the wrists (*radial and ulna*) and not through the palms. Nails driven through the palms will strip out between the fingers when made to support the weight of the human body. The misconception may have come about through a

La Cruz de Cristo

Steve Flatt

Probablemente, la forma de castigo y muerte eventual más cruel y humillante del mundo antiguo fue la crucifixión. Era común a lo largo del Imperio Romano el cual incluía Europa, África del Norte y Asia Occidental. Se originó muchos siglos atrás antes de nuestra era y continuó hasta el cuarto siglo, cuando la práctica fue descontinuada por Constantino.

Nuestro creador vino a la tierra por el mismo propósito de ofrecer su cuerpo físico para sufrir la muerte de crucifixión, el perfecto sacrificio de expiación por los pecados de aquellos a quien Él creó para que ellos puedan tener la oportunidad de retornar a la relación con el eternal Dios.

Es nuestra intención que estas lecciones le provean de un sentido de impresión, debilidad, insignificancia y necesidad por el cambio y obediencia a los mandamientos necesarios para ser reconciliado con el todo misericordioso y justo Dios.

Una Crucifixión Romana

¿Qué fue lo que el cuerpo de Jesús de Nazaret soportó en realidad durante esas horas de tortura?

La misma práctica de crucifixión es tortura y ejecución por adherencia a una cruz. Estoy en deuda con muchos que han estudiado este tema en el pasado, y en especial a un colega contemporáneo, Dr. Pierre Barbet, un cirujano francés que ha hecho investigación histórica y experimental, y ha escrito extensamente sobre el tema.

Aparentemente, las primeras prácticas de crucifixión, de las que se sabe, fueron persas. Alejandro y sus generales lo llevaron al mundo mediterráneo – a Egipto y al Cartago. Los romanos aparentemente aprendieron estas prácticas de los cartagineses y (como casi todas las cosas que los romanos aprendieron) rápidamente desarrollaron un gran grado de eficiencia y habilidad en esto. Un número de autores Romanos (Livio, Cícero, y Tácito) comentaron sobre la crucifixión; y muchas innovaciones, modificaciones, y variaciones son descritas en la literatura antigua.

Por ejemplo, la porción vertical de la cruz podía tener el patíbulo (la barra transversa) adherida a treinta o sesenta centímetros bajo la parte superior, que es lo que usualmente conocemos como la cruz latina. La forma de la cruz más común en los días de nuestro Señor, sin embargo, era la cruz tau, en forma de T. En esta cruz, el patíbulo era puesto sobre

misunderstanding of Jesus' words to Thomas, "Observe my hands." Anatomists, both modern and ancient, have always considered the wrist as part of the hand.

A titulus, or small sign, stating the victim's crime was usually placed on a staff, carried at the front of the procession from the prison, and later nailed to the cross so that it extended above the head. This sign with its staff nailed to the top of the cross would have given it somewhat the characteristic form of the Latin cross.

But, of course, the physical passion of the Christ began in Gethsemane. Of the many aspects of this initial suffering, the one of greatest physiological interest is the bloody sweat. It is interesting that St. Luke, the physician, is the only one to mention this. He says, "And being in Agony, He prayed the longer. And His sweat became as drops of blood, trickling down upon the ground."

Every ruse (trick) imaginable has been used by modern scholars to explain away this description, apparently under the mistaken impression that this just doesn't happen. A great deal of effort could have been saved had the doubters consulted the medical literature. Though very rare, the phenomenon of Hematidrosis, or bloody sweat, is well documented. Under great emotional stress of the kind our Lord suffered, tiny capillaries in the sweat glands can break, thus mixing blood with sweat. This process might well have produced marked weakness and possible shock.

After the arrest in the middle of the night, Jesus was next brought before the Sanhedrin and Caiphus, the High Priest. It is here that the first physical trauma was inflicted. A soldier struck Jesus across the face for remaining silent when questioned by Caiphus. The palace guards then blindfolded Him and mockingly taunted Him to identify them as they each passed by, spat upon Him, and struck Him in the face.

In the early morning, battered and bruised, dehydrated, and exhausted from a sleepless night, Jesus is taken across the Praetorium of the Fortress Antonia, the seat of government of the Procurator of Judea, Pontius Pilate. You are, of course, familiar with Pilate's action in attempting to pass responsibility to Herod Antipas, the Tetrarch of Judea. Jesus apparently suffered no physical mistreatment at the hands of Herod and was returned to Pilate. It was in response to the cries of the mob that Pilate ordered Bar-Abbas released and condemned Jesus to scourging and crucifixion.

There is much disagreement among authorities about the unusual scourging as a prelude to crucifixion. Most Roman writers from this period do not associate the two. Many

una muesca (agujero o desnivel) en la parte superior de la barra vertical. Hay evidencia arqueológica que afirma que es una de estas cruces en la cual Jesús fue crucificado.

Sin ninguna prueba histórica o bíblica, pintores medievales o del renacimiento nos han dado figuras de Cristo y la cruz latina entera. Sin embargo la parte vertical de la cruz era plantada permanentemente en el suelo y la persona condenada era forzada a cargar el patíbulo, que pesaba alrededor de cincuenta kilogramos, desde la prisión hasta el lugar de ejecución.

Muchos de los pintores y la mayoría de los escultores de la crucifixión también muestran los clavos a través de las palmas. Relatos históricos romanos y trabajo experimental han establecido que los clavos eran introducidos por en medio de los pequeños huesos de la muñeca (*radial y ulna*) y no por las palmas. Los clavos puestos en las palmas se arrancarían de las manos por entre los dedos si fueran puestos para soportar el peso del cuerpo humano. La errónea concepción puede que haya sido generada de un mal entendimiento de las palabras de Jesús a Tomás, "mira mis manos." Anatomistas, ambos modernos y antiguos, siempre han considerado a la muñeca como parte de la mano.

Un título, o pequeño aviso, describiendo el crimen de la víctima era usualmente colocado en una plantilla, era cargado frente a la procesión desde la prisión, y después era clavada a la cruz para que se extendiera después sobre la cabeza. Este letrero clavado en la cima de la cruz le daría alguna forma característica de la cruz latina.

Pero, por supuesto, la pasión física de Cristo empezó en Getsemaní. De los muchos aspectos de este sufrimiento inicial, el de mayor interés fisiológico es el del sudor de sangre. Es interesante que Lucas, el médico, es el único en mencionar esto. El dice, "Lleno de angustia oraba más intensamente, y era su sudor como grandes gotas de sangre que caían hasta la tierra."

Todo tipo de inimaginables artimañas han sido usadas por escolásticos modernos para explicar simplificada mente esta descripción, aparentemente bajo la equivocada impresión que esto simplemente no sucede. Una gran cantidad de esfuerzo se hubiera ahorrado si los incrédulos hubieran consultado con literatura médica. Aunque es muy raro, el fenómeno de Hematidrosis, o sudor de sangre, es bien documentado. Bajo gran estrés emocional como el que nuestro Señor sufrió, capilaridades diminutas en las glándulas de sudor se pueden romper, mezclando así sudor con sangre. Este proceso muy bien pudo haber producido remarcable debilidad y un posible shock.

Después del arresto en el medio de la noche, Jesús fue luego traído al sanedrín y ante Caifás, el sumo sacerdote. Es ahí en donde el primer trauma físico fue causado. Un soldado

scholars believe that Pilate originally ordered Jesus scourged as his full punishment and that the death sentence by crucifixion came only in response to the taunt by the mob that the Procurator was not properly defending Caesar against this pretender who allegedly claimed to be the King of the Jews.

Preparations for the scourging were carried out when the Prisoner was stripped of His clothing and His hands tied to a post above His head. It is doubtful the Romans would have made any attempt to follow the Jewish law in this matter, but the Jews had an ancient law prohibiting more than forty lashes.

The Roman legionnaire steps forward with the flagrum (or flagellum) in his hand. This is a short whip consisting of several heavy, leather thongs with two small balls of lead attached near the ends of each. The heavy whip is brought down with full force again and again across Jesus' shoulders, back, and legs. At first the thongs cut through the skin only. Then, as the blows continue, they cut deeper into the subcutaneous tissues, producing first an oozing of blood from the capillaries and veins of the skin, and finally spurting arterial bleeding from vessels in the underlying muscles.

The small balls of lead first produce large, deep bruises which are broken open by subsequent blows. Finally the skin of the back is hanging in long ribbons and the entire area is an unrecognizable mass of torn, bleeding tissue. When it is determined by the centurion in charge that the prisoner is near death, the beating is finally stopped.

The half-fainting Jesus is then untied and allowed to slump to the stone pavement, wet with His own blood. The Roman soldiers see a great joke in this provincial Jew claiming to be king. They throw a robe across His shoulders and place a stick in His hand for a scepter. They still need a crown to make their travesty complete. Flexible branches covered with long thorns (commonly used in bundles for firewood) are plaited into the shape of a crown and this is pressed into His scalp. Again there is copious bleeding, the scalp being one of the most vascular areas of the body.

After mocking Him and striking Him across the face, the soldiers take the stick from His hand and strike Him across the head, driving the thorns deeper into His scalp. Finally, they tire of their sadistic sport and the robe is torn from His back. Already having adhered to the clots of blood and serum in the wounds, its removal causes excruciating pain just as in the careless removal of a surgical bandage, and almost as though He were again being whipped, the wounds once more begin to bleed.

golpeó a Jesús en la cara por mantenerse en silencio cuando era cuestionado por Caifás. Luego, los guardias del palacio lo encegucieron cubriendo sus ojos y burlescamente lo retaron a identificarlos cuando ellos pasaban por su lado para escupirlo y golpearlo en la cara.

En la madrugada, maltratado y magullado, deshidratado, y exhausto por una noche sin dormir, Jesús es llevado al pretorio del Fuerte Antonia, el cual es asentamiento de gobierno del procurador de Judea, Poncio Pilatos. Por supuesto, usted está familiarizado con la acción de Pilatos de tratar de pasar la responsabilidad a Herodes Atipas, el tetrarca de Judea. Aparentemente, Jesús no había sufrido ningún maltrato físico en manos de Herodes y fue regresado a Pilatos. Esto fue en respuesta a la súplica de la multitud que Pilatos ordenara que Barrabás fuera liberado y que Jesús fuera condenado, azotado y crucificado.

Hay mucho desacuerdo entre las autoridades acerca del azotamiento inusual como un preludio a la crucifixión. La mayoría de escritores romanos de este periodo no asocian los dos. Muchos estudiosos creen que originalmente Pilatos ordenó que Jesús fuera azotado como todo su castigo y que la sentencia de muerte por crucifixión vino solo en respuesta a la burla de la multitud que el procurador no estaba representado apropiadamente al Cesar contra esta amenaza, quien supuestamente clamaba ser el rey de los judíos.

Preparaciones para el azotamiento se llevaron a cabo cuando el prisionero era despojado de sus ropas y sus manos eran atadas a un poste sobre su cabeza. Es dudoso que los romanos hicieran un intento de seguir la ley judía en este tema, pero los judíos tenían una ley antigua que prohibía más de cuarenta latigazos.

El legionario romano da un paso adelante con un flagelo en su mano. Este es un corto látigo que consiste de numerosas y pesadas correas con dos pequeñas bolas de plomo adheridas cerca de la punta de cada correa. El pesado látigo es lanzado con todas las fuerzas una y otra vez hacia los hombros de Jesús, su espalda, y sus piernas. Al principio, las correas cortan solamente la piel. Luego, al continuar los golpes, las correas hacen cortes más profundos en los tejidos subcutáneos, primeramente produciendo canales de sangre de los capilares y venas de la sangre, y finalmente generando sangrado arterial a chorros desde los vasos de los músculos subyacentes.

Las pequeñas bolas de plomo primeramente producen grandes y profundos moretones, los cuales son abiertos por golpes subsecuentes. Finalmente, la piel de la espalda colgaba como largos listones y el área entera es una masa irreconocible de tejido destrozado y sangrante. Cuando es determinado por el centurión que el prisionero esta cerca a la muerte, la golviza es finalmente detenida.

In deference to Jewish custom, the Romans return His garments. The heavy patibulum of the cross is tied across His shoulders, and the procession of the condemned Christ, two thieves, and the execution detail of Roman soldiers headed by a centurion begins its slow journey along the Via Dolorosa. In spite of His efforts to walk erect, the weight of the heavy wooden beam, together with the shock produced by copious blood loss, is too much. He stumbles and falls. The rough wood of the beam gouges into the lacerated skin and muscles of the shoulders. He tries to rise, but human muscles have been pushed beyond their endurance.

The centurion, anxious to get on with the crucifixion, selects a stalwart North African onlooker, Simon of Cyrene, to carry the cross. Jesus follows, still bleeding and sweating the cold, clammy sweat of shock, until the 650-yard journey from the fortress Antonia to Golgotha is finally completed.

Jesus is offered wine mixed with myrrh, a mild analgesic mixture. He refuses to drink. Simon is ordered to place the patibulum on the ground and Jesus is quickly thrown backward with His shoulders against the wood. The legionnaire feels for the depression at the front of the wrist. He drives a heavy, square, wrought-iron nail through the wrist and deep into the wood. Quickly, he moves to the other side and repeats the action being careful not to pull the arms too tightly, but to allow some flexion and movement. The patibulum is then lifted in place at the top of the stipes and the titulus reading "Jesus of Nazareth, King of the Jews" is nailed in place.

The left foot is now pressed backward against the right foot, and with both feet extended, toes down, a nail is driven through the arch of each, leaving the knees moderately flexed. The Victim is now crucified. As He slowly sags down with more weight on the nails in the wrists excruciating pain shoots along the fingers and up the arms to explode in the brain -- the nails in the wrists are putting pressure on the median nerves. As He pushes Himself upward to avoid this stretching torment, He places His full weight on the nail through His feet. Again there is the searing agony of the nail tearing through the nerves between the metatarsal bones of the feet.

At this point, as the arms fatigue, great waves of cramps sweep over the muscles, knotting them in deep, relentless, throbbing pain. With these cramps comes the inability to push Himself upward. Hanging by his arms, the pectoral muscles are paralyzed and the intercostal muscles are unable to act. Air can be drawn into the lungs, but cannot be exhaled. Jesus fights to raise Himself in order to get even one short breath. Finally, carbon dioxide builds up in the

Jesús, a medio desmayar, es luego desatado y se le permite caer sobre el pavimento de piedra, empañado en su propia sangre. Los soldados romanos ven un gran chiste en este provincial judío que clama ser el rey. Le tiran una bata sobre sus hombros y ponen un palo en su mano como si fuera un cetro. Pero aun les falta una corona para completar su parodia. Ramas flexibles cubiertas con largas espinas (usadas comúnmente como faja para leña) son trenzadas en forma de una corona y es presionado en su cuero cabelludo. Otra vez hay gran sangrado, siendo el cuero cabelludo una de las áreas más vasculares del cuerpo.

Después de burlarse de él y de golpearlo en la cara, los soldados toman el palo de su mano y le golpean en la cabeza, haciendo que las espinas penetren más profundo en su cuero cabelludo. Finalmente, ellos se cansan de su sádico deporte y la bata es arrebatada de su espalda. Ya estando adherida a los coágulos de sangre y el suero de las heridas, el sacar la bata causa un dolor insoportable así como si una venda quirúrgica fuera arrebatada descuidadamente. Aún más, como si fuera flagelado de nuevo, sus heridas empiezan a sangrar una vez más.

Respetando la costumbre judía, los romanos le devuelven sus prendas. El pesado patíbulo de la cruz es atado a sus hombros, y la procesión del condenado Cristo, dos ladrones, y la comisión de soldados romanos encargada de la crucifixión y encabezados por el centurión empieza el lento viaje por la vía dolorosa. A pesar de sus esfuerzos de caminar derecho, el peso de la pesada barra de madera, junto con el shock producido por la copiosa pérdida de sangre es demasiado. El se tropieza y cae. La tosca barra de madera abre la lacerada piel y los músculos de los hombros. El se trata de levantar, pero sus músculos humanos ya han sido llevados más allá de su límite de resistencia.

El centurión, ansioso por cumplir con la crucifixión, escoge a un fornido observador norte africano, Simón de Cirene, para que cargue la cruz. Jesús sigue, aun sangrando y sudando frío, empapado de sudor por el shock, hasta que su viaje de casi 600 metros desde el Fuerte Antonia a Gólgota es finalmente completado.

A Jesús le ofrecen vino mezclado con mirra, una leve mixtura analgésica. El se rehúsa a tomarla. Simón es ordenado a colocar el patíbulo en el suelo y Jesús es rápidamente tirado de espaldas y con sus hombros contra la madera. El legionario siente el brazo de Jesús buscando la depresión en la muñeca. El clava el pesado y cuadrangular clavo formado de acero por la muñeca y hacia adentro de la madera. Rápida mente, se mueve al otro lado para repetir la acción con mucho cuidado de no tensionar demasiado los brazos, sino dejando un poco de flexión y movimiento. Luego el patíbulo es levantado al lugar encima del palo vertical y el título que dice "Jesús de Nazaret, Rey de Los Judíos" es clavado en su lugar.

lungs and in the blood stream and the cramps partially subside. Spasmodically, he is able to push Himself upward to exhale and bring in the life-giving oxygen. It was undoubtedly during these periods that He uttered the seven short sentences recorded:

The first, "Father, forgive them for they know not what they do."

The second, to the penitent thief, "Today thou shalt be with me in Paradise."

The third, looking down at the terrified, grief-stricken adolescent John -- the beloved Apostle -- he said, "Behold thy mother." Then, looking to His mother Mary, "Woman behold thy son."

The fourth cry is from the beginning of the 22nd Psalm, "My God, my God, why hast thou forsaken me?"

Hours of limitless pain, cycles of twisting, joint-rending cramps, intermittent partial asphyxiation, searing pain where tissue is torn from His lacerated back. He moves up and down against the rough timber enduring hours of limitless pain, cycles of twisting, joint-rending cramps, intermittent partial asp. Then another agony begins: a terrible crushing pain deep in the chest as the pericardium slowly fills with serum and begins to compress the heart.

One remembers again the 22nd Psalm, the 14th verse: "I am poured out like water, and all my bones are out of joint; my heart is like wax; it is melted in the midst of my bowels."

It is now almost over. The loss of tissue fluids has reached a critical level; the compressed heart is struggling to pump heavy, thick, sluggish blood into the tissue; the tortured lungs are making a frantic effort to gasp in small gulps of air. The markedly dehydrated tissues send their flood of stimuli to the brain.

Jesus gasps His fifth cry, "I thirst."

One remembers another verse from the prophetic 22nd Psalm: "My strength is dried up like a potsherd; and my tongue cleaveth to my jaws; and thou hast brought me into the dust of death."

A sponge soaked in posca, the cheap, sour wine which is the staple drink of the Roman legionaries, is lifted to His lips. He apparently doesn't take any of the liquid. The body of Jesus is now in extremes, and He can feel the chill of death creeping through His tissues. This realization brings out His sixth words "It is finished."

His mission of atonement is now complete. Finally He chooses to die. With one last surge of strength, he once

El pie izquierdo es ahora presionado contra el pie derecho y la madera, y con ambos pies extendidos y los dedos hacia abajo, un clavo es introducido mediante los arcos de cada uno, dejando las rodillas moderadamente flexionadas. La víctima esta ahora crucificada. Mientras Él lentamente se deja caer con más peso en los clavos en las muñecas, dolor insoportable se dispara por los dedos y por los brazos para explotar en el cerebro – los clavos en las muñecas están poniendo presión en los nervios medios. Al tratar de empujarse hacia arriba para evitar este tormentoso estiramiento, Él pone todo su peso en el clavo que pasa por sus pies. Otra vez, hay una abrasadora pesadilla del clavo por los nervios entre los huesos metatarsales de los pies.

En este punto, al cansarse los brazos, grandes ondas de calambre recorren los músculos, envolviéndolos en un profundo, implacable, y vibrante dolor. Con estos calambres está la inhabilidad de empujarse a sí mismo hacia arriba. Colgando de sus brazos, los músculos pectorales están paralizados y los músculos intercostales son incapaces de actuar. Aire puede ser llevado a los pulmones, pero no exhalado. Jesús lucha para levantarse a sí mismo y poder por lo menos hacer una corta respiración. Finalmente, dióxido de carbono se acumula en sus pulmones y en su corriente de sangre, y los calambres parcialmente decrecen. Espasmódica mente, el es capaz de empujarse a sí mismo para exhalar y absorber el oxígeno dador de vida. Es indudable que en estos periodos es que Él pronunció las siete cortas frases registradas:

El primero, "Padre, perdónalos porque no saben lo que hacen"

El segundo, al ladrón penitente, "Hoy estarás conmigo en el paraíso."

El tercero, mirando al aterrorizado, adolescente llevado por el dolor Juan – el apóstol amado – le dijo, "He aquí tu madre." Luego, mirando a su madre María, "Mujer, he aquí tu hijo."

El cuarto clamor es del principio del Salmo veintidós, "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?"

Horas de dolor ilimitado, ciclos de retorcimientos, calambres que desgarraban las coyunturas, asfisia parcial intermitente, dolor abrazador en el cual tejido es arrancado de su espalda lacerada. Él se movía de arriba a abajo contra la áspera madera soportando un gran dolor. Luego otra agonía empieza: un terrible apabullante dolor en lo profundo del pecho cuando el pericardio lentamente se llena con suero y lentamente empieza a comprimir el corazón.

Uno recuerda otra vez el Salmo veintidós, el verso catorce: "He sido derramado como el agua y todos mis huesos se

again presses His torn feet against the nail, straightens His legs, takes a deeper breath, and utters His seventh and last cry, "Father! Into thy hands I commit my spirit."

The rest you know. In order that the Sabbath not be profaned, the Jews asked that the condemned men be dispatched and removed from the crosses. The common method of ending a crucifixion was by crurifracture, the breaking of the bones of the legs. This prevented the victim from pushing himself upward; thus the tension could not be relieved from the muscles of the chest and rapid suffocation occurred. The legs of the two thieves were broken, but when the soldiers came to Jesus they saw that this was unnecessary.

Apparently to make doubly sure of death, the legionnaire drove his lance through the fifth interspace between the ribs, upward through the pericardium and into the heart. The 34th verse of the 19th chapter of the Gospel according to St. John reports: "And immediately there came out blood and water." That is, there was an escape of water fluid from the sac surrounding the heart, giving postmortem evidence that Our Lord died not the usual crucifixion death by suffocation, but of heart failure (a broken heart) due to shock and constriction of the heart by fluid in the pericardium.

Thus we have had our glimpse -- including the medical evidence -- of that epitome of evil which man has exhibited toward Man and toward God. It has been a terrible sight, and more than enough to leave us despondent and depressed. How grateful we can be that we have the great sequel in the infinite mercy of God toward man. Adapted from -- "A Physician Testifies About the Crucifixion, Dr. C. Truman Davis, konnections.com/Kcundick/crucifix.html"

David foretold it this way "My God, my God, why have you forsaken me? Why are you so far from saving me, so far from the words of my groaning? ... But I am a worm and not a man, scorned by men and despised by the people. All who see me mock me; they hurl insults, shaking their heads: He trusts in the LORD; let the LORD rescue him. Let him deliver him, since he delights in him. ... I am poured out like water, and all my bones are out of joint. My heart has turned to wax; it has melted away within me. My strength is dried up like a potsherd, and my tongue sticks to the roof of my mouth; you lay me in the dust of death. Dogs have surrounded me; a band of evil men has encircled me, they have pierced my hands and my feet. I can count all my bones; people stare and gloat over me. They divide my garments among them and cast lots for my clothing. ... All the ends of the earth will remember and turn to the

descoyuntaron. Mi corazón fue como cera, derritiéndose dentro de mí."

Ahora casi todo ha terminado. La pérdida de fluidos de los tejidos ha llegado a un nivel crítico; el corazón comprimido tiene dificultad para bombear pesada y sucia sangre hacia los tejidos; los pulmones torturados están haciendo un esfuerzo frenético para obtener pequeños tragos de aire. Los remarcada mente deshidratados tejidos mandan sus flujos de estímulo hacia el cerebro.

Jesús débilmente lanza su último clamor, "Tengo sed."

Uno recuerda otro verso del profético Salmo 22: "Como un tiesto se secó mi vigor y mi lengua se pegó a mi paladar. ¡Me has puesto en el polvo de la muerte!"

Una esponja remojada en posca, un barato y agrio vino que es la bebida barata de los legionarios romanos, es levantada a sus labios. Aparentemente, Él no toma ni un poco de este líquido. El cuerpo de Jesús está hora en el extremo, y ya puede sentir el frío de la muerte pasando por sus tejidos. Esta realización trae sus sextas palabras, "Todo está consumado."

Su misión de expiación esta completa. Finalmente el escoge morir. Con un último esfuerzo, Él una vez más presiona sus pies destrozados contra el clavo, endereza sus piernas, respira más profundamente, y lanza su séptimo y último grito, "¡Padre!, en tus manos encomiendo mi espíritu."

Usted ya conoce el resto. Para que el sábado no sea profanado, los judíos pidieron que los hombres condenados sean despachados y sacados de las cruces. El método común de terminar la crucifixión era la crurifractura, la ruptura de los huesos de las piernas. Esto prevenía que la víctima se empujara hacia arriba; así la tensión no sería aliviada de los músculos del pecho y sofocación rápida ocurriera. Las piernas de los ladrones fueron destrozadas, pero cuando los soldados llegaron al lugar de Jesús se dieron cuenta que esto ya no era necesario.

Aparentemente, para cerciorarse que Jesús estuviera muerto, el legionario introdujo su lanza por el quinto inter espacio entre las costillas, encima del pericardio y hacia el corazón. El versículo treintaicuatro del capítulo diecinueve del evangelio de Juan reporta: "Pero uno de los soldados le abrió el costado con una lanza, y al instante salió sangre y agua." En otras palabras, hubo un escape de fluido de agua del saco que rodea al corazón, dando evidencia postmortem que nuestro Señor no murió de una crucifixión usual de sofocación, sino de ruptura del corazón por el shock y la constricción del corazón por fluido en el pericardio.

Así hemos tenido nuestro breve vistazo -- incluyendo evidencia médica -- del epítome del mal que el hombre ha exhibido contra el hombre y contra Dios. Ha sido una visión

LORD, and all the families of the nations will bow down before him, for dominion belongs to the LORD and he rules over the nations. All the rich of the earth will feast and worship; all who go down to the dust will kneel before him — those who cannot keep themselves alive. Posterity will serve him; future generations will be told about the Lord. They will proclaim his righteousness to a people yet unborn — for he has done it.” (Psalm 22:1-8; 14-18; 27-31)

The Cross is the Center

It was a Friday morning about 9:00 that it began. It would be over by 3:00 that afternoon. What can you do in six hours? In our modern, high-tech world, you can send e-mail all over the world and you can get an automobile and travel 300 miles or more. You can hop on an airplane and go from one end of the country to the other. There's a lot you can do in six hours. But that day was over 2,000 years ago.

What did the people do in those six hours? Probably like any other day, a farmer got up and began to plow his field because it was spring and it was about time to plant. A housewife I'm sure got up and began to be busy with her daily house chores. A merchant opened up his shop, and he did a brisk day's business for six hours, getting ready for the Sabbath and for the Passover weekend. You can do a lot in six hours. But all that was done in Jerusalem during that six hour, and for that matter all that was done all over the world in all the days combined, paled in comparison to what was being done on a hill called, "Calvary." A man was being crucified, a very special man nailed to a Roman cross. His was on one of three crosses erected that day, the middle one.

A visitor who happened to come to Jerusalem that day might have seen the crosses, shook his head and thought, "Oh, one of those sad but necessary executions in order to keep the peace and to keep justice." The Roman soldiers assigned to the task knew little of this mysterious young carpenter who refused to beg or whine or complain. They had no idea that this one that practically laid himself down on that cross could be anything other than just a Nazarene.

Oh, but some strange things began to happen. First, there was the darkness, a blackness darker than an eclipse. The sky had an eerie, hellish gloom. It's as if God, the Father, had turned his back on the earth, maybe even to shed a tear. Then there was the earthquake that Matthew tells us

terrible, y más que suficiente para dejarnos abatidos y deprimidos. Qué agradecidos debemos ser que tenemos la gran secuela y le infinita misericordia de Dios hacia el hombre. Adaptado de – “A Physician Testifies About the crucifixión, Dr. C. Truman Davis, konnections.com/Kcundick/crucifix.htm”

David lo predijo de esta manera “Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado? ¿Por qué estás tan lejos de mi salvación y de las palabras de mi clamor?... Pero yo soy gusano y no hombre; oprobio de los hombres y despreciado del pueblo. Todos los que me ven se burlan de mí; tuercen la boca y menean la cabeza, diciendo: ‘Se encomendó a Jehová, líbrelo él; sálvelo, puesto que en él se complacía’... He sido derramado como el agua y todos mis huesos se descoyuntaron. Mi corazón fue como cera, deritiéndose dentro de mí. Como un tiesto se secó mi vigor y mi lengua se pegó a mi paladar. ¡Me has puesto en el polvo de la muerte! Perros me han rodeado; me ha cercado una banda de malignos; desgarraron mis manos y mis pies. ¡Contar puedo todos mis huesos! Entre tanto, ellos me miran y me observan. Repartieron entre sí mis vestidos y sobre mi ropa echaron suertes... Se acordarán y se volverán a Jehová todos los confines de la tierra, y todas las familias de las naciones adorarán delante de ti, porque de Jehová es el reino y él regirá las naciones. Comerán y adorarán todos los poderosos de la tierra; se postrarán delante de él todos los que descienden al polvo, aun el que no puede conservar la vida a su propia alma. La posteridad lo servirá; esto será contado de Jehová hasta la postrera generación. Vendrán y anunciarán su justicia; a pueblo no nacido aún, anunciarán que él hizo esto.” (Salmos 22:1-8, 14-18, 27-31)

La Cruz es el Centro

Era un viernes por la mañana, como a las 9:00 am cuando empezó. Habría de terminar para las 3:00 de esa tarde. ¿Qué puede hacer uno en seis horas? En nuestro moderno mundo, de alta tecnología, uno puede mandar emails por todo el mundo y uno puede conseguir un automóvil y viajar 500 kilómetros o más. Uno puede subirse a un avión e ir de un extremo del país al otro. Hay mucho que uno puede hacer en seis horas. Pero ese día fue más de dos mil años atrás.

¿Qué hacía la gente en esas seis horas? Probablemente como cualquier otro día, un campesino se levantó para sembrar en su terreno porque era primavera y ya era época de plantar. Una ama de casa, estoy seguro que, se levanto y se puso ocupada con sus quehaceres familiares. Un mercader abrió su tienda, y tuvo un ligero día de negocios por seis horas, alistándose para el sábado y para el fin de semana de la pascua. Uno puede hacer mucho en seis horas. Pero esas seis horas sucedieron en Jerusalén, y para tal ocasión todo lo que fue hecho en todo el mundo en todos los días combinados, se volvieron insignificantes en comparación a lo que estaba tomando lugar en un monte llamado “Calvario.” Un hombre estaba siendo sacrificado. Un hombre muy especial estaba

about. A mysterious rumble from the very womb of the earth caused the rocks to split. Prisoners of the grave were released from death's cold grip. Reports spread all the way around Jerusalem of the bodies that had been entombed actually walking down the streets; no doubt loved ones saw and talked with them.

The curtain, that massive veil in the temple that separated the holy place from "the Holy of Holies," would be torn apart. The place where only once a year as the High Priest would take in the blood from an unblemished lamb to sprinkle upon the mercy seat to make atonement, a sacrifice for all the people. That curtain was 40 feet high and it weighed several tons. But during those six hours, somebody, something, somehow tore that massive curtain from top to bottom as if two great hands ripped it apart. As if the great God of the universe was saying, the high priest has entered the Holy of Holies for the last time, the final Day of Atonement. He'll never have to go in there again.

Well, this was no ordinary Friday. Jerusalem was captured in the throes of the mystery that she couldn't understand. People were beginning to wonder as they saw some things and as they heard other things. Could it be? Could it be? No! It couldn't be. That Nazarene man might be something other than just a man, something more than just a carpenter who lived in Nazareth, maybe even something more than a prophet. You can almost hear the entire thought process of an entire community. In fact, they buzzed about it for days and days and days.

Do you remember Pentecost? Do you remember how 3,000 people were baptized on one day? Have you ever wondered how 3,000 people were baptized on one day? It wasn't just the power of one sermon. You see what had happened in Jerusalem that day was all that everybody talked about for seven weeks. What did all those mysterious things mean? Then Peter on that Pentecost Day, inspired by the Spirit, unsealed it. He said, "That was the Son of God on that cross." That's why it happened.

Have you ever stopped to consider how central it is to human history? All of time is measured by it. All of this book, the Bible, is its story. All the Old Testament history points to it, a type of things to come. Now type is a person, place, or thing in the Hebrew religion that foreshadows or anticipates a person, place or thing in the New Covenant. In other words, it was a symbol back there that foreshadows or anticipates something here. Frankly, the Old Testament is filled with beautiful types. When you take the time to see and understand them, it helps you to piece together God's magnificent providence and you can see

siendo clavado en una cruz romana. Su cuerpo estaba siendo crucificado en una de las cruces levantadas ese día. La suya era la del medio.

Un visitante que justo pasaba por Jerusalén ese día puede que haya visto las cruces, sacudido su cabeza y pensado, "Ay, una de esas tristes pero necesarias ejecuciones para mantener la paz y la justicia." Los soldados romanos que fueron asignados el trabajo sabían poco de este misterioso joven carpintero que se rehusaba a suplicar o a quejarse. No tenían idea que este, que prácticamente se postró a sí mismo en la cruz, podría ser alguien más que un simple nazareno.

¡Uy!, pero ciertas cosas extrañas empezaron a suceder. Primero, vino una oscuridad, una negrura más oscura que un eclipse. El cielo tenía una penumbra infernal y espeluznante. Era como si Dios, el Padre, le hubiera dado la espalda a la tierra, quizá hasta como si hubiera derramado una lágrima. Luego vino el terremoto del que Mateo nos habla. Un misterioso estruendo desde el mismo vientre de la tierra que causó que las rocas se rompieran. Los prisioneros de la muerte fueron liberados de sus frías prisiones. Los reportes se difunden por todo Jerusalén sobre cuerpos que ya habían sido enterrados, ciertamente, caminando por las calles; sin duda seres queridos los vieron y hablaron con ellos.

La cortina, ese masivo velo en el templo que separaba el lugar santo de "el Santo de Santos," sería roto. Era el lugar en el que solo una vez al año el sumo sacerdote entraba llevando sangre de un cordero sin mancha para rolearla en el asiento de misericordia para expiación, un sacrificio para todas las personas. Esa cortina tenía doce metros de alto y pesaba varias toneladas. Pero durante todas esas horas, alguien, algo, de alguna manera rompió aquella masiva cortina de arriba a abajo, como si dos grandes manos la arrancaran. Como si el gran Dios del universo dijera, "el Sumo Sacerdote ha entrado en el Santo de Santos por última vez, el día final de expiación. Nunca más se tendrá que entrar otra vez."

Pues, este no fue un viernes ordinario. Jerusalén fue capturada en la cárcel de un misterio que no podía entender. La gente se empezaba a preguntar al ver ciertas cosas y al escuchar otras. ¿Será posible? ¿Será posible? ¡No! No puede ser posible. Puede que ese hombre nazareno sea más que tan solo un hombre, algo más que tan solo un carpintero que vivió en Nazaret, quizá hasta algo más que un profeta. Uno podía oír casi todo el proceso de pensamiento de la comunidad entera. Es más, se quedaron hablando sobre esto por días y días y días.

¿Se acuerda de Pentecostés? ¿Se acuerda que tres mil personas fueron bautizadas en un día? ¿Alguna vez se preguntó cómo tres mil personas fueron bautizadas en un día? No fue solo el poder de un sermón. Vea usted que lo que pasó en Jerusalén ese día fue todo sobre lo que toda la

that the story is the same all the way through history, pointing to the very same conclusion.

The most beautiful types in the Old Testament are those that foreshadow the cross. Do you remember the first Passover? As the blackness of the plague of the death of the firstborn crept across Egypt, it surely foreshadowed the blackness at midday on that Friday just as a Lamb was slain in each of those Hebrew homes that night so the death angel would pass over, leaving that family unharmed. It set the stage for the time that the real Lamb, the Lamb of God, would be slain allowing death to pass over humanity again.

Or how about that Ark of the Covenant, the mysterious Ark of the Covenant introduced to us in Exodus 25 on Mount Sinai? Do you remember the name of the covering of the Ark of the Covenant? It was called, "The Mercy Seat." On that "Mercy Seat" once a year, the high priest would come into the Holy of Holies with the blood from an unblemished lamb and sprinkle drops of blood on the Mercy Seat so that sin would be taken away. But it was at the cross where the real mercy seat was established and where the blood of the perfect sacrifice wasn't just sprinkled, but flowed that would take away all sin for all time.

Or how about when the Israelites had been grumbling and complaining and sinning again and God threw them in the midst of venomous snakes and they were being bitten and being killed. Then Moses, after praying fashioned a bronze serpent, put it on a pole and lifted it up. Their cure from certain death was free and available to all. But they had to take some action on their own. They had to look upon it to live. But in doing so they did not earn the cure for it was free to all. By looking upon the bronze serpent they did not work but they did take action in order to live. (Numbers 21) Jesus said in John 3, just like that bronze serpent, "If I be lifted up, I'll draw all men to myself." I could give you two dozen others, but the Old Testament is like a huge sign with an arrow saying, "This way to the cross. This way to the cross."

Then when Jesus came, he lived for it. He lived for the cross.

From his earliest days, the cross cast its shadow ahead of him. From the very day that he came into this world in Bethlehem where there was no room in the inn. It was saying right then, "There's no room for you in this world. You'll not find a place to stay here. You'll be rejected and even crucified."

The gospels record for us no less than a dozen different accounts of Jesus foretelling his own death. I think about Matthew 16 when he and the disciples were having a little

gente se quedo hablando por siete semanas. ¿Qué es lo que todas esas cosas misteriosas significan? Entonces Pedro en ese día de Pentecostés, inspirado por el Espíritu, retiró el sello. El dijo, "Ese fue el hijo de Dios en la cruz." Esa es la razón para lo que pasó.

¿Alguna vez usted se detuvo a considerar qué central es esto para la historia humana? Todo el tiempo es medido por esto. Todo este libro, la Biblia, es su historia. Todas las historias del Antiguo Testamento apuntan a esto, un tipo de cosas que han de venir. Ahora, un tipo es una persona, lugar, o cosa en la religión hebrea que da sombra o anticipa a una persona, lugar, o cosa en el nuevo pacto. En otras palabras, era un símbolo anterior que presagia o anticipa algo aquí. Francamente, el Antiguo Testamento está lleno de hermosos tipos. Cuando uno se toma el tiempo para verlos y entenderlos, ayuda a armar la magnificente providencia de Dios y uno puede ver que la historia es la misma a lo largo de toda la historia, apuntando a la misma conclusión.

Los más hermosos tipos en el antiguo testamento son aquellos que presagian la cruz. ¿Recuerda usted la primera Pascua? Cómo la oscuridad de la plaga de la muerte de los primogénitos por todo Egipto, de seguro que presagió la oscuridad a medio día en aquel viernes como cuando un cordero fue sacrificado en cada uno de esos hogares hebreos aquella noche para que el ángel de la muerte solo pase por encima de la casa, dejando la familia sin daño. Esto marcó el escenario para la hora en la cual el Real Cordero, el Cordero de Dios, sea sacrificado permitiendo que la muerte pase solo por encima de la humanidad, otra vez.

O, ¿Qué tal aquella Arca del Pacto, la misteriosa Arca del Pacto presentada a nosotros en Éxodo 25 en el Monte Sinai? ¿Recuerda el nombre de la cubierta del Arca del Pacto? Se llamaba, "El Asiento de Misericordia." A aquel "Asiento de Misericordia" una vez al año, el sumo sacerdote vendría al Santo de Santos con la sangre de un cordero sacrificado sin mancha y esparciría gotas de sangre en el Asiento de Misericordia para que el pecado sea alejado. Pero fue en la cruz donde la misericordia verdadera fue establecida y donde, como sacrificio, la sangre del cordero perfecto no solo fue esparcida, sino fluyó para que todo pecado pueda ser alejado por todo el tiempo.

O, ¿Qué tal cuando los Israelitas se estaban quejando y renegando, y pecando contra Dios otra vez? Y Dios los echó en medio de serpientes venenosas y ellos estaban siendo mordidos y morían. Luego, Moisés, después de orar, formo una serpiente de bronce, lo puso en un palo y lo levanto. La cura contra la muerte para gente era gratis y disponible para todos. Pero ellos tenían que hacer algo por su parte. Ellos tenían que mirar la serpiente para vivir. Pero al hacer eso ellos no ganaron la cura porque era libre para todos. Al mirar la serpiente de bronce ellos no hicieron ningún trabajo sino que tomaron acción para vivir. (Números 21) Jesús dijo en Juan 3, así justo como aquella serpiente de bronce, "Si yo

R & R (rest and relaxation) at Caesarea, Philippi. Jesus asked, "Who do you think I am?" After they had given speculation, street talk of what others were saying, Peter looked at him and said, "You're the Christ, you're the Son of the Living God." Jesus said, "Blessed are you Simon, son of Jonah, for flesh and blood hasn't revealed this to you, but my Father in heaven." Jesus knowing now that the men, who would carry on what he was going to die for were beginning to understand. Verse 21 says that, immediately, from that time on, Jesus began to explain to his disciples, how he must go to Jerusalem and suffer many things at the hands of the Elders, Chief Priests, and teachers of The Law; that he must be killed and on the third day, raised to life.

He said the same thing in Matthew 17, 20, 21. In Matthew 26 at that *Last Supper*, He told them again, "I'm about to be killed." In those few hours after that in the Garden of Gethsemane, He bowed on His face and asked if there were any other way, He knew that it was for this destiny that He was born. The cross was what Jesus came here for, and He always knew it.

The entire New Testament reflects it. Paul said, "Jews demand miraculous signs and Greeks look for wisdom, but we preach Christ crucified: a stumbling block to Jews and foolishness to Gentiles." (1 Corinthians 1:22, 23) "For I resolved to know nothing while I was with you except Jesus Christ and him crucified." (1 Corinthians 2:2) "May I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ." (Galatians 6:14) Do you see those three statements? Paul said, "All I know is Christ crucified." Then he said "All I preach is Christ crucified." (1 Corinthians 1:23) "All I boast about is the cross of Christ, Jesus crucified." (Galatians 6:14) "For me to live is Christ, and to die would be gain" because he was crucified. (Philippians 1:21)

Folks, you go through the Bible, the New Testament, every sermon preached by Paul or Peter you will see, every one of them focused on the Crucifixion and Resurrection of Jesus. So whether the Old Testament, the New Testament or the whole Bible, the cross is central.

Years ago in the British Royal Navy in their great sailing vessels would weave a blue thread right through the center of the rope that would be used to hoist the main sail because they wanted that rope to be distinguishable. If they needed to hoist it in an emergency, to flee an enemy or to avoid a storm, they looked for the rope with the blue thread right through the middle of it. The cross should be like that. It's always visible and always accessible. It's the main thing, not just in this book, but in life itself. It should be at the very center of everything that we do; the center of our lifestyle, the center of our home life, the center of

soy elevado, yo levantara a todos los hombres conmigo." Yo podría darles otras dos docenas de ejemplos, pero el Antiguo Testamento es como una gran señal con una flecha que dice, "Este es el camino hacia la cruz. Este es el camino hacia la cruz."

Entonces cuando Jesús vino, él vivió para esto. Él vivió para la cruz.

Desde sus días más tempranos, la cruz proyecta su sombra por encima de Jesús. Desde el mismo día en que Él vino al mundo en Belén, donde no había habitación para Él. El mensaje para Él en ese entonces fue, "No hay lugar para ti en este mundo. Tú no encontraras un lugar para quedarte aquí. Tú serás rechazado y serás hasta crucificado."

Los evangelios registran para nosotros no menos de una docena de diferentes relatos de Jesús prediciendo su propia muerte. Yo pienso en Mateo dieciséis cuando Él y sus discípulos estaban teniendo un poco de D&R (Descanso y Relajamiento) en Cesárea de Filipo. Jesús preguntó, "¿Quién dicen los hombres que es el Hijo del hombre?" Después que ellos dieron las especulaciones, los comentarios en las calles de lo que otros decían, Pedro dijo, "Tú eres el Cristo, el hijo del Dios viviente." Jesús dijo, "Bienaventurado eres, Simón, hijo de Jonás, porque no te lo reveló carne ni sangre, sino mi Padre que está en los cielos." Sabiendo Jesús que los hombres quienes llevarían aquello por lo que Él iba a morir entendían su propósito, dice el verso veintiuno, que inmediatamente en ese entonces les empezó a explicar a sus discípulos, como es que Él tenía que ir a Jerusalén y sufrir muchas cosas en manos de los ancianos, sacerdotes, y maestros de la Ley; que Él tenía que ser asesinado y que en el tercer día, levantado a la vida.

El dijo lo mismo en Mateo diecisiete, veinte y veintiuno. En Mateo veintiséis, en la *Última Cena*, Él les dijo, "Estoy a punto de ser matado." En esas cortas horas, después en el huerto de Getsemaní, Él se inclinó sobre su rostro y preguntó si había otra manera. Él sabía que era este el destino por el cual Él había nacido. La cruz era aquello por lo que Jesús estuvo aquí, y siempre lo supo.

Todo el Nuevo Testamento lo refleja. Pablo dijo, "Los judíos piden señales y los griegos buscan sabiduría, pero nosotros predicamos a Cristo crucificado, para los judíos ciertamente tropezadero, y para los gentiles locura." (1 Corintios 1:22, 23) "Pues me propuse no saber entre vosotros cosa alguna sino a Jesucristo, y a este crucificado." (1 Corintios 2:2) "Pero lejos esté de mí gloriarme, sino en la cruz de nuestro Señor Jesucristo." (Gálatas 6:14) ¿Ve usted esas tres afirmaciones? Pablo dijo, "Todo lo que sé es Cristo crucificado." Luego dijo, "Todo lo que predico es Cristo crucificado." (1 Corintios 1:23) "De todo lo que me glorifico es la cruz de Cristo, Jesús crucificado."

our work life and our school life. If we ever take Jesus and his cross out of the center, we lose everything.

Have you ever seen signs on posts that stated, "Power Cable Buried Here?" That's what the sayings of the cross are. You come to one of those sayings, you dig down and there is power there—a whole source of power in our lives if we will just take time to understand it. Jesus' final words were "It is finished." (John 19:30) What's finished? The divine plan for redeeming all of humankind is finished. Man's fear of death is finished. The power of guilt is finished. The uncertainty of tomorrow is finished.

The following lessons in this series will focus on seven incredible statements that the Son of God made while in human form. I don't know about you, but to me, nothing was more amazing in the whole spectrum of that divine drama that we call the cross than those seven sayings Jesus made. What would you say if you were on your way to be executed? If it were going to be a slow torturous punishment like Jesus received, what would you dare say while you were hanging on the cross?

Jesus carefully chose the words that he would utter on that cross. They were not random phrases just uttered by some pained martyr. They were intentional statements from God himself to let us have some clues about the unfathomable depth of meaning of that cross on which he hung.

1. **Father, forgive them for they know not what they do.**

(Luke 23:34)

Those are the words of forgiveness. To that immediate audience, but extended far beyond them.

2. **Today you shall be with me in paradise.** (Luke 23:42, 43)

Jesus turned to the thief and said words of acceptance to a common criminal, the last person in the world you would think ought to be in paradise that day. A person, who unlike Jesus, was there for crimes he had done.

3. **Dear woman, here is your son,** and to the disciple (John), **Here is your mother.** (John 19:25)

Words of comfort, even amidst his agony, the beautiful words of comfort.

4. **My God, my God, why hast thou forsaken me?**

(Matthew 27:46)

What do those words mean? Words of separation, a horrible separation but a separation that had to occur if we are going to live forever.

Amigos, vayan por la Biblia, el nuevo testamento, en cada sermón predicado por Pablo o Pedro ustedes verán, a cada uno de ellos enfocados en la crucifixión y la resurrección de Jesús. Entonces, así sea el antiguo testamento, el nuevo testamento o la Biblia entera, la cruz es central.

Años atrás en la marina royal de Gran Bretaña, en sus grandes barcos había una cuerda azul justo por el centro de la soga que sería utilizada para levantar la vela mayor, porque querían que esa soga fuera distinguible. Si necesitaban levantarla en un caso de emergencia, para escapar de un enemigo o para evitar una tormenta, ellos buscarían aquella soga con la cuerda azul que pasa justo por en medio. La cruz debería ser así. Es siempre visible y es siempre accesible. Es lo mayor, no solo en este libro, pero en una vida misma. Debería estar en el centro mismo de todo lo que hacemos; el centro de nuestro estilo de vida, el centro de nuestra vida familiar, el centro de nuestra vida en el trabajo y nuestra vida en los estudios. Si tomáramos a Jesús y su cruz fuera del centro, perdemos todo.

¿Alguna vez ha visto señales en postes que dicen, "cable eléctrico enterrado aquí"? Eso es lo que dice la señal en la cruz. Uno viene a una de esas señales, uno cava profundo y allí hay poder – una gran fuente de poder en nuestras vidas si tan solo tomamos tiempo para entenderlo. Las palabras finales de Jesús fueron "Todo está consumado." (Juan 19:30) ¿Qué está consumado? El plan divino para la redención de todo el género humano está consumado. El miedo del hombre a la muerte está consumado. El poder de la culpa está consumado. La inseguridad del mañana está consumada.

Las siguientes lecciones en estas series se enfocarán en las increíbles declaraciones que el Hijo de Dios hizo cuando estaba en forma humana. No sé de usted pero para mí no hay algo más asombroso en todo el espectro del drama divino que llamamos la cruz, que esas siete cosas que Jesús dijo. ¿Qué diría usted si usted estuviera en camino a ser ejecutado? Si fuera a ser un castigo de tortura lenta como el que Jesús recibió, ¿qué se atrevería a decir mientras usted está colgando en la cruz?

Jesús escogió las palabras que él débilmente diría en esa cruz. No fueron cualquier frase dicha por cierto mártir. Fueron declaraciones intencionales de Dios mismo para permitirnos tener cierta idea sobre la profundidad inconmensurable del significado de aquella cruz en la que él fue colgado.

1. **Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen.**

Esas son las palabras de perdón a esa audiencia inmediata, pero extendida a muchos más que ellos. (Lucas 23:34)

2. **Hoy estarás conmigo en el paraíso.**

5. **I thirst** (John 19:28)

The words of humanity showing us that Jesus was not some type of freak, he was just like you and me. He hurt, he thirsted, he hungered and he understood our pain.

6. **It is finished.** (John 19:30)

The words of victory. The greatest words ever uttered.

7. **Into thy hands I commit My spirit** (Luke 42:36)

The great words of ultimate surrender.

The cross is at the heart of our faith. It is the central part of what we stand for. It is the only reason that we can gather as a community of faith.

I ran across a modern parable this week that I'm afraid reveals the status of too many individuals, and for that matter, too many churches. The parable talks about a church that erected a brand-new building. They made it awfully nice and behind the pulpit area they erected a sign that said, "We preach Christ crucified." Then down in the lower corner they put a small potted plant, one of these creeping vines that would kind of go up the wall for decoration. As time passed, the vine began to grow and as it grew the congregation began to mellow. After a while it covered that last word "crucified." The readable part of the sign displayed only, "We preach Christ" sure enough not so much the cross just the nice socially-oriented Jesus who showed compassion on all needs. But the vine kept growing and the congregation kept mellowing and after a while, only the words, "We preach," showed. Eventually they had just forgotten about Christ. The whole idea was a human gospel, a human religion responding to human needs, searching for any answer, but not a cross. Finally the vine continued to grow until all that was left was the word, "We." I pray to God that in our life, we still proclaim Christ crucified.

If you're wondering how much the cross is at the center of your very being, answer these three questions in your heart today.

1. **Does the cross bring you to your knees in thankfulness?** Do you fall prostrate before that and thank God for the very fact that the gates of heaven are open because of it?

2. **Does the cross free you from guilt?** Or are you carrying around a sack load of it; not laying that guilt at the cross to do the work that it was designed to do?

3. **Does the cross cause you to surrender daily to God?** — Are you dying on your own cross and letting Christ live in you?

Jesús se dirigió al ladrón y le dio palabras de aceptación a un común criminal, la última persona en el mundo que usted pensaría que estaría en el paraíso aquel día. Una persona, que diferente a Jesús, estaba en la cruz por crímenes que él mismo había cometido. (Lucas 23:42-43)

3. **Mujer, he ahí tu hijo,** y al discípulo (Juan), **He ahí tu madre.**

Palabras de consuelo, aún en medio de su agonía, las dulce palabras de consuelo. (Juan 19:25)

4. **Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?**

¿Qué significan esas palabras? Palabras de separación, separación horrible. Pero una separación que tenía que ocurrir si habíamos de vivir para siempre. (Mat 27:46)

5. **¡Tengo sed!**

Las palabras de humanidad mostrándonos que Jesús no fue alguna clase de fenómeno, sino que era como usted y yo. El sufrió dolor, el tubo sed, el tubo hambre y entendió nuestro dolor. (Juan 19:28)

6. **Consumado es.**

Las palabras de victoria. Las más grandes palabras que se hayan mencionado. (Juan 19:30)

7. **En tus manos encomiendo mi espíritu.**

Las grandes palabras de entrega final. (Lucas 23:46)

Su vida, sacrificada en una cruz romana para llevarse nuestros pecados, está en el corazón de nuestra fe. Es la parte central de aquello por lo que perduramos. Es la única razón por la que nos podemos reunir como una comunidad de fe.

Se me cruzó esta semana una parábola moderna que, me temo, revela el estado de muchos individuos, y en tal caso, de muchas iglesias. La parábola habla sobre una iglesia que levanto un edificio totalmente nuevo. Lo hicieron increíblemente atractivo y detrás del púlpito ellos levantaron una señal que decía, "Nosotros predicamos a Cristo crucificado." Luego, en una esquina inferior pusieron una planta, en una maceta. Uno de estos tipos de viñedos que se trepan por la pared, como decoración. Con el pasar del tiempo, el viñedo empezó a crecer y la congregación empezó a atenuarse. Después de un tiempo la planta cubrió la palabra "crucificado" y la parte que se podía leer decía, "Nosotros predicamos a Cristo." Y seguro que sí, ya no se predica la cruz sino al interesante socialmente orientado Jesús quien mostró compasión para todas las necesidades. Pero la planta siguió creciendo y la congregación se siguió atenuando y después de un tiempo solo las palabras "Nosotros predicamos," se mostraban. Eventualmente, ellos se habían olvidado de Cristo. La idea total era un evangelio humano, una religión humana que respondía a las necesidades humanas, buscando ciertas respuestas pero no

If you can't answer those three questions today as well as you would like to, I hope and pray that by the time we finish this series, your life has changed. Amazing Grace Lesson #1250 Steve Flatt - February 18, 1996

Father, Forgive Them

The cross had been erected, the flesh had been torn, hanging by spikes in his hands, and Jesus labored for every breath. There wasn't a muscle in his body that wasn't burning. His eyes stung from the mixture of blood and sweat. All those who he had been teaching for three years were gone; only a handful of friends stood there at the foot of the cross. Oh, but the taunters and the revilers, they were there; they were shouting out "Come on down, King of the Jews. Ha! Some Savior! He saved others, why can't he save himself?" Through blurred eyes, Jesus looked down upon that murmuring rabble; and let his eyes drift heavenward and he uttered the short prayer; "Father, please forgive them, for they don't know what they're doing."

Tell me, from where does that kind of love come from? Can you explain to me the origin of that source of forgiveness? Contrast that to us. We lose our cool when somebody cuts us off in traffic or bumps into our grocery cart or when the kids aren't ready on time. Look at Jesus. "Father, forgive them, for they know not what they do."

Who would have criticized Jesus if he had one little word of concern for himself? Maybe saying, "I'm innocent, what about my rights?" Or even a word of criticism, "Surely, you'll be sorry" would have been appropriate. No, when his pain was most severe and when he stood on the brink of being separated for the first time in all eternity from his Father, about whom was he thinking? He was thinking of the sins of the people who had put the six-inch spikes through his hands and who had spit on his face.

Tell me, what kind of love is that? Where does it come from? What kind of marriage would you have if you had that kind of love that was totally consumed by the needs and the desires of someone else ahead of your own? What kind of Christians would we be if we had that kind of love for one another? We get so upset by the trivial, but by contrast, Jesus, during the most painful, unfair and unjust death imaginable prayed, "Father, forgive them, for they don't know what they're doing." That short, but poignant prayer is recorded for us in Luke 23:34. It is the first of seven statements recorded from the lips of Jesus while he hung on that cross.

la cruz. Finalmente, el viñedo continuo creciendo hasta que solo quedó la palabra "Nosotros." Yo oro para que en nuestra vida sigamos proclamando a Cristo crucificado.

Si usted se pregunta qué tanto la cruz esta en el centro de su mismo ser, responda a estas tres preguntas en su corazón hoy en día:

1. **¿Hace la cruz que usted se ponga de rodillas en señal de agradecimiento?**
¿Cae usted postrado por la cruz y da gracias a Dios por el mismo hecho que las puertas del cielo están abiertas por la cruz misma?
2. **¿Es usted liberado de culpa por la cruz?**
O, ¿está usted cargando el peso de un saco lleno de culpa; no dejándola en la cruz para que esta haga la obra para la cual fue diseñada?
3. **¿Hace la cruz que usted se rinda a Dios a diario?**
¿Está usted muriendo en su propia cruz o dejando que Cristo viva en usted?

Si usted no puede contestar esas tres preguntas hoy en día así como a usted le gustaría, espero y oro para que, para cuando hayamos terminado estas series, su vida haya cambiado. Antes de examinar las siete afirmaciones que Jesús hizo mientras era crucificado, debemos tratar de obtener un mejor entendimiento del dolor físico y la angustia de una crucifixión romana. Lección #1250 - 18 de Febrero, 1996.

Padre, Perdónalos

La cruz había sido levantada, la carne había sido desgarrada, colgando en puntas desde sus manos, y Jesús haciendo esfuerzos por cada respiración. No había un músculo en su cuerpo que no ardiera. Sus ojos ardían por la mezcla de sangre y sudor. Todos aquellos a quienes Él había enseñado por tres años se habían desaparecido; solo unos cuantos amigos se quedaron ahí a los pies de la cruz. ¡Ah! Pero los burlones y los injuriadores, ellos si estaban ahí; le estaban gritando "Baja de ahí, rey de los judíos. ¡Ha! ¡Qué tal salvador! ¿Salva a otros pero no se puede salvar a él mismo?" Con sus ojos borrosos, Jesús miro hacia abajo al grupo de burlones; y dejo que sus ojos se dirigieran al cielo y débilmente dijo una corta oración; "Padre, por favor perdónalos, porque no saben lo que están haciendo."

Diga usted, ¿de dónde viene esa clase de amor? ¿Podría explicar el origen de aquella fuente de perdón? Contraste aquello con nosotros. Nosotros nos molestamos cuando creemos que alguien ha violado algún "derecho" que creemos tener. Miremos a Jesús. "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen."

¿Quién hubiera criticado a Jesús si hubiera dicho una palabra en su defensa? Quizá diciendo, "Soy inocente" O quizá unas palabras de crítica. "Te aseguro que te arrepentirás." Hubieran sido apropiadas. Pero no, cuando su

These seven statements are more than just seven statements. They are like the tab or the index pages on a huge notebook, just a word or two, but behind it there is a volume of information waiting to be understood. These sayings on the cross are like the sign that states, "Power Cable Buried Here." If you could dig down just a little bit, you would find this unimaginable source of power waiting for your life. These statements from the cross summarize who Jesus is. If you can understand them fully, you'll understand the capsulated summary of everything he said and everything he did.

The most basic statement the cross makes is **Forgiveness**, "Father, forgive them, for they don't know what they're doing." Yes, he was praying for those who put the spikes in his hand and who led the illegal trial, but he was praying just as much for those the Hebrew letter said would crucify him afresh.

I heard a story of two fellows who were on a boat out in the ocean and the boat went down, but they managed to work their way onto a life raft and they floated for a few hours before being picked up by the coast guard. One of the two fellows on that life raft was tremendously grateful. He was just showering the captain of the boat with praise, and he shook hands with every crew member. He said, "Thank you, thank you, thank you." The other fellow was kind of quiet. He said, "Well, you know Tom, don't make such a big deal out of it." When they got to the shore, the news reporter was there and he interviewed that first fellow and he was crying with tears of gratitude. The other fellow didn't want to be interviewed. The newsman looked at the first fellow and said, "What's with your buddy?" And he said, "Well, to tell you the truth, he thinks he could have got out on his own."

It's interesting isn't it, when you think you can get out on your own and you're not really rescued? I think the very first mark of a genuine Christian, a true convert to Christ, is one who knows he was a "goner," one who talks and behaves in a manner that says, "I was on my way down, I was holding up the third finger, and I was about to drown in my sin. Jesus Christ saved me."

What's sad is, across this land and across the world there are hundreds of thousands of folks sitting in pews, smug and proud. They wouldn't say it out loud, but down deep they're thinking, "I'm doing pretty good on my own. I'm paddling that boat right well." They look around at all the other folks who aren't sitting in those pews thinking, "I'm a pretty good guy, never killed anybody, never could hit anybody, I don't curse, I don't smoke, I don't chew, I don't

dolor era más severo y cuando estuvo al borde de ser separado por primera vez en toda la eternidad de su Padre, ¿en quién estaría pensando? El estaba pensando en los pecados de las personas que le habían puesto los clavos por sus manos y de los que le habían escupido en la cara.

Diga usted, ¿qué clase de amor es esa? ¿De dónde viene? ¿Qué tipo de matrimonio tendría usted si usted tuviera ese tipo de amor que fue totalmente consumido por las necesidades y los deseos de alguien aparte de usted? ¿Qué tipo de cristianos seríamos si tuviéramos ese tipo de amor los unos por los otros? Nosotros nos sentimos tan molestos por lo trivial, pero por el contrario, Jesús, durante la muerte más dolorosa, injusta, e inimaginable, oró, "Padre, perdónalos, porque no saben lo que están haciendo." Esa pequeña, pero conmovedora oración es recordada por nosotros en Lucas 23:34. Es el primero de siete afirmaciones grabadas de los labios de Jesús mientras Él colgaba en aquella cruz.

Estas siete afirmaciones son más que simples afirmaciones. Ellas son como la etiqueta o el índice de las páginas de un gran cuaderno, solo una palabra o dos, pero detrás de ellas hay un volumen de información esperando ser entendida. Estos dichos en la cruz son como las señales que dicen, "Cable eléctrico enterrado aquí." Si usted cavara tan solo un poco, usted encontraría esta fuente inimaginable de poder esperando por su vida. Estas afirmaciones de la cruz resumen lo que Jesús es. Si usted los puede entender enteramente, usted entenderá el resumen encapsulado de todo lo que Él dijo y todo lo que Él hizo.

La afirmación más importante que la cruz hace es el **Perdón**, "Padre, perdónalos, porque no saben lo que están haciendo." Si, él estaba orando por aquellos que pusieron los clavos en sus manos y quienes lideraron el injusto juicio, pero también estaba orando de la misma manera por aquellos que en la carta de Hebreos dice lo crucificarían de nuevo.

Oí una historia de dos amigos que estaban en un bote en el océano y que el bote se hundió, pero que de alguna manera ellos llegaron a salvar sus vidas saliendo a la superficie y que estuvieron flotando por algunas horas antes que fueran recogidos por los costa guardas. Uno de los amigos que estaba flotando estuvo muy agradecido. El paraba alagando al capitán del bote, y se saludo de manos con cada miembro de la tripulación. El decía, "gracias, gracias, gracias." El otro amigo estaba medio callado. Él dijo, "Pues, ¿sabes Tom?, no deberías hacer tanta cosa por esto." Cuando llegaron a la orilla, un reportero de las noticias estaba ahí y entrevistó al primer amigo, y el primer amigo estaba llorando de gratitud. El otro amigo ni quiso ser entrevistado. El periodista miro al primer amigo y le preguntó, "¿qué le pasa a tu camarada?" Y él respondió, "Bueno, a decir verdad, él piensa que se pudo haber salvado por su propia cuenta."

run with those who do." They're kind of just proud of how well they're paddling their boat on their own.

I can ask two questions to anybody and learn a whole lot about their theology, learn a whole lot about what they think about Jesus and about all spiritual things.

1. "Are you going to heaven?" They'll either say, "Yes, no, or somewhere in the middle—not sure, hope so, don't know," that type thing. You can find out a lot.
2. To those who answer yes, "how are you going to get there?" What I've found over 50 percent of the time when I've asked that question, the number one response is: "Well, I've been about as good as most people I know." You know what they're saying: "I'm paddling that boat hard." Contrast that to the Apostle Paul who said I am the chief of sinners. O wretched man that I am, who will deliver me from this body of death."

Paul said that because he understood forgiveness. It's been said about Paul that he only understood two things: He knew that he was lost, and he knew that he was saved. When you read his epistles, his understanding comes through every single line. That's what every genuine Christian knows, he or she knows they were lost, they were desperate and all of a sudden someone threw them a lifeline.

Consider this simple prayer that Jesus uttered, "Father, forgive them, for they know what they do." What does that forgiveness entail? How does it apply to you and me? What are its characteristics?

1. Forgiveness that Jesus offered and prayed for on the cross is given.

"For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord." (Romans 6:23) Did you hear the contrast there? "For the wages," that's the salary, "is death," that's the payment of sin "but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord." The first thing we need to remember about the forgiveness that Jesus offered on the cross and still offers from heaven's throne room is that it's something that we don't earn. His grace, his forgiveness is a gift.

Let me illustrate that and show you why that's important. Think right now and exclude salvation, the cross or things we consider spiritual, vertically given, what's the most precious earthly gift that you have right now? What is that? Some of you might say it's a newborn child, that's the most precious gift. Some of you would say healthy family, that's

Es interesante, ¿no es así? ¿Cuando uno cree que puede salvarse a sí mismo pero en realidad no eres rescatado? Yo pienso que la primera marca de un cristiano genuino, un verdadero convertido a Cristo, es el que sabe que se iba a hundir, uno que habla y se comporta en una manera que dice, "yo ya estaba para ahogarme y estaba a punto de hundirme en mis pecados. Jesucristo me salvó."

Lo que es triste es que, en este mundo, hay cientos de miles de amigos sentados en un banco, engraidos y orgullosos. Ellos no hablan en voz alta, sino que dentro de sí están diciendo, "A mí me va bien así, no más. Yo estoy remando más o menos." Ellos miran alrededor a otras personas que no están sentadas en sus bancos pensando, "yo soy una persona más o menos, nunca he matado, nunca he golpeado a alguien, no hablo malas palabras, no fumo, no me drogo ni ando con personas que lo hacen." Ellos como que están orgullosos de lo bien que están remando sus botes por sus cuentas.

De dos preguntas a cualquier persona podría aprender mucho sobre su teología, aprender mucho sobre lo que piensan, sobre Jesús y sobre todas las cosas espirituales.

1. "¿Vas a ir al cielo?" Ellos dirán "sí, no, o algo así – no estoy seguro, eso espero, no lo sé" o ese tipo de cosas. De ahí uno se puede enterar de mucho.
2. A aquellos que contestan que sí, "¿Cómo llegarán?" La respuesta numero uno que he encontrado en un cincuenta por ciento de las veces que he hecho esa pregunta es: "Pues, yo he sido tan bueno como la mayoría de gente que conozco." ¿Sabe usted lo que están diciendo?: "Estoy remando duro ese bote." Contraste aquello con lo que el apóstol Pablo dijo: "Yo soy el jefe de los pecadores. ¡Oh, que mal hombre soy!, ¿quién me sacará de este cuerpo de muerte?"

Pablo dijo eso porque él entendía el perdón. Se dice de Pablo que el solo entendía dos cosas: Él sabía que estaba perdido, y sabía que había sido salvado. Cuando uno lee sus epístolas, ese entendimiento suyo se nota en cada línea. Eso es lo que cada cristiano genuino sabe. Él o ella sabe que estaba perdido, que estaba desesperado y que de repente alguien les tiro una soga.

Considere esta simple oración que Jesús dijo, "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen." ¿Qué es lo que ese perdón implica? ¿Cómo aplica a usted y a mí? ¿Cuáles son sus características?

1.El perdón que Jesús ofreció y por el que oró en la cruz es obsequiado. "Porque la paga del pecado es muerte, pero la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, Señor nuestro." (Romanos 6:23) ¿Escuchó el contraste ahí? "La

the most precious gift. Excluding salvation, the love of my wife is the greatest gift I have. But if I were to say, "You know honey, you've loved me now for 17 years and I really appreciate that. I want to pay you for that love. I wish I had more cash on hand, but I have about \$1,700. I could give you about \$100 a year for all the love you've given me up unto this point. Let me give you \$1,700. We're going to work it into our budget right now. I'm going to pay you another \$25 a month from here on out for the love that you're giving me. Now what do you think she would do?"

Well, first of all, she would think it's a joke. I mean she'd laugh, "What are you doing—come on?" Then if I pressed the issue and said, "No, no, this is what I really want to do. I want to pay you for that gift." She would look at me like I'm absolutely absurd. Folks, that is absurd because a gift is not something you can buy. It's not something you can earn. If you can, it's not a gift; it becomes a salary, a wage.

Read Romans 6:23 again, "For the wages..." the salary is attached to sin, it is death, "but the gift of God is eternal life through Jesus Christ." I'm amazed at how many millions of people reverse those two. They think that the lostness they have, the spiritual death they are going to die, is just a bad break or just the fickle, capriciousness of a funny God and that the salvation they're going to have, they're earning day by day because of how good they are. They've got it exactly reversed. The thing we're earning is hell through every sin we commit. The gift is forgiveness.

What do you do when you receive a gift? You say, "Thank you" and you act in gratitude. The bigger the gift, the longer and the more you act in gratitude. By attempting to pay for a gift:

- a. You insult the giver. God is insulted if we try to pay for the gift of forgiveness because we're reducing him to a hireling. We reduce him to a sales clerk. We prostitute him by trying to barter love, and God will not be reduced to that. He reacts strongly to that and he always has. In fact, that's what angered Jesus so much about the Pharisees. They thought they were paying for their salvation. They were earning it. Some people think that today.

There is a world of difference between attainment and atonement. Attainment is something you work to achieve. Atonement is something that is given to you. The word atonement means to pay a debt that one is unable to pay for himself. Jesus offered the atonement. God, the Son, knows we cannot get out of our own mess. So, he offered himself as a sacrifice and

paga," ese es el salario, "es muerte," esa es la paga del pecado "pero la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, Señor nuestro." Lo primero que necesitamos recordar acerca del perdón que Jesús ofreció en la cruz y que aún ofrece desde el trono del salón de los cielos es que es algo que nosotros no ganamos. Su gracia, su perdón, es un regalo.

Permítame ilustrarle esto y demostrarle porque esto es importante. Piense ahora y excluya la salvación, la cruz o las cosas que consideramos espirituales, dadas verticalmente. ¿Cuál es el regalo terrenal más precioso que usted tiene ahora? Alguno de ustedes puede decir que es un niño recién nacido el regalo más precioso. Alguno de ustedes podrá decir que es una familia saludable el más precisos regalo. Excluyendo la salvación, el amor de mi esposa es el regalo más precioso que yo tengo. Pero si fuera a decir, "Sabes mi amor, hasta ahora me has amado por años y yo aprecio mucho eso. Quiero pagarte por ese amor. A mí me encantaría tener más efectivo en este momento pero solo tengo como \$1700.00. Te podría dar como \$100.00 al año por todo el amor que me has dado hasta este punto. Déjame darte \$1700.00. Vamos a poner esto en nuestro presupuesto ahora mismo. Te voy a pagar \$25.00 por mes de aquí en adelante por el amor que tú me das." Ahora bien, ¿qué cree usted que ella hará?

Pues, primero que nada, ella pensará que es una broma. Se reiría. "¿Qué estás haciendo?" Luego, si yo insistiera el tema y dijera, "No, no, esto es lo que de veras quiero hacer. Quiero pagarte por ese obsequio." Ella me miraría como si yo fuera un absurdo absoluto. Amigos, eso es absurdo porque un obsequio no es algo que uno puede comprar. No es algo que uno puede ganar. Si usted lo puede hacer, no es un obsequio; se convierte en un salario, una ganancia.

Lea Romanos 6:23 otra vez, "Porque la paga..." el salario esta adherido al pecado, es la muerte, "pero la dádiva de Dios es vida eterna mediante Jesucristo." Estoy asombrado de los millones de personas que entremezclan estos dos. Ellos piensan que el estado de perdición en el que ellos están, o la muerte espiritual que ellos va a pasar, es tan solo un mal momento o un suceso inconstante, caprichoso de un Dios gracioso, y que la salvación que ellos van a tener se lo están ganando día a día por lo buenos que son. Lo tienen exactamente al revés. Lo que ganamos es el infierno mediante cada pecado que cometemos.

¿Qué hace usted cuando recibe un regalo? Usted dice, "gracias" y luego actúa agradecidamente. Mientras más grande sea el regalo, más y por más tiempo usted está agradecido. Al tratar de pagar por un regalo:

- a. Uno insulta al dador: Dios es insultado si nosotros tratamos de pagar por el regalo de perdón porque lo estaríamos reduciendo a algo así como un siervo

on that cross he pleads: "Father, forgive them, for they know not what they do."

Oh, but the human spirit, it just wants to be saved by attainment. Do you know why? Because we live in a sin-stained world that doesn't operate by atonement, it operates by attainment. We know the answers to these old slogans though, "There ain't no such thing as a free lunch?" and "Look out for number one!" Sure, we all know those, that's the way the world operates, so we want to save ourselves by our own good works. The question I ask anybody who has that philosophy is how many good works does it take then to be saved? What's the quota? What's the standard? You insult the giver when you try to pay for the gift.

- b. You create a business relationship. If you say, "Here, you give me this, I'll give you that." That's an exchange, a swap, a trade, a business transaction. When you try to pay back God's gift, you reduce a Father/Child relationship to an employer/employee relationship, and that is so short of what God wants.

Let me illustrate that. Each month I make a mortgage payment to somebody in Chicago that I've never seen. He or she has never seen me. Now do we have a relationship? Yes. Does he care if I've got appendicitis? Or if my marriage starts to get in trouble? No! All they care about is getting their's. It's a relationship, but it's shallow. It's just on paper. If I come to a contractual agreement with God, "Now I'll do this, you provide me with heaven," then I'm making a business relationship with God. He wants to be my Father, not my employer. He wants to love me and bathe me and forgive me like a perfect dad. That's what he wants.

- c. When you try to pay for a gift, it reveals your own misunderstanding. You just don't have the concept. Forgiveness is given.

2. Forgiveness that Jesus pleaded for and offered is radical.

It is radical, extreme and extraordinary. The gift is a radical substitution. "For God made him who had no sin to be sin for our sakes, so that in him we might become the righteousness of God." (2 Corinthians 5:21) That's my favorite verse in the Bible because that tells what the cross is all about. Who is the him in 2 Corinthians 5:21? You know who it is. It's Jesus, right? Let's say it again putting Jesus in for him. "For God made Jesus who had no sin to be sin for our sakes, so that in Jesus we might become the righteousness of God."

contratado. Lo estaríamos reduciendo a un vendedor de tienda. Lo estaríamos prostituyendo al tratar de negociar su amor, y Dios no va a ser reducido a eso. Él reacciona fuertemente a eso y siempre lo ha hecho. De hecho, eso fue lo que mucho enojó a Jesús de los fariseos. Ellos pensaban que estaban pagando por su salvación. Que lo estaban ganando. Algunas personas piensan eso hoy en día.

Hay un mundo de diferencia entre logro y expiación. Logro es algo por lo que uno lucha para alcanzar. Expiación es algo que es dado a uno. La palabra expiación quiere decir pagar una deuda que uno es incapaz de pagar por sí mismo. Jesús ofreció expiación. Dios, el Hijo, sabe que nosotros no podemos salir de nuestro propio desorden. Así que se ofreció a sí mismo en sacrificio y en aquella cruz el pidió: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen."

Oh, pero el espíritu humano, solo quiere ser salvado por logro. ¿Sabe usted por qué? Porque vivimos en un mundo manchado por el pecado que no funciona por expiación, opera solo por logros. De seguro que nosotros conocemos estos slogans, "Nada es gratis en este mundo" y "Se el número uno." De seguro que nosotros los hemos escuchado. Esa es la forma en la que el mundo opera, entonces nosotros queremos salvarnos por nuestras propias buenas obras. La pregunta que yo hago a cada persona que tenga esa filosofía es ¿Cuántas buenas obras son necesarias para ser salvado? ¿De cuanto es la cuota? ¿Cuál es el mínimo? Uno insulta al dador cuando uno trata de pagar por el regalo.

- b. Uno crea una relación de negocio. Si uno dice, "Mira, dame eso y yo te doy aquello." Ese es un intercambio, un trueque, una transacción de negocios. Cuando uno trata de pagar el regalo de Dios, uno reduce la relación de padre e hijo a la de empleador y empleado, y eso es muy poco comparado con lo que Dios quiere.

Permítame ilustrarle esto. Cada mes yo hago un pago de hipoteca a alguien en Chicago al cual nunca he visto. Él o ella nunca me ha visto. Ahora, ¿tenemos una relación? Si. ¿Le importará a esta persona si tengo apendicitis? O, ¿si mi matrimonio esta en problemas? ¡No! Todo lo que le importa es que yo le pague. Es una relación pero no es profunda. Es una relación de papel. Si yo llego a un arreglo contractual con Dios, "Ahora, yo hare esto y tú me darás el cielo," entonces estoy teniendo una relación de negocios con Dios. El quiere ser mi padre, no mi empleador. Él me quiere amar y bañarme y perdonarme como un padre perfecto. Eso es lo que Él quiere.

As an illustration let's say you are standing in Judgment one day. God says "how many sins did you commit?" You reply with bowed head, "Oh not many. Lord." He says, "Well, think real hard." "Well, there was that one time I didn't help the lady across the street. Then there was another time, I didn't honor my father and mother like I should. And I ..." He said "Let's just look at the books." The book of your life is opened, it is stained with sin. Everything you did or said is recorded there, your good deeds as well as your sins. You really do not want anyone looking at it. Suddenly Jesus walks up and stands beside you clean and white as snow. Remember, God made him who had no sin to be sin so that in Him, we might become the righteousness of God. Do you want to know Christian how you're going to look before the Father on the Judgment day? Unless Jesus has cleansed you by His Blood and has substituted his life for yours, it will be ugly and not welcomed. If His Blood has cleansed you and you remain in Him, Jesus will stand there holding all your sins. It is a radical substitution.

3. The forgiveness is arranged.

It wasn't accidental or happenstance; it is part of an eternal plan. When I was growing up, I heard this illustration used a lot for the cross. Maybe you've heard it. The story is of a fellow who operated a mechanical bridge that allowed trains to go across the bridge, but would turn at certain times so ships could pass by on the river below. One time the bridge was turned, but all of a sudden word came and he could hear a train coming. And he was going to need to move that bridge back in line so that passenger could make it across and not be destroyed. But the problem was that day he had brought his little three-year-old son to work. The son had gotten away from him and he looked for Junior and he was down in the mechanism of the bridge, in the gears itself, the little boy was playing on the gears and now with just minutes, he didn't have time to go down and get the boy and still close the bridge. He had the choice of saving the train and hundreds of passengers or throwing the switch and crushing his son. Anguished by that decision, he threw the switch. Our God gave His Son on the cross so all who would come to him could be forgiven and saved.

Now that's a powerful illustration, but there's one main part of it that's not right at all. It's inaccurate. See if you can figure out where the inaccuracy is. "Men of Israel, listen to this, Jesus of Nazareth was a man accredited by God to you by miracles, wonders and signs, which God did among you through him, as you yourselves know. This man was handed over to you by God's set purpose and foreknowledge; and you, with the help of wicked men, put him to death by nailing him to the cross." (Acts 2:22-23)

c. Cuando uno trata de pagar por un regalo, revela su propio mal entendimiento. Uno simplemente no tiene el concepto. El perdón es regalado.

2. El perdón por el que Jesús suplicó y ofreció es radical.

Es radical, extremo y extraordinario. El regalo es una sustitución radical. "Al que no conoció pecado, por nosotros lo hizo pecado, para que nosotros seamos justicia de Dios en él." (2 Corintios 5:21) Ese es mi verso favorito de la Biblia porque dice todo de lo que se trata la cruz. ¿Quién es ese "él" en 2 Corintios 5:21? Usted sabe quién es. Es Jesús, ¿verdad? Digámoslo otra vez poniendo a Jesús en vez de "el." "A Jesús que no conoció pecado, por nosotros lo hizo pecado, para que nosotros seamos justicia de Dios en Jesús." Como una ilustración digamos que usted un día está en el juicio. Dios dice, "¿Cuántos pecados has cometido?" Usted responde con la cabeza agachada, "Pues, no muchos. Señor." Él le dirá, "Pues, piénsalo bien." "Bueno, hubo una vez en que no le ayude a la anciana que vivía al frente. Luego, hubo otra vez en la que no honré a mi padre ni a mi madre como debía. Y luego,..." El dice, "Qué tal si solo miramos los libros." El libro de su vida es abierto, y está manchado de pecado. Todo lo que usted hizo o dijo está grabado ahí, sus buenas obras como también sus pecados. A usted no le gustaría que nadie lo mirara. De pronto, Jesús entra y se para junto a usted limpio y blanco como la nieve. Recuerden, Dios hizo al que no tenga pecado que tenga pecado para que en él, nosotros podamos ser los justos de Dios. ¿Quiere usted saber que tan cristiano se verá usted ante el Padre el día del juicio? A menos que Jesús lo haya limpiado con su sangre y haya sustituido su vida por la de usted, será feo y no será bienvenido. Si la sangre de Jesús lo ha limpiado y usted se mantiene en el, Jesús estará ahí con todos sus pecados. Es una sustitución radical.

3. El perdón es arreglado. No fue accidental o casualidad; es parte de un plan eterno. Cuando yo estaba creciendo, yo escuche mucho a esta ilustración que era usada para la cruz. Quizá usted la haya escuchado. La historia es de una persona que operaba un puente mecánico que permitía que los trenes pasaran por el puente, pero se levantaba a ciertas horas para que permita que ciertos barcos puedan pasar por el río que estaba abajo. Una vez el puente había sido levantado, pero de pronto se escuchó que un tren venía en camino. El iba a necesitar poner el puente en su posición inicial para que el tren de pasajeros pueda pasar y no sea destruido. Pero el problema fue que él había traído a su pequeño hijo de tres años al trabajo. El niño se había escapado, él se fue a buscarlo y se dio cuenta que estaba en el mecanismo del puente, en los mismos engranajes. El pequeño estaba jugando en los engranajes y ahora con tan solo minutos, el hombre no tenía tiempo para ir y recoger a su hijo y cerrar el puente. El tenía que tomar la decisión de salvar al tren con los cientos de pasajeros o mover el interruptor y dejar morir a su hijo. Angustiado por tal decisión, movió el interruptor.

What's the fallacy of the illustration that I've heard all my life? Here it is. The cross, unlike the engineer sitting up in the plant, the cross was not a knee-jerk reaction by some ecclesiastical engineer who saw the world spinning out of control. The cross was part of the original blueprint. The plan was in the works the minute that Eve's teeth sank into the fruit. It was there before when Jesus came to this earth, was born or crucified. The shadow of the cross came nearer with every step he took.

Have you ever stopped to think that Jesus was the one who put life into the seed that became the tree from which his cross would be hewed? Jesus was the one who put the iron ore in the earth from which the spikes would be smelted? Jesus was the one who breathed life into the embryo that would be named Judas in his mother's womb, who would come out and betray him? (Colossians 1:15-16)

What was it like to plan your own execution? I don't know, I don't have any idea, but it was not an accident. I know that he knew from the beginning that the only way his bride could be dressed in white and live forever in heaven was if he himself would die for her sins. Folks, knowing that I better understand why he could look down from that cross having always known he was going to hang there and say: "Father, forgive them, for they don't know what they're doing." You see the love that offered that prayer came from the throne room of heaven where love has its very origin. The cross and the forgiveness were no accident. They were arranged.

4. Forgiveness is continuous.

I'll tell you something interesting about this one sentence prayer from Jesus: "Father, forgive them, for they don't know what they're doing." The imperfect tense of the verb is used, indicating a repeated action in the past tense. Well in other words, more literally, the translation is Jesus kept saying, "Father, forgive them, for they know not what they do." Can you see that? I can see him muttering it all the way through the six hours between each of the statements: "Father, forgive them, for they don't know what they're doing."

How appropriate because though his sacrifice was once and for all, the forgiveness stemming from that cross is perpetual. Hebrews 9:26 says, "If we walk Christians in the light as he is in the light, we have fellowship one with another, and the blood of Jesus cleanses us from all sin." (1 John 1:7) I love that word "all", don't you? A little bitty word, but it means so much—cleanses us from all sin—all our sin before we came to Christ in baptism, all our sins after if we walk in the light.

Nuestro Dios dio a su Hijo en la cruz para que todo el que venga a él pueda ser perdonado y salvado.

Pues, esa es una poderosa ilustración, pero hay una parte importante de ella que no está bien para nada. Es inexacta. Vea si usted se da cuenta donde está la inexactitud. "Israelitas, oíd estas palabras: Jesús nazareno, varón aprobado por Dios entre vosotros con las maravillas, prodigios y señales que Dios hizo entre vosotros por medio de él, como vosotros mismos sabéis; a este, entregado por el determinado consejo y anticipado conocimiento de Dios, prendisteis y matasteis por manos de inicuos, crucificándolo." (Hechos 2:22-23)

¿Cuál es la falacia de esta ilustración que escuche toda mi vida? Esta es. La cruz es diferente que el ingeniero que se sienta en una planta. La cruz no fue una reacción de golpe a la rodilla de un ingeniero eclesiástico que se dio cuenta que el mundo giraba fuera de control. La cruz era parte original del programa. El plan estaba siendo formulado en el minuto en que Eva hundía sus dientes en la fruta. El plan estaba ahí antes que Jesús viniera a la tierra, que fuera nacido o crucificado. La sombra de la cruz se asomaba con cada paso que Jesús tomó.

¿Alguna vez se detuvo a pensar que Jesús fue el que le puso vida a la semilla que se volvió árbol del cual la cruz fue formada? Jesús fue el que puso el hierro en la tierra de donde se formaron los clavos. Jesús fue el que inspiró vida en el embrio que sería llamado Judas en el vientre de su madre, quien vino y lo traicionó. (Colosenses 1:15,16)

¿Qué habrá sido planear su propia ejecución? No lo sé, no tengo ni la menor idea, pero no fue un accidente. Yo se que él sabía desde el principio que la única forma en que su novia fuera vestida en blanco y que viviera para siempre en el cielo era que el muriera por sus pecados. Amigos, sabiendo esto, entiendo mejor por qué el miraría hacia abajo desde la cruz habiendo siempre sabido que él iba a colgar ahí y decir: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que están haciendo." Vea usted que el amor que ofreció esa oración vino del salón del trono del cielo donde el amor tiene su origen. La cruz y el perdón no fueron accidentes. Fueron arreglados.

4. El perdón es continuo. Yo le diré algo interesante sobre esta oración de Jesús: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que están haciendo." El tiempo imperfecto del verbo es usado, indicando una acción repetida en el tiempo pasado. Entonces, en otras palabras más literales, la traducción es que Jesús siguió diciendo, "Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen." ¿Puede usted ver esto? Aún lo puedo ver repitiendo esta frase las seis horas y entre cada afirmación: "Padre, perdónalos, porque no saben lo que están haciendo."

Two verses later "If we confess our sins, he is faithful and just and to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness." (1 John 1:9) Then two verses John says, "My little children, I write these things to you so that you will not sin. But if anyone does sin ... we have Jesus Christ, the Righteous, as an advocate for our sins." (1 John 2:1) I want you to see as a Christian, if we are willing to walk in the love and the will of Jesus, not in rebellion to his will, if nurturing sin, trying to hide it in some closet away from God, but instead openly confessing our shortcomings and mistakes, then we are forgiven continuously. We are being washed daily so that we are clean and stay white. Then God lets me in.

5. Forgiveness is exemplary, a pattern to be imitated.

Jesus empowers us to forgive others around us. "Be kind and compassionate to one another, forgiving each other, just as in Christ God forgave you." (Ephesians 4:32) The key to living a forgiving life toward other people is the realization of your own forgiveness stemming from that cross. Forgiving people are forgiven people. There are no exceptions.

The following acrostic may help you remember God's gift of His Grace.

*G-iven
R-adical
A-rranged
C-ontinuous
E-xemplary*

We accept that gift when we come to that cross. Scripture tells us how. God doesn't make us climb mountains or run a marathon. What he says to us is simply, I want you to put your trust in Christ, come to that cross in faith, believe that Jesus, God in the flesh, died on that cross for you, confess this belief before men, die to your sins and be buried with Him in water baptism at which time I, God, will give you a new life free from sin having been washed clean by the blood of Christ. Amazing Grace Lesson #1251 Steve Flatt February 25, 1996

The Power to Pardon

"Two other men, both criminals, were also led out with him to be executed. When they came to the place called the Skull, there they crucified him, along with the criminals—one on his right, the other on his left. Jesus said, 'Father, forgive them, for they do not know what they are doing.' And they divided up his clothes by casting lots. The people stood watching and the rulers even sneered at him. They said, 'He saved others; let him save himself if he is the Christ of God, the Chosen One.' The soldiers also came up and

Qué apropiado, porque aunque su sacrificio fue de una vez por todas, el perdón que sale de esa cruz es perpetuo. 1 Juan 1:7 dice, "Pero si andamos en luz, como él está en luz, tenemos comunión unos con otros y la sangre de Jesucristo, su Hijo, nos limpia de todo pecado." A mí me encanta esa palabra "todo," ¿a usted no? Una pequeña palabra, pero quiere decir tanto – que nos limpia de todo pecado – todo nuestros pecados antes que viniéramos a Cristo en bautismo, todo nuestros pecados después si caminamos en la luz.

Dos versos más adelante "Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados y limpiarnos de toda maldad." (1 Juan 1:9) Luego, en unos versos más adelante Juan dice, "Hijitos míos, estas cosas os escribo para que no pequéis. Pero si alguno ha pecado, abogado tenemos para con el Padre, a Jesucristo, el justo." (1 Juan 2:1) Yo quiero que vea como cristiano, si estamos dispuestos a caminar en el amor y la voluntad de Jesús. No en rebelión a su voluntad, alimentando el pecado, tratando de ocultarlo en algún closet lejos de Dios, sino confesando abiertamente nuestras deficiencias y equivocaciones. Entonces nosotros somos perdonados continuamente. Nosotros seremos limpiados diariamente para que estemos limpios y nos quedemos blancos. Entonces Dios nos dejará entrar.

5. El perdón es ejemplar, un patrón a ser imitado. Jesús nos da poder para perdonar a otros que nos rodean. "Antes sed bondadosos unos con otros, misericordiosos, perdonándoos unos a otros, como Dios también os perdonó a vosotros en Cristo." (Efesios 4:32) La clave para vivir una vida perdonadora hacia otras personas es darse cuenta del perdón para uno que sale de la cruz. Personas perdonadoras perdonan personas. No hay excepciones.

Quizás el siguiente acróstico le ayudará a recordar el regalo de la gracia de Dios.

*G-ratificado
R-adical
A-rreglado
C-ontinuo
I-ncesante
A-seguir*

Nosotros aceptamos ese obsequio cuando venimos a la cruz. Las escrituras nos dice cómo. Dios no nos hace trepar montañas o correr maratones. Lo que nos dice es simplemente, "Yo quiero que pongas tu confianza en Cristo, que vengas a esa cruz en fe, que creas que Jesús, Dios en carne, murió en aquella cruz por ti, que confieses esta creencia frente a los hombres, mueras a tus pecados y que seas enterrado con él en las aguas del bautismo. Ahí te daré una nueva vida libre de pecado habiendo sido lavado por la sangre de Cristo." Lección #1251. 25 de Febrero, 1996.

El Poder Para Perdonar

mocked him. They offered him wine vinegar and said, 'If you are the king of the Jews, save yourself.' There was a written notice above him, which read: This is the *King of the Jews*. One of the criminals who hung there, hurled insults at him: 'Aren't you the Christ? Save yourself and us!' But the other criminal rebuked him. 'Don't you fear God,' he said, 'since you are under the same sentence? We are punished justly, for we are getting what our deeds deserve. But this man has done nothing wrong.' Then he said, 'Jesus, remember me when you come into your kingdom.' Jesus answered him, 'I tell you the truth, today you will be with me in paradise.'" (Luke 23:32)

As you look around the scene of the crucifixion, with which of the characters do you most readily identify? As you look into their faces is there anything that reminds you of yourself? For some of you, that answer might be Peter. You make statements and promises of loyalty, only to have them fall short. You may be wrestling with guilt and frustration asking yourself the question: Can God ever forgive me for falling short again? Perhaps, you identify with Pilate. Think about Pilate, the key word there is, "Almost," isn't it? He "almost" released the Son of God. He "almost" did the right thing. Maybe your life is wrapped up in the word, "Almost." You "almost" became a Christian. You "almost" lived a faithful life. You "almost" lived a disciplined existence.

Maybe you identify with Mary. I think there are a lot of Marys, both male and female, faithful, loyal, true, sometimes sad or sometimes confused. Or, perhaps somebody identifies with John. You're there too, but you're timid, you're quiet, you're afraid. Outside of this place, there's really nobody who knows that you're Jesus' disciple.

As you look over the whole cast of characters around the crucifixion, with whom do you identify. Amid all those characters, I suggest to you that there is one with whom each of us who are in Christ can identify. He's the focus of our study. You're not going to like this, but all of us Christians identify with the crucified crook. Like him, you hang on the cross beside Jesus. Like him, you've looked in faith and made the most unimaginable request possible. And like him, you have received what Paul called the "indescribable gift" of salvation.

What does the scene about the crucified thief tell us? What does it show us? Just two basic things, but they are the two most important lessons a human being could ever learn. **The immeasurable value of a person** and **the immeasurable depth of God's love**. It's a beautiful story, in many ways it's a mysterious story. For generations, the story of the crucified crook has been a controversy for

“Llevaban también con él a otros dos, que eran malhechores, para ser ejecutados. Cuando llegaron al lugar llamado de la Calavera, lo crucificaron allí, y a los malhechores, uno a la derecha y otro a la izquierda. Jesús decía: ‘Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen.’ Y repartieron entre sí sus vestidos, echando suertes. El pueblo estaba mirando, y aun los gobernantes se burlaban de él diciendo: ‘A otros salvó; sálvese a sí mismo, si este es el Cristo, el escogido de Dios.’ Los soldados también se burlaban de él, y se acercaban ofreciéndole vinagre y diciendo: ‘Si tú eres el Rey de los judíos, sálvate a ti mismo.’ Había también sobre él un título escrito con letras griegas, latinas y hebreas: ‘Este es el Rey de los judíos.’ Uno de los malhechores que estaban colgados lo insultaba diciendo: ‘Si tú eres el Cristo, sálvate a ti mismo y a nosotros.’ Respondiendo el otro, lo reprendió, diciendo: ‘¿Ni siquiera estando en la misma condenación temes tú a Dios? Nosotros, a la verdad, justamente padecemos, porque recibimos lo que merecieron nuestros hechos; pero este ningún mal hizo.’ Y dijo a Jesús: ‘Acuérdate de mí cuando vengas en tu Reino.’ Entonces Jesús le dijo: ‘De cierto te digo que hoy estarás conmigo en el paraíso.’” (Lucas 23:32-43)

Al tener una visión de la escena de la crucifixión, ¿con cuál de los personajes se identifica usted fácilmente? Al observar sus rostros, ¿habrá algo que lo recuerde a usted? Para algunos de nosotros, puede que la respuesta sea Pedro. Uno hace afirmaciones y promesas de lealtad, para que después no tengan algún valor. Puede que uno este luchando con la culpa y la frustración preguntándose a sí mismo: ¿Podrá Dios perdonarme por no mantenerme firme otra vez? Quizá, uno se identifique con Pilatos. Piense que para Pilatos la palabra perfecta es “Casi,” ¿verdad? El casi dejó ir al Hijo de Dios. El casi hizo lo correcto. Quizá la vida de uno esté envuelta con la palabra “casi.” Uno “casi” se volvió cristiano. O, “casi” vivió una vida espiritual. “Casi” vivió una disciplinada existencia.

Quizá uno se identifique con María. A mí me parece que hay muchas Marías, ambos, mujeres y varones, fieles, leales, verdaderos, a veces tristes o a veces confundidos. O, quizá alguien se identifica con Juan. Ahí está presente pero tímido, en silencio, asustado. Fuera de ese lugar nadie sabe que él es discípulo de Jesús.

Al observar a todo el elenco de personajes en la crucifixión, ¿con quién se identifica? Entre todos esos personajes, yo sugiero que hay uno con quien cada uno de nosotros que estamos en Cristo se puede identificar. Él es el enfoque de nuestro estudio. A usted no le va a gustar esto, pero todos nosotros los cristianos nos identificamos con el malhechor crucificado. Así como él, estamos colgando de la cruz al lado de Jesús. Así como él, hemos mirado con fe y hemos hecho el pedido más imaginable posible. Y así como él,

some about how one accepts God's grace today, about how one becomes a Christian. Folks, it's not recorded for that purpose. This whole thing occurred before there were any Christians, before God ever established his church. The reason the story has made its way down through history is to show us as graphically as any other page in Bible, those two powerful lessons: The immeasurable value of a person and the immeasurable depth of God's love.

Seven statements Jesus made on the cross summarized his whole life and mission like tabs or an index page in a large notebook. You turn and find a volume of material behind each little tab.

1. The immeasurable value of a person.

We see Jesus treating that crucified crook the way he's been treating people through his ministry all along. Those people are helpless and look to him in faith. For example, he displayed the same care and grace much earlier when he came down from giving the Sermon on the Mount. Matthew tells us in his gospel, chapter 8, that he was huddled around a group of people talking when all of a sudden that group scattered like roaches that had just seen a ray of light. Somebody yells out at the top of their lungs, "Leper." Sure enough there he was a huddled mass of humanity, a walking wound, a festering sore, maybe no arm, maybe no nose. I'll tell you for a fact, he had nothing, except for one final, desperate prayer. The leper looked up and said, "Master, if you would, you can make me clean."

See, that leper had exactly what the crucified thief had nothing except a desperate prayer. Do you remember what Jesus did to that leper? Jesus reached out and touched him. He put his hands on one of those open, bleeding sores. Now you've got to see Peter and John over in the bushes looking out saying, "Oh no, Master, Master, don't, don't touch him!" Why did he? Could Jesus not have healed the leper without touching him? Sure he could. Why did he do it? He was teaching us the immeasurable value of a person.

Folks, a human being has value because he or she is human. Now the world doesn't buy that. The world teaches us that we have value based upon how we look, what we can do or what we've got in our bank account. Now you take those things and mesh them together and you have the world's value system. God says, "No, you're valuable just because you are made in My very image, unique in all Creation."

Jesus taught the same thing to the adulterous woman in John 8. Do you remember her story? She had no grounds on which to stand. She had been caught in the act of adultery. She had no defense. We'd say she was guilty as sin. But when her eyes met the eyes of Jesus, she didn't see

hemos recibido lo que Pablo llama "el regalo indescriptible" de salvación.

¿Qué es lo que la escena del ladrón crucificado nos dice? ¿Qué es lo que nos muestra? Solo dos cosas básicas, pero son las dos más importantes lecciones que un ser humano pueda aprender. **El valor inconmensurable de una persona y la inconmensurable profundidad del amor de Dios.** Es una historia hermosa, y en muchas maneras es una historia misteriosa. Por generaciones, la historia del ladrón crucificado ha sido una controversia para algunos sobre cómo una acepta la gracia de Dios hoy en día, sobre cómo uno se vuelve cristiano. Amigos, esta historia no se ha grabado para ese propósito. Todo esto ocurrió antes que hubiera cristianos, antes que Dios estableciera su Iglesia. La razón por la que este relato pasó a la historia es para mostrarnos tan gráficamente, como en cualquier otra página de la Biblia, esas dos poderosas lecciones: el inconmensurable valor de una persona y la inconmensurable profundidad del amor de Dios.

Las siete declaraciones que Jesús hizo en la cruz resumen su vida entera y su misión como etiqueta o como página de índice en un gran cuaderno. Uno voltea la hoja y encuentra un volumen de material detrás de cada etiqueta.

1. El valor inconmensurable de una persona.

Nosotros vemos a Jesús tratando a ese malhechor crucificado de la manera en la que trataba a la gente durante todo su ministerio. Esa gente indefensa y que lo miraban con fe. Por ejemplo, él mostró el mismo cuidado y gracia mucho antes cuando él terminó de dar el Sermón del Monte. Mateo nos dice en su evangelio, el capítulo 8, que él estaba rodeado de un grupo de gente hablando cuando de pronto la gente se esparció como un grupo de cucarachas que acaba de ver un rayo de luz. Alguien gritó con todas sus fuerzas, "¡Leproso!" Y de seguro que sí, ahí estaba una masa de humanidad, una herida caminante, un dolor que escose, quizá sin brazo, quizá sin nariz. Yo le puedo asegurar, que ese hombre no tenía otra cosa, excepto una final desesperada súplica. El leproso levantó la mirada y dijo, "Señor, si quieres, puedes limpiarme."

Vea, que el leproso tenía exactamente lo que el ladrón crucificado tenía. Nada excepto una desesperada súplica. ¿Recuerda lo que Jesús le hizo al leproso? Jesús se le acercó y lo tocó. Puso sus manos en una de esas heridas abiertas, sangrantes. Ahora, usted tiene que ver a Pedro y a Juan que están por los arbustos mirando lo que pasaba y gritando, "¡No, no maestro, maestro, no, no lo toque!" ¿Por qué lo hizo? ¿No pudo haber sanado al leproso sin tener que tocarlo? ¿De seguro que sí! ¿Por qué lo hizo? Él nos estaba enseñando el valor inconmensurable de una persona.

the hatred and the bitterness that she had seen in those other eyes. She looked at him with a plea in her eyes, and he spared her life.

On and on the stories go in the gospel, the Samaritan woman, Zacchaeus up in that tree and the blind Bartimaeus. So, it shouldn't surprise us when we see what happened to this man who died beside the Christ. It's interesting that we don't know much about this thief, do we? We don't know his name, his home town, what he did for a living or what he knew about Jesus. Some have speculated that he was a patriot, one of those Jewish zealots who was trying to drive the Roman army out of the land. To tell you the truth, I doubt that. I doubt that because if that were true, surely Luke would have told us. And if not Luke, some other historian somewhere would have mentioned that.

No, I think we've got to face the fact that this man hanging beside Jesus was just a crook. He was just a thief. In fact, judging from the severity of his sentence, he was the worst of the worst. He was a habitual criminal and to die on a Roman cross for thievery, that really was pretty severe. There is no telling how many other atrocities he may have committed. Somebody says, "Well, if he were that bad, what is it that Jesus is trying to teach us?"

2. The immeasurable depth of God's love

Let's let our minds wander back to that cross on that hill they called "Golgotha," or the place of the skull. It was barren, it looked like a skull. It was a place where many skulls had fallen. Now imagine that you are in the crowd at the bottom of the hill looking up at those three silhouetted crosses. You go a little closer to see the face of the one that they call the criminal, the one who would eventually ask for forgiveness.

As we look up at him, his face is gray, ashen, and weary from not telling how much time he had been in jail and prison. His eyes are sunken and desperation has destroyed any sense of joy at all in his life. He has all but given up. "Let's get it over with," he's thinking, "Let's just get it over with." So he's hanging on that cross, and there are only a few grains of sand in his hourglass left.

But then he looks over at this man who is crucified next to him. The man in the middle, the man over whose head is nailed a placard that says: *The King of the Jews*. We don't know if this crook had ever seen Jesus before, maybe he had. Maybe he had seen a miracle, maybe he had seen Jesus love the unlovable, maybe he had seen our Lord treat the scum of the earth like the salt of the earth, maybe he had heard one of his teachings, or, maybe all he knew about

Amigos, un ser humano tiene valor porque él o ella es humano. Ahora, el mundo no entiende eso. El mundo nos enseña que tenemos valor de acuerdo a cómo nos vemos, lo que podemos hacer o lo que tenemos en nuestra cuenta de banco. Ahora, si tomamos todas esas cosas y las ponemos juntas tendríamos el sistema del valor del mundo. Dios dice, "¡No!, tú tienes valor solo porque tú eres hecho a mi propia imagen, inimitable en toda la creación."

Jesús le enseñó lo mismo a la mujer adúltera en Juan 8. ¿Recuerda usted la historia? Ella no tenía donde pararse. Ella había sido atrapada en el acto de adulterio. Ella no tenía defensa. Podríamos decir que era culpable de pecado. Pero cuando sus ojos se encontraron con los ojos de Jesús, ella no vio el odio y la agresividad que encontraba en otros ojos. Ella lo miró con una súplica en sus ojos, y él le perdonó la vida.

Y así las historias siguen en el evangelio, la mujer samaritana, Zaqueo en el árbol y el ciego Bartimeo. Así que no debería sorprendernos cuando vemos a este hombre que murió junto al Cristo. Es interesante que nosotros no sepamos mucho acerca de este ladrón, ¿o sí? No sabemos su nombre, su pueblo, a lo que se dedicaba, o lo que sabía acerca de Jesús. Algunos han especulado que era un patriota. Uno de esos zelotes judíos que estaba tratando de echar a la armada romana fuera de su tierra. A decir verdad, lo dudo. Lo dudo porque si eso fuera cierto, de seguro que Lucas nos lo hubiera dicho. Y si no hubiera sido Lucas, algún otro historiador en algún lugar nos lo hubiera mencionado.

No, yo pienso que tenemos que enfrentar el hecho que este hombre colgado al lado de Jesús era tan solo un malhechor. Era solamente un ladrón. Es más, juzgando por la severidad de su sentencia, el debió haber sido lo peor de lo peor. El era un criminal habitual y para morir en una cruz romana por robo, hubiera sido demasiado severo. No se puede decir cuántas otras atrocidades pueda que él haya cometido. Y alguien diría, "Bueno, si él fue así de malo, ¿qué es lo que Jesús está tratando de enseñarnos?"

2. La inconmensurable profundidad del amor de Dios.

Deje que su mente vuele de regreso a esa cruz en el cerro que llamaron "Gólgota," o el lugar de la calavera. Este lugar era estéril y se veía como un cráneo. Era un lugar en el cual muchos cráneos habían caído. Ahora, imagine que usted está en la multitud al pie del cerro mirando hacia arriba a la silueta de esas tres cruces. Usted se acerca un poco para ver el rostro de aquel que la gente llama criminal. El que eventualmente pediría perdón.

Al mirarlo, su rostro esta gris, encenizado, y agotado por el mucho tiempo que ha estado en prisión. Sus ojos están hundidos y la desesperación ha destruido cualquier sentido de cualquier alegría en su vida. Él ya lo ha dado todo por

Jesus was what he was looking at right now, a crucified carpenter whose lungs were gasping for air and whose skin was torn and bleeding. But as he gazed at the man beside him, there was something about this man that was riveting to this thief. Why was this fellow so serene? Why was he so amazingly quiet while everybody else is ridiculing? Why doesn't he scream out for pain like everybody else does who is on the cross? Then something amazing began to happen.

This crook, this thief began to forget about himself. The intensity of his pain is momentarily dulled, the sting of the nails is momentarily forgotten and he finds himself unable to take his eyes off this man. He senses an emotion that he hasn't felt in "who knows when." He finds himself concerned about the Messiah. He catches himself caring about this man. A calloused crook, it's been so long since he cared about anything. It feels strange, but the feeling is there.

There's an interruption. There's a foghorn-like voice that breaks his train of thought. It comes from the other crook, the fellow who's crucified on the other side. The voice is bitter and it's ugly. You see, somebody else has also been looking at Jesus. This criminal has not been looking at our Lord through the eyes of compassion and concern. He's been looking through the cracked lens of cynicism.

Isn't it an amazing thing how two people can be so close to Jesus, have virtually the same circumstances, and yet have two totally different perspectives? Have you ever been amazed by how one of them can come out absolutely committed to following the Lord and the other just totally reject him and yet their circumstances virtually the same? I've never fully understood that, but here's a classic example of it. One felt compelled to request the impossible by faith, and the other just wanted to join in with the jeers of the crowd. "If you're the Christ, save yourself, Oh, while you're at it, save us, too!" It was just another verbal spear. Then there's silence again.

I wonder if that critical thief didn't really expect the other fellow to join in. Misery does love company. But instead, the most remarkable thing happens. That other crook does just the opposite. I don't know how many people heard what he said to Jesus. I'm talking about those on the ground, the soldiers, Mary and the others. But I will guarantee you anyone who heard it was in awe. "Don't you fear God?" the thief says? "Since you are under the same sentence, we are punished justly. We are getting what our deeds deserve, but this man has done nothing wrong. Then he says, "Jesus, remember me when you come into your kingdom." Can't you see the soldier glancing up, Mary

vencido. En su mente está el pensamiento, "Ya acabemos con todo esto." Así que esta colgando en la cruz, a pocos momentos de la culminación de su vida.

Pero entonces mira al hombre que está crucificado junto a él. El hombre del medio, el hombre que sobre su cabeza tiene la placa que dice: *El Rey de los Judíos*. No sabemos si este malhechor ha visto antes a Jesús, quizás sí. Quizá haya visto un milagro, quizá vio a Jesús amar a los no amables, quizá haya visto a nuestro Señor tratar a la escoria de la tierra como a la sal de la tierra, quizá haya oído una de sus enseñanzas, o quizá todo lo que sabía de Jesús era lo que estaba viendo en ese momento, un carpintero crucificado cuyos pulmones jadeaban por aire y cuya piel estaba destrozada y sangrando. Pero al mirar a este hombre junto a él, había algo sobre este hombre que fascinaba al ladrón. ¿Por qué estaba este tipo tan sereno? ¿Por qué estaba él tan sorprendente mente en silencio mientras todo el resto lo estaba ridiculizando? ¿Por qué no grita de dolor como lo hace cualquiera que está en la cruz? Luego algo sorprendente empieza a pasar.

Este malhechor, este ladrón empieza a olvidarse de sí mismo. La intensidad de su dolor es momentáneamente reducida, el ardor de los clavos es olvidado momentáneamente y se da cuenta que no puede quitar la mirada a este hombre. El siente una emoción que no ha sentido en quien sabe cuánto. Se encuentra a sí mismo preocupado por el Mesías. Se queda atrapado preocupado por este hombre. Un malhechor insensible, ya era tanto desde la última vez que algo le importó. Se siente extraño, pero el sentimiento está ahí.

Hay una interrupción. Hay una voz como la de una bocina de alarma que interrumpe su tren de pensamientos. Viene del otro malhechor, el tipo que esta crucificado al otro lado. La voz es más amarga y es fea. Vea usted que alguien más ha estado mirando a Jesús. Este criminal no ha estado mirando a nuestro Señor con ojos de compasión y preocupación. Lo ha estado mirando con los alocados lentes del cinismo.

¿No es algo increíble cómo dos personas pueden estar tan cerca a Jesús, teniendo virtualmente las mismas circunstancias, y aún así tener dos perspectivas totalmente distintas? Alguna vez ha sido sorprendido al ver cómo uno de ellos puede acercarse absolutamente comprometido a seguir al Señor y el otro rechazándolo totalmente y aún siendo sus circunstancias tan similares? Yo nunca lo he entendido completamente, pero este es un ejemplo clásico. Uno se siente forzado a pedir lo imposible por fe, y el otro solo quería unirse a las burlas de la multitud. "Si tu eres Cristo, sálvate a ti mismo. ¡Ah, y de paso nos salvas a nosotros!" Era otra lanza verbal. Luego, hay silencio nuevamente. El libro de Hechos muestra ejemplos múltiples de aquellos que vienen a Cristo y las necesidades más básicas de las que ellos eran conscientes. Pero todo está

wiping away a tear and staring into the face of that thief? Why I can see the angels in heaven gasping. "When was the last time this fellow ever spoke up for anybody?"

But here he is, performing perhaps the most noble act recorded in Scripture when nobody else would come to God's defense, when almost everyone else turned their back, when even the angels were weeping and the demons from hell were dancing in the light because they thought they had killed the Son of God. It took a crook, it took a rejected low-life crook to stand on behalf of God and in so doing, in the very sunset of his existence, he salvaged everything about his life.

Peter, the one who would never forsake Him, was nowhere to be found. Pilate, the authoritative one, had washed his hands a long time ago. The crowd had turned fickle, the disciples had run, but a crook without even knowing it shares with us the three things that you must know and believe deep in your heart of hearts if you are ready to come to Christ. What do I need to know to become a Christian? What do I need to understand? Folks, you never quit understanding, it's hard. Where do you draw that line?

The book of Acts shows multiple examples of those who came to Christ and what bare necessities they understood. But, it is capsulated right here as clearly as any place I've ever seen.

1. **He came to the conclusion that he was filthy.** He looked over and said, "You know I deserve what I am getting." He didn't just say he was a sinner. He's saying, "I'm a mega-sinner. I deserve to hang on this cross. I deserve to die," gasping for breath.
2. **He came to a conclusion that Jesus was absolutely pure.** He said, "But this man has done nothing wrong." The crook said, "I am guilty. God's innocent. I'm wrong, He's right. I'm lost, but He's the Savior." The crook said about he and his friend there, his buddy on the other side, "We're here because we deserve it, but he does not."
3. **Jesus has the power to incorporate us into a kingdom that transcends this life.** That thief knew that there were just a few grains left in his hour glass and knowing he was dying, he looked over and said, "Master, will you remember me when you come into your kingdom?"

By now Jesus had turned his head toward this thief and I can't help but wonder if even in his pain, Jesus had managed a slight smile as he seized this lost, lone sheep, broken, bruised and bleeding limping into the fold. That sheep looked up at the shepherd and said, "Can I come in? I don't deserve to, but can I come in? Master, would you

encapsulado aquí, más claro que en cualquier otro lugar lo pueda haber visto.

1. **Él llegó a la conclusión que estaba manchado.** El se dio cuenta, reflexionó y dijo, "De veras, yo merezco lo que estoy recibiendo." Él no sólo pensó que era un pecador. El diría respirando dificultosamente, "Yo soy un mega pecador. Yo me merezco colgar de esta cruz. Yo merezco morir."
2. **Él llegó a la conclusión que Jesús era absolutamente puro.** El dijo, "Pero este hombre no ha hecho nada malo." El malhechor dijo, "Yo soy culpable. Dios es inocente. Yo estoy equivocado. Él está en lo correcto. Yo estoy perdido, pero él es el salvador." El malhechor dijo sobre él y su amigo en el otro lado, "nosotros estamos aquí porque lo merecemos, pero él no."
3. **Jesús tiene el poder de incorporarnos en su reino que trasciende esta vida.** Ese ladrón supo que le quedaba poco tiempo y al saber que estaba muriendo, levantó la mirada y dijo, "Maestro, ¿me recordarás cuando vengas en tu reino?"

Para este entonces Jesús ha volteado su cabeza hacia el ladrón y no puedo evitar preguntarme si a pesar de su dolor, Jesús ha podido ofrecer una leve sonrisa al tomar a esta oveja perdida, golpeada y herida que viene cojeando al redil. Esa oveja miró al pastor y le dijo, "¿Puedo entrar? No lo merezco, pero ¿puedo entrar? Maestro, ¿podrías recordarme cuando vengas en tu reino?" El buen pastor miró a la oveja y dijo, "Entra. Hoy, tu estarás conmigo en el paraíso." **El inconmensurable valor de un humano, la inconmensurable profundidad del amor de Dios.**

Yo me pregunto si aquel crítico ladrón esperaba realmente que el otro se le uniera. A la miseria le encanta la compañía. Pero en cambio, la cosa más remarcable sucede. El otro malhechor hace totalmente lo opuesto. Yo no sé cuanta gente escuchó lo que le dijo a Jesús. Me refiero a la gente en el suelo, los soldados, María y los otros. Pero lo que si le garantizo es que quien sea que haya oído se debió haber quedado perplejo. "¿No le temes a Dios?" Dijo el ladrón. "Como tú estás bajo la misma sentencia, nosotros estamos castigados justamente. Nosotros estamos recibiendo lo que nuestros actos merecen pero este hombre no ha hecho algo malo." ¿No puede ver al soldado mirando hacia arriba, y María limpiándose una lágrima de los ojos y mirando la cara de aquel ladrón? Quizá hasta haya habido ángeles en el cielo murmurando, "¿cuándo fue la última vez que este tipo dijo algo en defensa de alguien?"

Pero aquí está, desempeñando quizá el acto más noble grabado en las Escrituras, cuando nadie puedo salir en defensa de Dios, cuando casi todo el resto le mostró la

remember me when you come into your kingdom?" The good shepherd looked at the sheep and said, "Come on in. Today, you're going to be with me in Paradise." **The immeasurable value of a human, the immeasurable depth of God's love.**

The words of the song *Beneath the Cross of Jesus* summarize this lesson "Upon that cross of Jesus, mine eye at times can see the very dying form of One Who suffered there for me; And from my smitten heart, with tears two wonders I confess: The wonders of his glorious love and my own worthlessness" except we are not worthless in the eyes of the saving God. Amazing Grace Lesson #1252 Steve Flatt March 3, 1996

Words of Comfort and Loyalty

Writers of the four gospel accounts, Matthew, Mark, Luke, and John, give us a record of the words that Jesus spoke when he was hanging on the cross—seven statements in all. The third one is perhaps the most touching scene and the most tender of all of the scenes that we have from Calvary. It's the scene when Jesus looks at his mother and said "Woman behold thy Son," and then to John the beloved disciple, "behold thy mother." This is a beautiful and touching scene of comfort and of loyalty.

"When the soldiers crucified Jesus, they took his clothes, dividing them into four shares, one for each of them, with the undergarment remaining. This garment was seamless, woven in one piece from top to bottom. 'Let's not tear it,' they said to one another. 'Let's decide by lot who will get it.' This happened that the scripture might be fulfilled which said, 'They divided my garments among them and cast lots for my clothing.' So this is what the soldiers did. Near the cross of Jesus stood his mother, his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. When Jesus saw his mother there, and the disciple whom he loved standing nearby, he said to his mother, 'Dear woman, here is your son,' and to the disciple, 'Here is your mother.' From that time on, the disciple took her into his home." (John 19:23-27)

There were four soldiers who crucified Jesus who divided his clothing into four different parts. But to help us understand the pattern of what's happening let's step back a little bit in history and look at some of the Jewish customs of dress as well as some of the Roman customs that surrounded crucifixion.

A Jewish man typically wore five pieces of clothing. He had first of all a headpiece, maybe a turban or some kind of

espalda, cuando hasta los ángeles estaban llorando y los demonios del infierno estaban danzando porque ellos pensaron que habían matado al Hijo de Dios. Tomó que un malhechor, alguien rechazado y de ínfima vida, se pusiera de pie en defensa de Dios y al hacerlo en el mismo atardecer de su existencia salvó todo en su vida.

Pedro, el que nunca lo hubiera negado, estaba escondido quién sabe dónde. Pilatos, el autoritativo, se había lavado las manos ya mucho antes. La multitud se había vuelto inconstante, los discípulos se habían corrido, pero un malhechor sin siquiera saberlo, comparte con nosotros las tres cosas que uno debe saber y creer de corazón si uno está listo para venir a Cristo. ¿Qué necesito saber para volverme cristiano? ¿Qué necesito entender? Amigos, uno nunca deja de entender, es difícil. ¿Dónde uno marca la línea final?

Las palabras de la canción *Bajo la Cruz de Jesús* resumen esta lección:

Bajo la cruz de Jesús,
mi ojo a veces puede ver
la misma forma de uno que muere,
que sufrió ahí por mí;
y desde mi agobiado corazón con lágrimas
dos cosas increíbles yo confieso:
las maravilla del amor redentor
y de lo indigno que soy.

Excepto que nosotros no somos indignos a los ojos del salvador Dios. Lección # 1252. 3 de Marzo, 1996.

Palabras de Consuelo y Lealtad

Escritores de los cuatro evangelios, Mateo, Marcos, Lucas, y Juan, registraron las palabras que Jesús habló cuando estaba colgando en la cruz – siete declaraciones en total. La tercera es quizá la escena más conmovedora y la más tierna de todas las escenas que tenemos del calvario. Esta es la escena cuando Jesús mira a su madre y le dice "Mujer, he ahí tu hijo," y luego a Juan, el discípulo amado, "he ahí tu madre." Esta es una escena hermosa y conmovedora de consuelo y lealtad.

"Cuando los soldados crucificaron a Jesús, tomaron sus vestidos e hicieron cuatro partes, una para cada soldado. Tomaron también su túnica, la cual era sin costura, de un solo tejido de arriba abajo. Entonces dijeron entre sí: 'No la partamos, sino echemos suertes sobre ella, a ver de quién será.' Esto sucedió para que se cumpliera la Escritura, que dice: 'Repartieron entre sí mis vestidos, y sobre mi ropa echaron suertes.' Y así lo hicieron los soldados. Estaban junto a la cruz de Jesús su madre y la hermana de su madre, María mujer de Cleofás, y María Magdalena. Cuando vio Jesús a su madre y al discípulo a quien él amaba, que estaba presente, dijo a su madre: 'Mujer, he ahí tu hijo.' Después

cloth. You've seen pictures on your television before of the kind of headgear people in the Far East and Middle East wear to keep their hair out of their face and in place. It was a traditional headpiece that has been worn for centuries.

But the Jewish male would have on some type of shoe, usually a leather sandal. A third piece of garment would be a long robe, generally with a slit in the top, sometimes completely open or slit down the sides. It hung down close to the ankles and was a loose fitting garment.

The fourth piece of clothing was his girdle or his belt as we would call it. It was either another piece of cloth, or sometimes a piece of leather used to tie around his waist. This kept the long, flowing outer garment from just blowing away, and yet allowed it to be loose. Lastly a Jewish man wore an undergarment. In the case of Jesus, it was seamless made out of one piece of cloth woven from top to bottom.

Customarily, that undergarment was made by a mother and given to her son when he reached maturity, when he came into his own adulthood. More than likely, that's exactly what Mary had done for Jesus. Now remember because it will come into play in just a moment.

The Romans also had some customs regarding the crucifixion. There were five Roman soldiers always assigned to the crucifixion duty. Four were given the responsibility to actually drive the nails and pull the cross into position. But after the cross was in its standing and upright position, they formed kind of a four-cornered guard post. If there was any kind of threat, then they were the ones there to protect the victim as he was on the cross to die a painful death.

The soldier who was responsible for the other four was the Centurion. He was supervising the crucifixion. One of the benefits that came to the four soldiers was that they could divide up whatever clothing the victim might be wearing that day. That's what they were doing with Jesus' clothing as He hung there naked and humiliated. They were gambling for his clothes.

The problem was Jesus probably had five pieces of clothing but only four soldiers. The centurion apparently didn't get involved in this activity. Therefore, one took the headpiece, one took his sandals, one took his outer garment and one took his belt. But who would get the fifth garment, the undergarment? How do they decide? John tells us in order to decide which one of the four would get that undergarment by casting lots or gamble for it. We might say they were throwing dice to see which one of them was

dijo al discípulo: 'He ahí tu madre.' Y desde aquella hora el discípulo la recibió en su casa." (Juan 19:23-27)

Había cuatro soldados que crucificaron a Jesús quienes dividieron su ropa en cuatro partes. Pero para ayudarnos a entender el patrón de los que está sucediendo, regresemos un poco en la historia y miremos un poco de las costumbres judías sobre ropas como también las costumbres romanas que rodearon la crucifixión.

Un hombre judío usualmente vestía cinco piezas de vestido. Primero que nada tenían una prenda en la cabeza, quizá un turbante o algún tipo de ropa. Usted ha visto figuras en su televisión antes de los tipos de vestimenta para la cabeza que la gente del lejano oriente y del medio oriente usa para mantener su cabello ordenado y en lugar. Es una prenda tradicional que ha sido vestida por siglos.

Luego, el hombre judío tendría un tipo de calzado, usualmente una sandalia de cuero. Una tercera pieza de vestido sería una larga bata, generalmente con una raja a los lados en la parte inferior. Colgaría hasta cerca de los tobillos y sería una vestimenta de encaje suelto.

La cuarta pieza de vestimenta era su faja o su correa como nosotros lo llamaríamos. Era u otra pieza de tela o una pieza de cuero usado para amarrar alrededor de la cintura. Esto evitaba que la vestimenta exterior se volara, pero aún permitía que se fuera suelta. Finalmente, un hombre judío vestía una ropa interior. En el caso de Jesús, era entero hecho de una sola pieza de tela tejida de arriba abajo.

Por costumbre, esa ropa interior era hecha por una madre y dada a su hijo cuando llegaba a la madurez, cuando llegara a su propia adultez. Lo más probable es que eso fue lo que María había hecho con Jesús. Ahora, recuerde esto porque tomará un papel en un momento.

Los romanos también tenían sus costumbres con respecto a la crucifixión. Siempre había cinco soldados romanos asignados a la función de crucifixión. Cinco tenían la responsabilidad de poner los clavos y poner la cruz en posición. Pero después que la cruz estaba en la posición de pie y vertical, formaban algo como un puesto de guardia de cuatro esquinas. Si había algún tipo de amenaza, entonces ellos eran los encargados de proteger la victima que estaba en la cruz para morir una muerte dolorosa.

El soldado que era responsable por los otros cuatro era el centurión. Él estaba supervisando la crucifixión. Uno de los beneficios que les tocaba a los soldados es que ellos e podían dividir lo que sea que quedara de ropa que la víctima estuviera vistiendo aquel día. Eso era lo que estaban haciendo con la ropa de Jesús mientras el colgaba ahí desnudo y humillado. Ellos estaban dividiendo la ropa de Jesús al azar.

actually going to get the undergarment. No doubt they did not know but John tells us, they were actually fulfilling a prophecy of David recorded in Psalm 22:18.

So, with that kind of background in place, knowing the customs of how Jewish men dressed and knowing something of the customs of the Romans soldiers as they crucified their victims, let's come back now to the scene and see if it makes a little more sense.

There were others present at the crucifixion besides the soldiers who crucified him and the jeering mob who were yelling insults at him. At least one of His disciples who had deserted him returned. John was with Mary and at least three other women. There must have been a bit of a dangerous thing for those four women to be there around the cross with Jesus. After all, for a man to be considered such a criminal that the Roman government would deem him worthy of being crucified, makes him the kind of person that you probably don't want to be around for fear something might happen to you. After all, isn't that why all the other disciples fled? Even after Jesus had been resurrected and ascended into heaven, the apostles all gathered in the Upper Room in Jerusalem afraid to even go out for fear that probably the same thing might happen to them?

Yet here these women were there out of their love and devotion for Jesus Christ, really not caring very much about the potential danger. Who were those three other women? One of them was Mary, the wife of Clopas. Now we have no idea who she was other than she was the wife of Clopas. We don't have any other information about her, but she was one who loved Jesus.

Another woman was according to Matthew the mother of the sons of Zebedee, James and John; according to Mark Salome and according to John the sister of Jesus' mother. Thus, James and John were Jesus' first cousins. Do you remember something about Salome, something that she had done earlier in the ministry of Jesus? She was the one who came to Jesus and said to him, "Lord, when you establish your kingdom, I want you to give thrones, one on your right-hand and one on your left-hand to my sons, James and John." Jesus' response was a loving rebuke as that kind of self-centered ambition was not the way the kingdom was to be. As a matter of fact, Salome had no idea the kind of problems that were going to come and the price that would be paid by his disciples at a later date.

The third woman is identified as Mary of Magdala, the woman out of whom Jesus had cast evil spirits. She was so grateful for what Jesus had done that she could never forget it. She didn't really care that there was danger at the

El problema era que Jesús probablemente tenía cinco piezas de ropa pero solo había cuatro soldados. Aparentemente, el centurión no se involucraba en esta actividad. Por eso que uno tomó la pieza para la cabeza, uno tomó sus sandalias, uno tomó su bata, y uno tomó su correa. ¿Pero quién se quedaría con su ropa interior? ¿Cómo decidirían? Juan nos dice que usaron la suerte para decidir quién se quedaría con esa quinta pieza. Podríamos decir que estaban tirando dados para saber quién se quedaba con la ropa interior. Sin duda ellos no lo sabían, pero Juan nos dice que en realidad ellos estaban cumpliendo una profecía de David, grabada en Salmos 22:18.

Así que con ese tipo de antecedente en lugar, sabiendo las costumbres con las que los hombres judíos se vestían y sabiendo algo de las costumbres de los soldados romanos cuando ellos crucificaban a sus víctimas, regresemos a la escena y veamos si tiene un poco más de sentido.

Había otros presentes en la crucifixión además de los soldados que crucificaron a Jesús y del montón de burlones que le estaban gritando insultos. Por lo menos uno de sus discípulos que lo habían dejado retornó. Juan estaba con María y por lo menos otras tres mujeres. Debió haber habido algo ciertamente peligroso para esas mujeres al estar alrededor de la cruz de Jesús. Después de todo, el que un hombre sea considerado semejante criminal como para que el gobierno romano lo considere merecedor de ser crucificado, hace que este hombre sea el tipo de persona al cual uno no se quiera acercar por miedo a que algo malo le pase. Porque, ¿no es por eso que los otros discípulos huyeron? Aún después que Jesús fuera resucitado y ascendido al cielo, ¿no es cierto que los apóstoles todos se juntaron en un cuarto en Jerusalén asustados de salir por miedo a que les pueda pasar lo mismo?

Aún así estas mujeres estaban ahí por su amor y devoción a Jesucristo, sin importarles realmente el peligro en potencia. ¿Quiénes eran esas otras mujeres? Una de ellas era María, la esposa de Cleofás. Ahora, no tenemos ni idea de quién era ella excepto que era la esposa de Cleofás. No tenemos otra información sobre ella, pero ella era una que amaba a Jesús.

Otra mujer era, de acuerdo a lo que dice Mateo, la madre de los hijos de Zebedeo, Juan y Santiago; de acuerdo a Marcos, Salome; y de acuerdo a Juan, la hermana de la madre de Jesús. Entonces, Juan y Santiago eran primeros primos de Jesús. ¿Recuerdan ustedes algo de Salome, algo que ella había hecho anteriormente en el ministerio de Jesús? Ella fue la que vino a Jesús y le dijo, "Señor, cuando establezcas tu reino, quiero que des tronos a mis hijos, uno a tu derecha y otro a tu izquierda." La respuesta de Jesús fue un rechazo cariñoso por no ser ese tipo de ambición egoísta la manera en que el reino iba a ser. Es más, Salome no tenía idea de los

cross. She loved her Lord and she could never lose her gratitude for what Jesus had done for her. So, she is right there at the foot of the cross.

But then there is one other woman named, actually she's named first even though we are discussing her last. It was his mother, Mary. Though Mary had been there all along, she **is** introduced to us in conjunction with the undergarment that we read just a moment ago. Look again at the text and you'll see after the undergarment is mentioned; it's at that point when his undergarment is being gambled for that Jesus then speaks to his mother. Apparently when the soldiers touched that undergarment, they touched something that was very near and dear to his heart as well as to his mother's heart because more than likely she had made that undergarment for Jesus. Little wonder then as they were gambling for that undergarment, he would turn and address his beloved mother.

Maybe Mary was not able to understand all that was going on at that time. I doubt she was. But she was able to love him; after all, that was her son—that was her firstborn son. Is there anything like a mother's love in all the world? I don't think there is. Can you imagine what Mary must have been experiencing as she stood there at the foot of the cross, seeing her son, her firstborn hanging, dying, bleeding, suffering, struggling for every breath? He was the one conceived by the Holy Spirit that the angel said would be called the Son of God. You'd think that no one would want to stand and watch that, but that was his mother and that was her boy. She had to be there, it's the most natural thing in the world for her to be there as painful as it was. Jesus might be a criminal in the eyes of the law, Jesus was still her son.

Think of all the things that Mary had seen, all the things that she had heard, and all the things that she had experienced up to this point. When Jesus was only eight days old, do you remember she and Joseph took Baby Jesus to the temple? They were going to dedicate him, and it was time for his circumcision. They took him to the temple where Simeon, a wise old godly man to whom the Holy Spirit had made a promise stating "Simeon, you will not die until you see the Messiah." Upon seeing Jesus Simeon realized that the promise had been fulfilled. It was the Son of God. "Then Simeon blessed them and said to Mary, his mother: 'This child is destined to cause the falling and rising of many in Israel, and to be a sign that will be spoken against, so that the thoughts of many hearts will be revealed. And a sword will pierce your own soul too.'" (Luke 2:34-35)

Do you think Mary had any idea what Simeon was talking about when Jesus was eight days old, when he said to her,

tipos de problemas que vendrían y el precio que sería pagado por sus discípulos más adelante.

La tercera mujer es identificada como María Magdalena, la mujer de quién Jesús había sacado malos espíritus. Ella estaba tan agradecida por lo que Jesús había hecho que ella nunca lo olvidaría. A ello no le importó que hubiera peligro en la cruz. Ella amaba a su señor y ella nunca podía perder su gratitud por lo que Jesús había hecho por ella. Así que ella está ahí a los pies de la cruz.

Pero después hay otra mujer mencionada, y en realidad ella es mencionada primero aunque nosotros la mencionemos después. Era su madre María. Aunque María había estado ahí todo el tiempo, ella es mencionada a nosotros con el ropaje interior del cual leímos un momento atrás. Mire nuevamente el texto y la verá después que el ropaje interior es mencionado; es en ese momento cuando la vestimenta está siendo sorteada que Jesús habla a su madre. Aparentemente cuando los soldados tocaron esa parte de la ropa, ellos tocaron algo que era muy querido y cercano a su corazón como también al corazón de su madre porque muy probablemente ella había hecho esa vestimenta para Jesús. No es raro entonces que mientras los soldados estaban sorteando ese ropaje interior, él se dirigiría a su madre.

Quizá María no podía entender todo lo que estaba pasando en ese entonces. Yo lo dudo. Pero ella si era capaz de amarlo; después de todo, ese era su hijo – era su primogénito. ¿Hay algo como el amor de madre en el mundo? Yo no creo que haya. ¿Puede usted imaginar lo que María debió haber estado experimentando al estar ahí a los pies de la cruz, viendo a su hijo, su primogénito, colgado, sangrando, sufriendo, esforzándose por cada respiración? Él era el que fue concebido por el Santo Espíritu que el ángel dijo sería llamado el Hijo de Dios. Usted pensaría que ninguno querría estar ahí y mirar eso, pero esa era su madre y él era su niño. Ella tenía que estar ahí, es lo más natural del mundo para ella estar ahí por más doloroso que fuera. Jesús puede que sea un criminal a los ojos de la ley, pero Jesús era aún su hijo.

Piense en todas las cosas que María había visto, todas las cosas que ella había oído, y todas las cosas que ella había experimentado hasta este punto. Cuando Jesús tenía solo ocho días de edad, ¿se acuerda que ella y José lo llevaron al bebé Jesús al templo? Lo iban a dedicar, y era tiempo para su circuncisión. Lo llevaron al templo donde Simeón, un piadoso viejo sabio a quién el Espíritu Santo le hizo la promesa diciendo "Simeón, tu no morirás hasta ver al Mesías." Al ver a Jesús Simeón se dio cuenta que la promesa había sido cumplida. Era el Hijo de Dios. "Los bendijo Simeón, y dijo a su madre María: 'Este está puesto para caída y para levantamiento de muchos en Israel, y para señal que será contradicha (y una espada traspasará tu

"And a sword will pierce your soul too?" I doubt it very seriously. But she lived to see her worst fears come true. She lived to see her son, who came to give his life for all, have a sword pierce his side. Mary lived to see the day when they drove nails in his hands. She lived to see the day when they shoved that crown of thorns down upon his brow. She lived to see the day when he breathed his last. It cost Mary greatly to submit to God's will, didn't it? Think of all the various incidences that must have been running through her mind as she stood there at the foot of the cross and watched Jesus die. Now had come the time when the ultimate plan of God was coming to pass for her firstborn son. Jesus would be a martyr and he would die for the sins of the whole world.

Notice something else about Mary. It would be easy to miss it. It says Mary was standing there. She stood. She didn't faint, she didn't fall. Outwardly she was still that same calm woman who had met the salutation of the angel some three decades earlier. She said to that angel, "Behold the handmaid of the Lord, be it unto me according to thy word," Mary still showed that same kind of strength. So at this day she entered into her son's great suffering and she drank the cup right down to the bitter dreges.

It must have been a shock to all those people who heard Jesus shout, "My God, my God, why have you forsaken me?" What a painful shock that must have been; but it didn't crush anybody's heart anymore than it crushed Mary's. She stood there and listened to that. Never has sorrow presented itself in a form more touching than we see in the life of Mary. But even in all of his bitter anguish, who is he concerned about? He's concerned about his mother, isn't he? Seeing her standing with John by her side, he said to his mother, "Dear woman," as the King James has it, "Behold thy son, here is your son." Now surely that was Jesus' way of saying to her and to John, that John was now going to take responsibility for Mary. Jesus' earthly life was about over and someone needed to take care of her. Though she was strong, she was going to need support. John was the one Jesus trusted to provide that support.

Perhaps it seems a little bit strange, but there was nobody there from her immediate family to help. Why did Jesus have to give that responsibility to John? Apparently, Joseph, her husband, had died. We don't know that for sure, but we don't have any mention of the name of Joseph after Jesus was 12 years old. So Mary is probably a widow. Jesus couldn't call on any of his brothers to come and take care of his mother because although she believed in him, John tells us that none of his brothers yet believed that he was the Christ. Apparently, none of them were around, they were long gone. They may never have even been there

misma alma), para que sean revelados los pensamientos de muchos corazones." (Lucas 2:34-35)

¿Cree usted que María tenía alguna idea de lo que Simeón estaba hablando cuando Jesús tenía ocho años de edad, cuando él le dijo a ella, "y una espada traspasará tu misma alma?" Yo lo dudo muy seriamente. Pero ella vivió para ver que sus peores miedos se vuelvan realidad. Ella vivió para ver a su hijo, quien vino a dar su vida por todos, ser atravesado con una espada por su costado. María vivió para ver el día cuando ellos pusieron los clavos en sus manos. Ella vivió para ver el día cuando pusieran esa corona de espinas en su frente. Ella vivió para ver el día de su última respiración. Le costó grandemente someterse a la voluntad de Dios, ¿no? Piense en todos los varios incidentes que debieron haber estado pasando por su mente al estar ella ahí a los pies de la cruz y ver a Jesús morir. Ahora había llegado la hora en que el último plan de Dios tenía que pasar a su primogénito. Jesús sería un mártir y el moriría por los pecados de el mundo entero.

Noten algo más sobre María. Es fácil perderselo. Dice que María estaba ahí. Estaba de pie. Ella no desmayó, no cayó. Por fuera ella era la misma mujer calmada quién había recibido el saludo del ángel unas tres décadas atrás. Ella le dijo al ángel, "He aquí la sierva del Señor, que sea conmigo de acuerdo a su palabra." María aún mostró ese mismo tipo de fuerza. Así que hasta este día ella entró en el gran sufrimiento de su hijo y ella bebió la entera amarga copa.

Debió haber sido un shock para toda esa gente que escuchó a Jesús gritar, "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?" Que shock para más doloroso debió haber sido; pero no rompió el corazón de otro más que el corazón de María. Ella estuvo ahí y escucho todo eso. Nunca el dolor se presentó en otra forma más conmovedora que como la vemos en la vida de María. Pero aún a pesar de todo su dolor amargo, ¿por quién está Jesús preocupado? Está preocupado por su madre, ¿no? Viéndola parada ahí con Juan a su costado le dijo a su madre, "querida mujer, he ahí tu hijo." Ahora, de seguro que esa era la forma de Jesús de decir a ella y a Juan, que Juan ahora tomaría responsabilidad por María. La vida terrenal de Jesús estaba a punto de terminar y alguien tenía que encargarse de ella. Aunque ella era fuerte, ella iba a necesitar apoyo. Juan era en quién Jesús confió para que provea ese apoyo.

Quizá suene un poco extraño, pero no había nadie de la inmediata familia de ella para ayudar. ¿Por qué era que Jesús tenía que darle la responsabilidad a Juan? Aparentemente, José, su esposo, había muerto. No sabemos eso de seguro, pero no tenemos ninguna mención del nombre José después que Jesús tenía doce años de edad. Así que María es probablemente una viuda. Jesús no podía pedir que vinieran algunos de sus hermanos a encargarse de su madre porque aunque ella creía en él, Juan nos dice que ninguno de sus hermanos aún creía que Jesús era el Cristo. Aparentemente,

at all. So, he looks to John, his beloved friend, and says, "John, take care of this woman, she's your mother."

The Bible tells us that all the disciples deserted Jesus. But John was at the cross, standing at the very foot of the cross. Who knows where the other 11 or the other 10 were? Judas had killed himself, the other 10 were in hiding somewhere, but John was right there loyal to Jesus. Jesus knew he could trust John. So as John stands beside Mary, the mother of Jesus, Jesus says to John, "John, I know I can trust you. You are loyal to me, and you will be as loyal to my mother as you've been to me. I want you to take care of her." What a compliment that was to John. It meant more than just providing a roof over her head; it meant taking responsibility for her. The last time Mary is mentioned in the New Testament is in the book of Acts when she is in the presence of other disciples who are waiting for the gift of the Holy Spirit, but the Bible tells us that she's there with John. So, John is living up to the trust that Jesus put in him.

It's a powerful story; it's only part of the story, that's only one of the seven statements. There's so much richness in this scene of the death of Jesus Christ. But let's try to make three brief applications from this:

1. **Grace is extended to those who fail.** If there is one thing in John's life that he would like to have gone back and been able to undo and erase, it would have been the time when he too, like all the others, deserted Jesus, but he couldn't erase that.

Aren't you glad that when John made that mistake, the Lord didn't say "Okay John, you had your shot at it, but you messed up, just sit down. You're out." His grace was more than sufficient for John and he accepted John back and even gave him this blessed responsibility of caring for his mother. Folks, when you fail—not if you fail, but when you fail and we all will and we all do — turn back to Jesus like John did because our Lord is a Lord who is gracious and who will accept us back and restore us.

2. **Water is thicker than blood.** Now we've all heard that old expression: "Blood is thicker than water," In Jesus "Water is thicker than blood." The reference I'm trying to make is through the waters of baptism one comes in contact with the blood of Jesus Christ. When we confess our sins, express our belief in Jesus Christ and are buried in water baptism for the forgiveness of our sins, we are brought up, resurrected, out of that water a new life, creation. We become Christians. We become brothers and sisters of each other and of the Lord Jesus Christ. A new relationship is formed as we are born in water into a far more precious and far more powerful relationship than even than our own blood relationships. We who have been

ninguno de ellos estaba cerca, ellos estaban lejos. Puede que no hayan estado ahí para nada. Así que él mira a Juan, su amigo querido, y dice, "Juan, cuida a esta mujer, ella es tu madre."

La biblia nos dice que todos sus discípulos abandonaron a Jesús. Pero Juan estaba cerca a la cruz, estando de pie a los pies esta. Quién sabe donde estarían los otros once o diez. Judas se había matado, los otros diez se estarían escondiendo en algún lugar, pero Juan estaba leal junto a Jesús. Jesús sabía que podía confiar en Juan. Así que como Juan estaba parado junto a María, la madre de Jesús, Jesús le dice a Juan, "Juan, yo sé que puedo confiar en ti. Tú me eres fiel, y tú serás fiel a mi madre como lo has sido conmigo. Quiero que la cuides." Que alago fue ese para Juan. Significaba más que proveer un techo sobre la cabeza de ella; significaba tomar responsabilidad de ella. La última vez que María es mencionada en el Nuevo Testamento es en el libro de Hechos cuando ella estaba en la presencia de los otros discípulos que estaban esperando por el regalo del Espíritu santo, pero la Biblia nos dice que ella estaba ahí con Juan. Así que Juan estaba viviendo la confianza que Jesús puso en él.

Es una historia poderosa; es solo parte de la historia, esa fue solo una de las siete declaraciones. Hay tanta riqueza en esta escena de la muerte de Jesucristo. Pero tratemos de hacer tres breves aplicaciones de esto:

1. **La gracia es brindada a aquellos que fracasan.** Si hay algo en la vida de Juan que el querría regresar y volver a hacer, hubiera sido el tiempo en el que él también, como todo el resto, abandonó a Jesús. Pero no podía rehacer eso.

No está usted contento que cuando Juan cometió el error, el Señor no dijo, "Bueno Juan, tu tuviste tu turno, pero lo arruinaste, ahora siéntate. Ya perdiste." Su gracia fue más que suficiente para Juan y aceptó a Juan de nuevo y hasta le dio esta bendita responsabilidad de cuidar a su madre. Amigos, cuando uno falle – y no que solo usted falle, sino que todo fallamos y lo hacemos – regrese a Jesús como lo hizo Juan porque nuestro Señor es un Señor misericordioso y que nos va a aceptar y nos va a restaurar.

2. **Las relaciones de sangre son más fuertes.** Mediante las aguas del bautismo uno se pone en contacto con la sangre de Jesucristo. Cuando uno confiesa sus pecados, expresa su creencia en Jesucristo, y es enterrado en las aguas del bautismo para perdón de los pecados, nosotros somos recogidos, resucitados de esa agua como nueva creación. Nos volvemos cristianos. Nos volvemos hermanos y hermanas con todos y con el Señor Jesucristo. Una nueva relación es formada al ser nacidos de agua en una relación aún mucho más preciosa y mucho más poderosa que nuestras relaciones de sangre comunes. Nosotros que hemos sido lavados en la sangre de Jesucristo en las aguas del

washed in the blood of Jesus Christ in the waters of baptism know that oftentimes, water is thicker than blood.

3. **Never get beyond the call to honor our parents.** Paul wrote "Children, obey your parents in the name of the Lord, for this is right—Honor your father and mother which is the first commandment with a promise—that it may go well with you and that you may enjoy long life on the earth." (Ephesians 6:1-3) Jesus, even in his dying moments, paid honor and tribute to his dear sweet mother. No matter what the circumstances might be for us, or what they might be for our parents, we never get too old, never get too sophisticated and never get beyond the call to honor our father and mother. Jesus, even in his dying moments, displays that very truth. Amazing Grace Lesson #1253 Steve Flatt March 10, 1996

The Darkest Hour

All of my life I've heard that the death of Christ was the central point in all history. Scripture bears that out, doesn't it? Paul says, "Far be it for me to glory in anything except the cross of my Lord Jesus Christ" (Galatians 6:14) and "For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but for those who are being saved it is the very power of God." (1 Corinthians 1:18)

We sing a lot of beautiful songs about the cross.

And I love that old cross where the dearest and best
For a world of lost sinners was slain
So I'll cherish the old rugged cross
Till my trophies at last I lay down;
I will cling to the old rugged cross,
And exchange it some day for a crown

Another song says, "Nothing in my hand I bring, simply to thy cross I cling." That old rugged cross was erected on a hill called "Calvary," a place so well known for its stench of death that it had another name. They called it Golgotha, the place of the skull.

After a sham of a trial, before the Jewish high priest, Jesus was railroaded before a cowardly Roman governor by the name of Pontius Pilate. In fear and trembling he abdicated his responsibility and handed the man over to be crucified while ceremonially washing his hands of the whole matter. Beaten and scourged, Jesus trudged up that hill wearing a mocking purple robe and a crown of thorns. It was at 9:00 a.m. on a Friday that they nailed him to that cross. For three hours he heard the taunts and the jeers from the crowd below. "King of the Jews, Ha! He saved others, he can't save

bautismo sabemos frecuentemente, las relaciones de sangre con Cristo son más fuertes.

3. **Nunca olvides tu deber de honrar a tus padres.** Pablo escribió "Hijos, obedeced en el Señor a vuestros padres, porque esto es justo. Honra a tu padre y a tu madre, que es el primer mandamiento con promesa; para que te vaya bien, y seas de larga vida sobre la tierra." (Efesios 6:1-3) Jesús, a pesar de sus momentos de muerte, rindió honor y tributo a su querida y dulce madre. No importa cuáles puedan ser las circunstancias para nosotros, o cuales puedan ser para nuestros padres, nunca estamos demasiado viejos. Nunca nos volvamos demasiado sofisticados y que nunca se nos pase el honrar a nuestro padre y nuestra madre. Jesús, aun sus momentos de muerte, expone esa verdad. Lección # 1253. 10 de Marzo, 1996

La Hora Más Oscura

Toda mi vida yo he escuchado que la muerte de Cristo fue el punto central en toda la historia. Las escrituras respaldan esto, ¿verdad? Pablo dice, "Pero lejos esté de mí gloriarme, sino en la cruz de nuestro Señor Jesucristo, por quien el mundo ha sido crucificado para mí y yo para el mundo." (Gálatas 6:14) y "La palabra de la cruz es locura a los que se pierden; pero a los que se salvan, esto es, a nosotros, es poder de Dios." (1 Corintios 1:18)

Nosotros cantamos muchas canciones hermosas sobre la cruz.

Y yo amo esa cruz do murió mi Jesús
Por salvar al más vil pecador.
¡Oh! Yo siempre amaré a esa cruz,
En sus triunfos mi gloria será;
Y algún día en vez de una cruz,
Mi corona Jesús me dará.

Otra canción dice, "Nada en mis manos traigo, solo a tu cruz me aferro." Esa vieja y tosca cruz fue levantada en un cerro llamado "Calvario," un lugar tan bien conocido por su olor a muerte que le daba otro nombre. Lo llamaron Gólgota, el lugar de la calavera.

Después de una farsa de juicio, ante el sumo sacerdote judío, Jesús fue llevado ante el cobarde gobernador romano de nombre Poncio Pilatos. De miedo y temblando, él abdicó su responsabilidad y entregó al hombre para ser crucificado al ceremonialmente lavarse las manos de todo problema. Golpeado y azotado, Jesús caminó con dificultad aquel cerro. Era a las 9:00 a.m. un viernes que lo clavaron a la cruz. Por tres horas él escuchó las burlas de la multitud abajo. "¡Rey de los judíos, ha! Él salvó a otros, pero no puede salvarse a sí mismo. Si tu eres el Hijo de Dios entonces bájate de esa cruz."

Al medio día, algo extraño empezó a suceder. Una oscuridad espeluznante rápidamente se volvió en una oscuridad

himself. If you're the son of God then come down off that cross."

At noon, something strange began to happen. An eerie darkness that quickly turned into a pitch blackness spread over the sky. It's as if somebody had shut the door and turned out the lights and said, "You're losing the light of the world." The darkness thickened for three hours and a frightening silence pervaded the entire hill. "At the sixth hour" (that's noon) "darkness came over the whole land until the ninth hour" (that's 3:00 p.m.) "And at the ninth hour Jesus cried out in a loud voice, 'Eloi, Eloi, lama sabachthani?'—which means, 'My God, my God, why have you forsaken me?'" (Mark 15:33)

I find it interesting that the words "cried out" in the Greek could be translated, "roar." It was the same word used for a lion's roar. He roared it from the cross, "Eloi, Eloi..." A lot of them didn't understand what he was saying. The next verse said, "Why he's calling for Elijah." No, he didn't say, Eli, Eli, he said, "Eloi, Eloi" (My God, My God) "lama sabachthani" (why have you forsaken me?)

Of the seven statements Jesus made on the cross, this is the most crucial. Everything else He said you'd almost expect Him to say, wouldn't you? But if you knew the life of Jesus, you'd almost expect him to say, "Father, forgive them, for they know not what they do." It doesn't shock you that he would look over to a crucified crook and say, "Today, because of your faith, you'll be with me in paradise." And it certainly doesn't surprise us he would look down at his mother and motion to John and say, "Behold your son, and son, behold your mother." All those things would naturally come from the lips of Jesus.

But this was different. Hanging there, looking down at his executors. Sure, it was magnanimous, sure it was compassionate. This was a cry, a desperate cry. "My God, my God, why have you forsaken me?" At the foot of the cross they didn't understand it, and a lot of people still don't today. What was he saying?

1. A cry of sadness. Do you know what that darkness that spread across the land for three hours represented? In scripture, darkness is always symbolic of evil. "Light has come into the world, but men loved darkness instead of light because their deeds were evil." (John 3:19) Satan's kingdom is called a kingdom of darkness. (Colossians 1:13) By contrast in dozens of scriptures, light is reflected with the presence and glory of God. The absence of light on that day signifies the absence of God. As God, the father, turned his back, it's as if he was calling the whole attention of the world to

extrema esparcida por todo el cielo. Es como si alguien hubiera cerrado la puerta y apagado la luz diciendo, "ustedes están perdiendo la luz del mundo." La oscuridad perduró por tres horas y un silencio aterrador dominó el cerro entero. "Cuando vino la hora sexta" (es decir medio día), "hubo tinieblas sobre toda la tierra hasta la hora novena. Y a la hora novena Jesús clamó a gran voz, diciendo: --¡Eloi, Eloi!, ¿lama sabactani? (que significa: "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?")." (Marcos 15:33-34)

Me parece interesante que la palabra "clamó" en el idioma griego se puede traducir como "rugir." Es la misma palabra que se utiliza para el rugir de un león. Él rugió de una cruz, "Eloi, Eloi..." Muchos de ellos no entendieron lo que él estaba diciendo. El siguiente verso dice que la gente pensaba que él llamaba a Elías. Pero el no dijo Eli, Eli. Él dijo, "Eloi, Eloi" (Dios mío, Dios mío), "¿lama sabactani? (¿Por qué me has desamparado?)."

De las siete declaraciones que Jesús hizo en la cruz, esta es la más crucial. El resto de las cosas que él dijo uno casi lo podría esperar, ¿verdad? Si uno conoce la vida de Jesús, uno puede esperar que el diga, "Padre, perdónalos porque no saben lo que hacen." No nos choca el que él diga a un malhechor crucificado, "hoy, por tu fe, estarás conmigo en el paraíso." Y tampoco nos sorprende que el mirara a su madre y que le dijera de Juan, "He aquí tu hijo, e hijo, he aquí tu madre." Todas esas cosas vendrían naturalmente de los labios de Jesús.

Pero esto fue diferente. Colgado ahí estaba, mirando hacia abajo a sus ejecutores. De seguro que era magnánimo, de seguro que era compasivo. Este fue un clamor, un clamor desesperado. "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?" A los pies de la cruz no lo entendieron, y mucha gente no lo entiende aún hoy en día. ¿Qué es lo que él estaba diciendo?

1. Un clamor de tristeza. ¿Sabe usted lo que representaba la oscuridad que se expandió por tres horas? En las Escrituras, la oscuridad siempre ha sido símbolo de maldad. "La luz vino al mundo, pero los hombres amaron más las tinieblas que la luz, porque sus obras eran malas." (Juan 3:19) El reino de Satanás es llamado el reino de las tinieblas. (Colosenses 1:13) En cambio, en docenas de versículos en las escrituras, la luz refleja la presencia y la gloria de Dios. La ausencia de luz en aquel día significaba la ausencia de Dios. Como el Dios Padre dio su espalda, fue como si Jesús llamara la atención del mundo a algo que él mismo no podía contemplar.

Usted sabe que nosotros nos enfocamos al clamor de Jesús, pero me he preguntado frecuentemente qué es lo que estaba pasando por el corazón del Padre cuando la oscuridad se esparcía y el clamor ascendió, y él escuchó las palabras,

something he could not stand to look at himself.

You know we focus on the cry from Jesus, but I've often wondered what was going through the heart of the father as the darkness spread and the cry went up, and he heard the words, "My God, my God, why have you forsaken me?" It was a terrible cry of sadness.

2. A cry of separation. Let's get right down to the heart of it. What did Jesus mean? "My God, my God, why have you forsaken me?" That was recorded in Psalm 22:1. Some scholars have said, "Oh God was there, Jesus was just fulfilling prophecy by quoting scripture." No, it's much more than that.

It's interesting that the verb used there is exactly the same verb that Paul used in 2 Timothy 4:10 when he was writing about a former comrade named Demas. "Demas has forsaken me having loved this world too much." The word means "abandon." It means to leave, to run away from. Jesus cried, "My God, my God, why have you abandoned me?" Why have you run away from me? Why have you left me here? For the first time in all eternity, the most unimaginable thing that you could possibly comprehend has occurred. The Father, the Son, and the Holy Spirit, the eternal one Godhead, was divided. The Godhead is disjointed in that Jesus was separated from the Father. It never had happened before and never will happen again.

Why would God forsake Jesus anytime, much less right now at all times? What did Jesus do wrong? The answer is: Nothing. Nothing at all. You see it's not what he did that was wrong. It was what he was willing to do for our wrongs. One of the great verses to explain this cry in scripture "He himself bore our sins in his body on the tree, so that we might die to sins and live for righteousness; by his wounds you have been healed." See where the first part of the verse says, "He himself bore our sins in his body on the tree." (1 Peter 2:24) You see it's if all the sins of humanity have been gathered into one huge, stinking, filthy, sewage pile dumped upon Jesus Christ while he hung on that cross. In a way that we can't even pretend to understand, all the sins of the world were put upon the cross of Jesus. "God made him who had no sin to be sin." (2 Corinthians 5:21)

"The wages of sin is death." (Romans 6:23) The word "death" in the Greek doesn't mean termination, it just means separation. That's why we use it in a number of different contexts. When one die physically they don't just terminate or cease to exist as their spirit is separated from their earthly tent. That's all death is, it's just a separation. The death that's talked about in Romans 6:23 as compensation for our sins, it's not a physical death and it's not a physical death, the separation of the soul from the

"Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?" Fue un terrible clamor de tristeza.

2. Un clamor de separación. Vamos al corazón de esto. ¿Qué fue lo que Jesús quiso decir? "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?" Esto había sido grabado en Salmos 22:1. Muchos estudiosos han dicho, "Oh, Dios estaba ahí. Solo que Jesús estaba cumpliendo con una profecía al citar esta escritura." No, es mucho más que esto.

Es interesante que el verbo usado aquí es exactamente el mismo verbo que Pablo usó en 2 Timoteo 4:10 cuando él estaba escribiendo acerca un antiguo amigo Demas. "Porque Demas me ha desamparado, amando este mundo." La palabra quiere decir "abandonar." Quiere decir irse, escapar. Entonces Jesús dijo, "Dios mío, Dios mío, ¿Por qué me has olvidado?" ¿Por qué has huido de mí? ¿Por qué me has dejado aquí? Por primera vez en toda la eternidad, lo más imaginable que uno pueda posiblemente comprender ha ocurrido. El Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, el eternal Dios, fueron divididos. El Dios había sido separado en el hecho que Jesús fue separado del Padre. Nunca había sucedido y nunca volverá a suceder.

¿Por qué habría Dios de desamparar a Jesús ahora, mucho más que en cualquier otro momento? ¿Qué fue lo que Jesús hizo mal? La respuesta es: nada. Nada para nada. Vea usted que no es lo que él hizo que estuviera mal, era lo que él estaba dispuesto a hacer por nuestros pecados. Uno de los grandes versos para explicar este clamor en la escritura "Él mismo llevó nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero, para que nosotros, estando muertos a los pecados, vivamos a la justicia. ¡Por su herida habéis sido sanados!" (1 Pedro 2:24) Vea que la primera parte del verso dice, "Él mismo llevó nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero." Es como si todos los pecados de la humanidad hubieran sido juntados en un grande, mal oliente, y sucio desagüe echado sobre Jesucristo mientras él estaba colgado en la cruz. En cierta manera es algo que nosotros no podemos ni pretender entender. Todos los pecados del mundo fueron puestos sobre una cruz de Jesús. "Al que no conoció pecado, por nosotros lo hizo pecado." (2 Corintios 5:21)

"Porque la paga del pecado es muerte." (Romanos 6:23) La palabra "muerte" en el griego no significa terminación, significa separación. Es por eso que lo utilizamos en un número de diferentes contextos. Cuando uno muere físicamente uno no termina o deja de existir porque el espíritu es separado de su tienda terrenal. Eso quiere decir que todo lo que significa la muerte es solamente una separación. La muerte de la que se habla en Romanos 6:23 es compensación por nuestros pecados no es una muerte física (como la separación del alma con el cuerpo) sino es una separación de Dios. Eso es aterrador porque es eternal.

body; it is a separation from God. That's frightening, that's eternal.

Remember the parable of the prodigal son? When that prodigal son was in the depth of his sin, where was he? He was separated from the father, wasn't he? He was away in a foreign land, dwelling in his sin. When the boy came back home, the father turned to the other son and said, "This your brother was dead, but he's alive again." What does he mean he was dead? He wasn't dead. Yes, he was. He was separated from the love of the father, and that father must have wondered at times if he would ever come home. The Son of God that we call Jesus was separated from his Father not by his own sin, for he had none, but because he bore all ours.

The best commentary and the best picture of the cross, and particularly this cry: "My God, my God, why have you forsaken me?" Leviticus 16. Since the Old Testament is a tutor to help us understand the new, Leviticus 16 should help us understand this cry from the cross. There were three sacrifices that were made by the Israelites involving two goats and a bull. First, the bull was offered for the sins of Aaron so that he could intercede for the people. Then a goat was offered sacrificed for the sins of the people. A second goat, the third animal, was brought before the people. "When Aaron was finished making atonement for the Most Holy Place, the Tent of Meeting and the altar, he shall bring forward the live goat. He is to lay both hands on the head of the live goat and confess over it all the wickedness and rebellion of the Israelites—all their sins—and put them on the goat's head. He shall send the goat away into the desert in the care of a man appointed for the task. The goat will carry on itself all their sins to a solitary place; and the man shall release it in the desert." (Leviticus 16:20-22)

Now do you get the picture? A goat would be brought, and Aaron would take his hands and put them on the head of that goat. He would say, "All our sins we put on this goat's head." All the lust, all the adulteries, all the lies, all the thefts, all the gossip, all the hatred and all of any other sin was symbolically put on the goat. That goat would be led by a man until it was so far out in the desert that it could never find its way back to camp again. That man would take his shoe or sandal and kick that goat and say, "Get out of here, be gone, be vanished." Do you realize we get our English word, "scapegoat" from that very passage? Placing all the blame, all the sins on a third party? That's surely seems like a silly tradition. Why do they do that?" For 1,500 years, the Israelites obeyed that command. They sent that scapegoat out into the desert signifying the vanishing of sin.

¿Recuerda la parábola del hijo pródigo? Cuando ése hijo pródigo estaba en el fondo de su pecado, ¿dónde estaba él? Él estaba separado del padre, ¿verdad? Él estaba lejos en una tierra extranjera, habitando en su pecado. Cuando el chico regresó a su casa, el padre le dijo al otro hijo, "Este es tu hermano que estaba muerto, pero ahora está vivo de nuevo." ¿Qué quiere decir con "muerto"? ¡Si lo estaba! Él estaba separado del amor de su padre, y ese padre se debió haber preguntado a veces si alguna vez iría el hijo a regresar a casa. El Hijo de Dios que nosotros llamamos Jesús estaba separado de su Padre no por su propio pecado, porque no tenía alguno, pero porque él soportó nuestros pecados.

El mejor comentario y la mejor figura de la cruz, y particularmente este clamor: "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?" Como el Antiguo Testamento es como un tutor para ayudarnos a entender mejor el Nuevo Testamento, Levítico 16 debería ayudarnos a entender este clamor de la cruz. Había tres sacrificios que eran hechos por los israelitas que involucraban dos cabríos y un toro. Primero, el toro era ofrecido por los pecados de Aarón para que él pueda interceder por la gente. Luego, un cabrío era ofrecido en sacrificio por los pecados de la gente. El segundo cabrío, el tercer animal, era traído ante la gente. "Cuando haya acabado de expiar el santuario, el Tabernáculo de reunión y el altar, hará traer el macho cabrío vivo. Pondrá Aarón sus dos manos sobre la cabeza del macho cabrío vivo y confesará sobre él todas las iniquidades de los hijos de Israel, todas sus rebeliones y todos sus pecados. Así los pondrá sobre la cabeza del macho cabrío, y lo enviará al desierto por medio de un hombre destinado para esto. Aquel macho cabrío llevará sobre sí todas sus iniquidades a tierra inhabitada; y dejará ir el macho cabrío por el desierto." (Levítico 16:20-22)

Ahora, ¿entiende usted esta ilustración? Un cabrío sería traído, y Aarón tomaría sus manos y las pondría sobre la cabeza del cabrío. Él diría, "Todos nuestros pecados ponemos sobre la cabeza de este cabrío." Toda la lujuria, todos los adulterios, todas las mentiras, todos los robos, todos los chismes, todos los odios, y todos los otros pecados fueron simbólicamente puestos en el cabrío. Ese cabrío sería guiado por un hombre hasta un lugar tan lejos en el desierto que el animal nunca podría encontrar el camino de regreso al campamento nuevamente. Ese hombre tomaría su zapato o sandalia y lo patearía al cabrío y le diría, "fuera de aquí, vete, desaparece." Por 1500 años los israelitas obedecieron este mandato. Ellos mandaban a este cabrío al desierto representando la desaparición del pecado.

Por seis largas horas estuvo Jesús clavado en la cruz, y debió haber parecido como seis milenios. Como el cabrío cuando era abandonado en el desierto él clamó, "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?"

For six long hours Jesus hung on a cross, and it must have seemed like six millennia. Like the goat when left alone in the desert, he was left alone. He cried out "My God, my God, why have you forsaken me?"

3. A cry of substitution. "He himself bore our sins in his body on the tree, so that we might die to sins and live for righteousness; by his wounds you have been healed." (1 Peter 2:24). "By his wounds you have been healed." "God made him who had no sin to be sin for our sakes so that in him we might become the righteousness of God." (2 Corinthians 5:21) See the substitution?

It's incredible. Somehow God took the ones who were sinless, holy, spotless and pure and made him as filthy as sewage and somehow when I come humbly, obediently and in faith to Christ God transfers to me the beauty, the purity, and the grace of Jesus Christ. That is the most powerful, most unbelievable and most incomprehensible thought that a human can bear, Jesus' righteousness being transferred to sinful man. "My God, my God, why have you forsaken me" Could be considered a cry of substitution.

If Jesus had not interceded, if everything had just got along in the natural course of things, that's the cry that you and I would be offering on our death and at the events of the Judgment. "My God, my God, why have you forsaken me?" But Jesus said those words so that I don't have to, so that you don't have to.

You probably have heard the story before or maybe even saw the man on the *Today Show* about eight years ago. But it was probably to me the best illustrations of this idea of the cry of substitution. Early one morning I happened to see a man by the name of Francesca Geraszchnevik interviewed early in the morning on the *Today Show*. They interviewed him because he was a survivor of Auschwitz, the terrible concentration camp that was right in the middle of the Holocaust. But Geraszchnevik had a particularly interesting story because he told about the time in 1941 when there was an escape in July at Auschwitz. And whenever that occurred, the commandant of that concentration camp always did the same thing. To discourage future escapes, he would gather all of the inmates and all of the prisoners out into the courtyard, and they would randomly draw 10 names. And those 10 would be put into an open pit and it would be covered up. And they would be left there until they would starve to death or dehydrate. And everybody would watch them dying every day. They began to call the ten names, and the tenth name called was the name Francesca Geraszchnevik. Geraszchnevik said, "I fell to my knees and I began to weep uncontrollably. I begged." I said, "I've got a wife, I've got children, please, please, don't do

3. Un clamor de sustitución. "Él mismo llevó nuestros pecados en su cuerpo sobre el madero, para que nosotros, estando muertos a los pecados, vivamos a la justicia. ¡Por su herida habéis sido sanados!" (1 Pedro 2:24). "Al que no conoció pecado, por nosotros lo hizo pecado, para que nosotros seamos justicia de Dios en él." (2 Corintios 5:21) ¿Ve la sustitución?

Es increíble. De alguna manera Dios tomó al que era sin pecado, santo, sin mancha y puro, y lo hizo tan sucio como un desagüero; y de alguna manera cuando vengo humilde, obediente y en fe a Cristo, Dios transfiere a mí la belleza, la pureza, y la gracia de Jesucristo. Ese es el pensamiento más poderoso, más increíble, y más incomprendible que un humano pueda concebir, la rectitud de Jesús transferida al hombre pecador. "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?" podría ser considerado un clamor de sustitución.

Si Jesús no hubiera intercedido, si todo hubiera seguido en el curso natural de las cosas, ese es el clamor que usted y yo estaríamos ofreciendo en vísperas de nuestra muerte y los eventos del juicio. "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?" Pero Jesús dijo esas palabras para que yo no lo tenga que hacer ni para que usted lo tenga que hacer.

Puede que usted haya antes escuchado la historia o quizá hasta haya visto al hombre en un programa de televisión llamado *Today Show*. Pero fue, probablemente, para mí la mejor ilustración de esta idea del clamor de sustitución. Sucede que temprano una mañana vi a un hombre de nombre Francesca Geraszchnevik siendo entrevistado en el *Today Show*. Lo entrevistaban porque él fue un sobreviviente de Auschwitz, el terrible campamento de concentración que estaba justo en el medio del Holocausto. Pero Geraszchnevik tuvo una historia particularmente interesante porque él hablaba de la época de 1941 cuando hubo un gran escape en el mes de Julio en Auschwitz. Cuando esto ocurrió, el comandante de ese campo de concentración hizo lo que siempre se hacía. Para desanimar a futuros prófugos, el juntaría a todos los presos en el patio y escogerían diez nombres al azar. Y esos diez serían puestos en una fosa y esta sería cubierta. Ellos serían abandonados ahí hasta que murieran de hambre o deshidratación y todos los mirarían morir todos los días. Empezaron a llamar los diez nombres, y el décimo nombre llamado fue el nombre Francesca Geraszchnevik. Geraszchnevik dijo, "Yo caí de rodillas y empecé a llorar incontrolablemente. Yo supliqué y dije: 'Yo tengo una esposa, tengo hijos, por favor, por favor, no me hagan esto.'" Cuando de pronto salió de la nada un hombre llamado Maximilian Cole. Cole ni siquiera era judío. Él estaba en ese campamento como un simpatizante. Cole había entrado en Febrero de '41, esto fue en Julio, y ya se había ganado un Nick, "El ángel de Auschwitz," porque compartía su comida, y se encargaba de los enfermos, y trataba de animar a los oprimidos. El levanto su voz y dijo:

this to me." And all of a sudden out of nowhere stepped forward a man by the name of Maximilian Cole. Cole was not even Jewish. He was in that concentration camp as a sympathizer. Cole had come in February of '41, this was in July, and already he had earned the nickname, "The Angel of Auschwitz," because he shared his food, and he took care of the sick, and he tried to encourage the downtrodden. He spoke up and said, "Commandant, may I say a word?" It was remarkable that he wasn't shot on the spot. But for reasons we will never know, the commandant turned to Cole and said, "Yes, you can." He said, "May I take his place? I'm older - you won't get as much work out of me." Well, the Nazi mind picked up on that and allowed it. And Maximilian Cole was thrown into that pit with the other nine. Six weeks later on August the 14th, he was the only one left living. Rather than allowing him to die of starvation, they injected him with phenol and he died.

I don't know if Geraszchnevik is still living, but he was as of eight years ago. And when they interviewed him, his comment was, "I didn't get a chance to say a word to him, but I looked into his eyes as they led him away. And he knew how grateful I am. Every August 14th, Geraszchnevik goes back to Auschwitz as a memorial. And in his backyard is a metal plaque that he fashioned with his own hands, and everyday he expresses his gratitude to a man by the name of Maximilian Cole.

We have very little in common with Francesca Geraszchnevik. We don't speak the same language, we don't know the same people. We don't even claim the same homeland. But we've got a couple of things very much in common with him. Somebody died to save our lives and we both lived the rest of our lives in absolute gratitude. That's what everybody who's a Christian has in common with Geraszchnevik, Although Geraszchnevik's is physical and ours is spiritual.

They gave a lot of jeers at Jesus and a lot of taunts. There was one of them that was true. Yes, there was one that was true. They said, "He saved others, but he can't save himself." That was true. Oh, he could have saved himself, Matthew 26:53. Several hours he told Peter, "Don't you know I could call down 12 legions of angels?" He could have saved himself, but he could not have made that whole statement true. He saved others, but he couldn't save himself. If he was going to save others, he could not save himself. "My God, my God, why have you forsaken me?" was the cry of substitution. Amazing Grace Lesson #1254 Steve Flatt March 17, 1996

The Words of Humanity

‘Comandante, ¿me permite decir una palabra?’ Fue remarcable que él no fuera disparado en ese instante. Pero por razones que nunca comprenderemos, el comandante se dirigió a Cole y le dijo, ‘Si puedes.’ Él dijo, ‘¿me permite tomar su lugar? Yo estoy más viejo – yo ya no podría ofrecer tanto trabajo.’ El de mente nazi aceptó y se lo permitió, y Maximilian Cole fue echado en la fosa con los otros nueve. Seis semanas después, el 14 de Agosto, él era el único que sobrevivía. En vez de dejarlo morir de hambre, lo inyectaron con fenol y él murió.”

Y cuando lo entrevistaron, su comentario fue, “Nunca tuve una oportunidad de decirle una palabra, pero yo le miré a los ojos cuando se lo llevaban. Y él supo lo agradecido que estaba. Cada 14 de Agosto, Geraszchnevik regresa a Auschwitz como un memorial. Y en su jardín trasero hay una placa de metal que el mismo formó con su propias manos, y cada día él expresa su gratitud al hombre de nombre Maximilian Cole.

Nosotros tenemos muy poco en común con Francesca Geraszchnevik. No hablamos el mismo lenguaje, no conocemos a las mismas personas. Ni siquiera declaramos ser de la misma tierra. Pero tenemos un par de cosas muy en común con él. Alguien murió para salvar nuestras vidas y ambos vivimos el resto de nuestras vidas en absoluta gratitud. Eso es lo que cada uno que es cristiano tiene en común con Geraszchnevik, aunque en Geraszchnevik es material y en nosotros es espiritual.

La gente daba muchas burlas a Jesús. Hubo una de ellas que era cierta. Así es. Ellos decían, “Oh, el salvó a otros, pero no puede salvarse a sí mismo.” Eso fue parcialmente cierto. Oh, él se pudo haber salvado a sí mismo, porque en el momento de la traición le dijo a Pedro, “¿Acaso piensas que no puedo ahora orar a mi Padre, y que él no me daría más de doce legiones de ángeles?” (Mateo 26:53) Él se pudo haber salvado a sí mismo, pero él no hubiera podido hacer toda esa burla realidad. El salvó a otros, pero no se pudo salvar a sí mismo. Si él iba a salvar a otros, él no se podía salvar. “Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?” fue el clamor de sustitución. Lección #1254. 17 de Marzo de 1996.

Las Palabras de Humanidad

“Después de esto, sabiendo Jesús que ya todo estaba consumado, dijo, para que la Escritura se cumpliera: Tengo sed. Y estaba allí una vasija llena de vinagre; entonces ellos empaparon en vinagre una esponja, y poniéndola en un hisopo, se la acercaron a la boca.” (Juan 19:28)

Superficialmente, esa frase no significa mucho para nosotros. Es exactamente lo que usted esperaría de un hombre desfalleciente que está muerto de sed y deshidratado después de seis horas en una cruz. “Tengo sed.” De seguro que sí, eso es lo que va a decir. Pero yo pienso que dice

"Later, knowing that all was now completed, and so that the Scripture would be fulfilled, Jesus said, 'I am thirsty.' A jar of wine vinegar was there, so they soaked a sponge in it, put the sponge on a stalk of the hyssop plant, and lifted it to Jesus' lips." (John 19:28)

On the surface, that statement doesn't mean anything to us. It's exactly what you'd expect from a dying man who's parched and dehydrated after six hours on a cross. "I'm thirsty." Sure, that's what he's going to say. But I think he says much more. I would suggest to you that this was a claim of completion.

Perhaps you remember that there were two drinks that were mentioned at the cross. It's helpful to know which is which. In Matthew 27:34 as Jesus was being put on the cross, the Bible tells us that he was offered a drink that's called, "wine mixed with gall." The gall was a narcotic agent, a numbing agent. Even the cruel Romans had a touch of mercy in them. Before they would put a man up on the cross, they gave him something to just blur his mind and to allow him to withstand the pain. When Jesus was offered that, he refused. He said, "No."

"Why would he refuse it?" One reason is surely Jesus would choose no escapes or shortcuts. He was determined to endure the full brunt and the full wrath of the cross. Jesus wanted his full mental faculties while he hung there so that he could summarize his whole life and ministry in these seven statements made from the cross.

But six hours later another drink is offered. It's identified to us as wine mixed with vinegar. It was different. It was a cheap wine, hardly fermented, if fermented at all; it was wine mixed with vinegar. The scholars usually say, "One part wine, two parts vinegar." It had no gall, it had no numbing effect. If anything, it would stimulate his senses. And Jesus said, "I am thirsty," and they gave that to him.

So why did he drink the second drink?" Look at verse 28. "Later, knowing that all was now completed and so that Scripture would be fulfilled, Jesus said, 'I am thirsty.'" Folks, there is another evidence that is God hanging on the cross. You see I'm convinced that only God could know what Jesus knew at that moment. After six hours of excruciating, mind-blurring pain, and just moments before he was going to die, that man hanging on the cross reflected on the 700-plus prophecies about his life to see if they were all fulfilled. The following are prophecies just about Jesus' death.

- The betrayal by a familiar friend. (Psalm 41:9)
- The forsaking of the disciples. (Psalm 31:11)
- The false accusations. (Psalm 35:11)
- The silence before his judges (Isaiah 53:7)

mucho más. Yo le sugeriría que esta era un clamor de terminación. Quizá usted recuerde que había dos tipos de bebidas que fueron mencionadas en la historia de la cruz. Sería útil saber cual es cual. En Mateo 27:34, la Biblia nos dice que cuando Jesús estaba siendo puesto en la cruz, se le ofreció una bebida que es llamada, "vino mezclado con hiel." La hiel era un agente narcótico, un agente intumesciente. Aún los crueles romanos tenían un poco de misericordia en ellos. Antes de poner a un hombre en la cruz, le daban algo para anublar su mente y permitirle soportar el dolor. Cuando a Jesús le ofrecieron esa bebida, él la rechazó. Él dijo, "No."

¿Por qué la rechazaría? Una razón es que seguramente Jesús no prefería escapes o atajos. El se sentía determinado a soportar todo el sufrimiento y toda la cólera de la cruz. Jesús quería todas sus facultades mentales mientras él colgaba ahí para que pueda resumir toda su vida y su ministerio en esas siete declaraciones hechas en la cruz.

Pero seis horas después, otra bebida es ofrecida. Nos es identificada como vino mezclado con vinagre. Era diferente. Era un vino barato, muy poco fermentado si es que estaba algo fermentado; era vino mezclado con vinagre. Los estudiosos usualmente dicen, "dos partes de vinagre por cada parte de vino." No tenía hiel, no tenía ningún efecto intumesciente. Si hacía algo, estimularía sus sentidos. Y Jesús dijo, "Tengo sed," y le dieron eso.

Entonces, ¿por qué bebió esa segunda bebida? Mire el verso 28. "Después de esto, sabiendo Jesús que ya todo estaba consumado, dijo, para que la Escritura se cumpliera: Tengo sed." Amigos, hay otra evidencia de que Dios estaba colgando en la cruz. Vea usted que yo estoy convencido que solo Dios podía saber lo que Jesús sabía en ese momento. Después de seis horas de dolor atroz e insoportable, y a tan solo momentos de morir, ese hombre colgado en la cruz hizo que más de 700 profecías sobre su vida se cumplieran. Las siguientes son profecías sobre la muerte de Jesús.

- La traición de un amigo o familiar. (Salmos 41:9)
- El abandono de sus discípulos. (Salmos 31:11)
- Las falsas acusaciones. (Salmos 35:11)
- El silencio ante los jueces. (Isaías 53:7)
- Ser declarado culpable. (Isaías 53:9)
- El ser contado junto con los transgresores. (Isaías 53:12)
- Ser crucificado. (Salmos 22:16)
- La burla de los espectadores. (Salmos 109:25)
- Los escarnecimientos por no ser liberado. (Salmos 22:7-8)
- El sorteo de sus vestimentas. (Salmos 22:18)
- La oración por sus enemigos. (Isaías 53:12)
- Ser abandonado por Dios. (Salmos 22:1)
- La entrega de su espíritu en las manos de Dios. (Salmos 31:5)
- El que sus huesos no sean destrozados. (Salmos 34:20)

Being found guiltless (Isaiah 53:9)
 The numbering of him with the transgressors. (Isaiah 53:12)
 Being crucified. (Psalm 22:16)
 The mocking of the spectators. (Psalm 109:25)
 The taunt of non-deliverance. (Psalm 22:7,8)
 The gambling for his very garments. (Psalm 22:18)
 The prayer for his enemies. (Isaiah 53:12)
 Being forsaken of God. (Psalm 22:1)
 The yielding of his spirit into the hands of the Father. (Psalm 31:5)
 The bones not being broken. (Psalm 34:20)
 The burial in a rich man's tomb. (Isaiah 53:9)
 They gave me vinegar for my thirst (Psalm 69:21)

Did you know there were that many prophecies just about the death? Was this man just a man? As he was thinking through all of those, one came to his mind not yet fulfilled, one last prophecy. Psalm 69:20 prophesied that vinegar would be offered and it would be consumed, and Jesus, knowing that he would and that he must fulfill all prophecy, said something to cause that fulfillment. He said, "I am thirsty." They gave him the vinegar. It was a claim of completion. But even more important than that, it was a claim of incarnation.

There could have been two reasons Jesus made this statement from the cross. One, it was to complete prophecy; and second, because the man was thirsty. The first reason shows us that he was God while the second reason shows that he was man. Together, they validate again the greatest claim in all history, the claim of incarnation. Incarnation just means that this man, Jesus, was God come packaged in the flesh. There are claims to that all the way through the Bible. John began his gospel with "In the beginning was the Word" (that was a metaphor for Jesus). "In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God." (John 1:1) And then 14 verses later, he said, "And the Word became flesh and dwelled right here among us."

Colossians 2:9 says, "For in Christ all the fullness of the Deity lives in bodily form," Or, 1 Timothy 3:16, Paul says to Timothy, "He appeared in a body and was vindicated by the Spirit," and the list goes on and on. I can't stress this enough. The claim of incarnation is the Continental Divide of faith, it flows one way or the other. You see the world loves Jesus. Ninety percent of America even claims to be Christian, everybody likes Jesus because he was loving and nice and warm and fuzzy and the world is anxious to talk about him being a good teacher, a great philosopher and a kind man. But unless you accept him as God come in the flesh, then the Bible makes no rhyme or reason. It is the

La sepultura en la tumba de un hombre rico. (Isaías 53:9)
 Ofrecimiento de vinagre por su sed. (Salmos 69:21)

¿Sabía usted que había tantas profecías solo sobre la muerte?
 ¿Era este hombre tan solo un simple hombre? Mientras él pensaba en todas esas profecías, una vino a su mente que aún no había sido cumplida, y Jesús, sabiendo que lo haría y que debía cumplir toda profecía, dijo algo por la causa del cumplimiento. Él dijo, "Tengo sed." Y le dieron vinagre. Era un clamor de terminación. Pero aún más importante que eso, era un clamor de encarnación.

Pudo haber habido dos razones por las que Jesús hizo esta declaración en la cruz. Una, era para completar la profecía; y segundo, porque el hombre tenía sed. La primera razón nos muestra que él era Dios mientras la segunda razón nos muestra que él era un hombre. Juntos, ellos validaban otra vez el más grande clamor en la historia, el clamor de encarnación. Encarnación significa que este hombre, Jesús, era Dios empacado en carne. Hay menciones de eso en toda la Biblia. Juan empezó su evangelio con "En el principio era el verbo" (esa es una metáfora que significaba Jesús). "En el principio era el Verbo, y el Verbo era con Dios, y el Verbo era Dios." (Juan 1:1) Y luego, catorce versos más adelante dice, "Y aquel Verbo fue hecho carne, y habitó entre nosotros."

Colosenses 2:9 dice, "Porque en él habita corporalmente toda la plenitud de la Deidad (Dios como cabeza)." O, 1 Timoteo 3:16, Pablo le dice a Timoteo, "Dios fue manifestado en carne, justificado en el Espíritu," y la lista sigue y sigue. No me cansaré de enfatizarlo. La reivindicación de encarnación es la división continental de Fe, fluye de una manera u otra. Vea usted que el mundo ama a Jesús. Hasta el noventa por ciento de Norte América clama ser cristiana, a todos les cae Jesús porque él era cariñoso y cálido, y el mundo está ansioso por hablar de él como un buen maestro, un gran filósofo y un hombre amable. Pero a menos que usted lo acepte como Dios venido en carne, entonces la Biblia no tiene sentido ni razón. Es la aclamación crucial en toda la humanidad. Si usted cree que él es Dios venido en carne, todo encaja bien. ¿Caminó Él en agua? Seguro que sí, el que hizo el agua puede caminar sobre ella, ¿verdad? ¿Que salió de la tumba? El que alteró la vida, ¿causa alguna sorpresa que la muerte no lo pudiera sujetar? Y el hecho que él pueda decir, "tus pecados son perdonados," mientras colgaba en la cruz. Si él es Dios en la cruz, no es sorpresa que su muerte tuviera un gran significado de salvación.

La decisión crítica de nuestras vidas es: En realidad, ¿era este hombre Dios? O, ¿era Dios realmente este hombre? Eso es todo. Y el clamor, "Tengo sed," dice, "Si." Si era. Era Dios venido en carne.

crucial claim in all humanity. If you believe he is God come in the flesh, everything else fits. He walked on water? Sure, the one who made the water can walk on it, can't he? That he came out of the grave? The one who altered life, is it any surprise that death couldn't hold him? The fact that he could say, "Your sins are forgiven," hanging on the cross. If he's God on that cross, it's no surprise that his death would have a saving significance.

The critical decision of our lives is: Was this man really God? Or, was God really this man? That's it. And the claim, "I AM thirsty," says, "Yes." Yes, he was. He was God come in the flesh.

I want to suggest to you that's there's a very practical day-to-day way that the incarnation of Jesus, God come in the flesh, means everything to us. The God who put the stars in the sky, who spoke the world into existence and who gave you life in your mother's womb, that God came, lived and died on a cross so that he could feel what you feel, sweat like you sweat, hurt like you hurt and cry like you cry. The sad reality is that most people acknowledge Jesus and I'm even talking about Christian folks now, but they have precious little understanding of how he really wants to impact their day-to-day living.

Most people see Jesus as a man who came to set up a religion, Christianity, an institution, the church, a code of conduct, the Bible and they think that's it. No! Jesus didn't come to this earth and hang on that cross to establish religion. He came to re-establish relationships.

You may have heard that before but still not understand. You believe Jesus came in the flesh, he's been here, done that, gone back to heaven and what he did was important, case closed. How do you have relationship with somebody who's not here? You can't see him, touch him, feel him or hear him. We're like the little six-year-old girl who had a bad dream. Her mother went in to her bedroom while she was crying and trying to give her courage and get her independence growing, she stroked her and said, "Now honey, go back to bed, Jesus is here with you." The little girl looked back and said, "Well good, you stay here with Jesus, I'm going in there with daddy."

Now we laugh at that, but that's the way most people I know really operate about Jesus. A lot of folks believe that Jesus is around somewhere, but we need something flesh and blood to snuggle up with. We need somebody we can get a hold of, somebody who can touch us, somebody who can really understand us. If there is ever a passage that answers the question: Does Jesus care? Can he touch us?

Pero, quiero sugerirle que hay día a día una muy práctica manera en que la encarnación de Jesús, Dios venido en carne, es significativa para nosotros. Él es el Dios que puso las estrellas en el cielo, quien mencionó al mundo para que existiera, y que le dio vida a usted en el vientre de su madre. Ese Dios vino, vivió y murió en una cruz para que él pueda sentir lo que usted siente, sude como usted suda, sienta dolor como usted lo siente, y lllore como usted llora. La triste realidad es que la mayoría de la gente reconoce a Jesús pero tienen muy poco entendimiento precioso de cómo en realidad el quiere impactar en nuestro vivir de día a día. Y estoy hablando de cristianos.

La mayoría de gente ve a Jesús como un hombre que vino a fundar una religión: la cristiandad, una institución: la iglesia, un código de conducta: la Biblia, y piensan que eso es todo. ¡No! Jesús no vino a esta tierra y colgó de esa cruz para establecer una religión. El vino para restablecer relaciones. Puede que usted haya oído esto antes pero puede que aún no lo entienda. Usted cree que Jesús vino en carne, que ha estado aquí, y que al haber hecho eso, regresó al cielo y que lo que él hizo es importante. Caso cerrado. ¿Cómo tiene usted una relación con alguien que no está aquí? Usted no lo puede ver, tocar, sentir, u oír. Nosotros estamos como aquella niña de seis años de edad que tuvo una pesadilla. Su madre fue a su cuarto mientras la niña estaba llorando y le trato de dar ánimo y hacer que su independencia se desarrolle. La madre le dijo a la niña, "Ahora chiquita, ve a tu cama, Jesús está aquí contigo." La pequeña miró alrededor y dijo, "Entonces ya sé, porque mejor no te quedas aquí con Jesús y yo me voy al otro cuarto con mi papí."

Puede que nos riamos por esa escena, pero esa es la manera en que mucha gente que conozco realmente razona sobre Jesús. Mucha gente cree que Jesús está por ahí en algún lugar, pero necesitamos algo de carne y sangre sobre que arrimarse. Necesitamos alguien de quién nos podamos agarrar, alguien a quién podamos tocar, alguien quién realmente nos pueda entender. Si hay de veras un pasaje que responda a la pregunta: ¿Le importamos a Jesús? ¿Nos puede el tocar? ¿Lo podemos tocar a él? ¿Puede el solucionar mis necesidades hoy en día? Ese verso es la escritura que estamos estudiando en este momento. Jesús dijo, "tengo sed."

Una de las cosas más fascinantes de toda la Biblia es cuando Jesús estaba a punto de empezar su ministerio. Él fue al desierto sin ninguna comida por 40 días y la Biblia tiene una de las más grandes oraciones de toda la escritura. Dice, "Y tuvo hambre." Cuarenta días sin comer y tuvo hambre. Luego ahora en los pocos últimos minutos de su vida mientras está colgando en la cruz, lo encontramos sediento.

Me es intrigante que en las partes más importantes de su ministerio, vemos a Jesús pasando penas con las necesidades humanas más básicas: hambre y sed. ¿Alguna vez se ha

Can we touch him? Can he really meet my needs today? It's the scripture we're studying now. Jesus said, "I am thirsty."

One of the most fascinating things in all the Bible is when Jesus was about to begin his ministry, he went into the desert without food for 40 days and the Bible has one of the greatest understatements in all scripture, it says "And he was hungry." Forty days without food and he was hungry. Then now in the last few minutes of his life as he's hanging on the cross, we find him thirsty.

It's intriguing to me that at the bookends of his ministry, we see Jesus struggling with the most basic human needs: hunger and thirst. Have you ever wondered why we're told that? Why over here in Matthew 4 in the desert when Jesus is going *one on one* with Satan when they're trying to figure out who's going to rule the world. We're talking about the spiritual battle of all eternity. Then we're told "and he was very hungry." Why over here in the blackest day that's ever been where Jesus was experiencing the same blackness as all of our sin was being heaped on him, and he's looking for the Father and can't find him, crying, "My God, my God, why have you forsaken me?" We're also told: And he was thirsty.

Have you ever wondered why we're told those things? It's so that the words of Hebrews 4:15-16 would ring absolutely true in our ears: "For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but we have one who has been tempted in every way, just as we are—yet was without sin. Let us then approach the throne of grace with confidence, so that we may receive mercy and find grace." Look at this, "to help us in our time of need."

The beautiful song says, "Does Jesus care when my heart is pained too deeply for mirth or song? As the burdens press and the cares distress and the way grows weary and long? Oh yes, he cares, I know he cares." But better than the song, Peter said "Cast all your anxiety on him for he cares for you." (1 Peter 5:7)

Jesus is not here today in the flesh to put his arms around me, to hold on to my hand physically in the dark nights and the frightening times. I'm glad he's not here in the flesh now. Because he's done what he needed to do and our sin is taken away. If he were still here, it would be for the purpose of needing to abstain and absolve our sin. I'm also glad he's not here in the flesh because he's back in heaven's throne room interceding for us before the Father. I'm glad, because now he's no longer packaged in flesh confined by time, location and space. He can know and deal with all of our pain, suffering and needs at the same time. We don't have to be like a leper or blind Bartimaeus

preguntado por qué se nos habla sobre estas cosas? ¿Por qué sucede esto en Mateo 4 cuando Jesús está en el desierto cara a cara con Satanás tratando de decidir quién va a gobernar el mundo? Estamos hablando sobre la batalla espiritual de toda la eternidad. Luego se nos dice que "él estaba muy hambriento". ¿Por qué ahora en el día más oscuro que ha habido, en el cual Jesús estaba experimentando la misma oscuridad al ser todos nuestros pecados amontonados sobre él, y mientras él busca a su Padre y no lo puede encontrar, y llora, "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?," también se nos dice que él estaba sediento?

¿Alguna vez se preguntó por qué se nos dice estas cosas? Es para que las palabras de Hebreos 4:15-16 suene absolutamente verdaderas en nuestros oídos: "No tenemos un Sumo sacerdote que no pueda compadecerse de nuestras debilidades, sino uno que fue tentado en todo según nuestra semejanza, pero sin pecado. Acerquémonos, pues, confiadamente al trono de la gracia, para alcanzar misericordia y hallar gracia para el oportuno socorro." Fíjense en esto, "para el oportuno socorro."

Hay una hermosa canción que dice, "¿Le importará a Jesús cuando mi corazón está adolorido muy profundamente? ¿Al presionar las cargas y las preocupaciones aflijan y el camino se haga más cansador y largo? Oh sí, a Él le importa, yo se que se preocupa." Pero mejor que la canción, Pedro dijo, "Echad toda vuestra ansiedad sobre él, porque él tiene cuidado de vosotros." (1 Pedro 5:7)

Jesús no está aquí hoy en día en carne para poner su brazo sobre mis hombros, para guiarme de la mano físicamente en las noches oscuras y en los momentos espantosos. A mí me da gusto que no esté en carne aquí ahora. Porque él ha hecho lo que él necesitaba hacer y nuestro pecado es alejado. Si él todavía estuviera aquí, sería con el propósito de necesitar abstener y absolver nuestro pecado. También me da gusto que no esté aquí en carne porque él está de regreso en el salón del trono del reino intercediendo por nosotros delante del Padre. Me da gusto, porque ahora no está empacado en carne limitado por el tiempo, locación, y espacio. Él puede saber y manejar todo nuestro dolor, sufrimiento y nuestra necesidad al mismo tiempo. No tenemos que ser como un leproso o como el ciego Bartiméo, no tenemos que intentar averiguar: ¿está Jesús en Nazaret? ¿Está Jesús en Capernaún? ¿Está Jesús en Jerusalén? Lo quiero ver. Él ahora está en un lugar en desde el cual nos podemos en cualquier momento.

Me da gusto que no esté aquí físicamente porque él dejó con nosotros a un "consolador," el Espíritu Santo, no solo para estar con nosotros, pero para vivir en nosotros cuando somos elevados como una nueva creación al ser bautizados en Cristo. El Santo Espíritu viviendo en nosotros está haciendo intercesión en nuestras oraciones. Romanos 8:26 dice, que el Espíritu da gemidos para interceder por nosotros, los

or the blind man, we don't have to try and find out: Is Jesus in Nazareth? Is Jesus in Capernaum? Is Jesus in Jerusalem? I want to see him. He's right there, right there where we can touch him any time.

I'm glad he's not here physically because he left behind a "Comforter," the Holy Spirit of God, not just to be with us, but to live in us when we're raised a new creation from being baptized into Christ. The Holy Spirit living in us is making intercession in our prayers. Romans 8:26 says, he's offering groanings for us that we don't even know how to offer. He's talking to the Father about our needs that we don't even know how to ask for. Therefore, when any of us come to God in prayer, Jesus in heaven can identify with and meet any need we have. If that doesn't make any sense to you it's because you've either never met the "man" Jesus, or because you've never seen prayer as the opportunity to talk with him face to face. Don't just pray, live in prayer. That's a claim of care. One author said that the cradle in Bethlehem proves that God came. The cross on Calvary proves that God cares.

They lifted the hyssop stalk with the vinegar and wine to his lips and "When he received the drink, Jesus said, 'It is finished.' With that he bowed and gave up his spirit." (John 19:30) Jesus had to have the needs of humanity met before he could make the claim of divinity. He couldn't call out the words, "It is finished," until his human thirst was met, and abated. What a friend we have in Jesus, all our sins and griefs to bear. Amazing Grace Lesson # 1255, Steve Flatt March 24, 1996

The Words of Victory

William Henry Harrison, the ninth president of the United States, delivered the longest inaugural speech on record. It was over 9,000 words. Harrison must have been awfully proud of that speech because it was a cold, rainy, January morning. He refused to wear an overcoat or to abbreviate his address. After standing in those miserable conditions for two hours he contracted pneumonia and died less than one month later. Somebody quipped that, "No president has ever said more and done less."

Now contrast that with what Jesus did when he hung on that cross on a hill called "Calvary." His statements were few. We only have seven recorded. They were brief. Not one is more than ten words long in English. But as few and as brief as they were, all eternity was altered by what he said. I suppose one could say "No man has ever said less and done more."

cuales nosotros ni siquiera sabríamos cómo hacer. Él está hablando con el Padre sobre nuestras necesidades que ni siquiera sabemos cómo pedir. Por eso, cuando alguno de nosotros viene a Dios en oración, Jesús en el cielo se puede identificar con nuestra súplica y suple cualquier necesidad que tengamos. Si eso no tiene ningún sentido para usted, es porque nunca usted ha conocido al "hombre" Jesús, o porque nunca ha visto a la oración como oportunidad para hablar con Él cara a cara. No solo ore, sino viva en oración. Ese es el clamor de atención. Un autor dijo que la cuna en Belén prueba que Dios vino. La cruz en el Calvario prueba que Dios nos atiende.

Ellos levantaron el palo como un hisopo con vinagre y vino a sus labios y "¡Consumado es! E inclinando la cabeza, entregó el espíritu." (Juan 19:30) Jesús tenía que tener suplidas las necesidades humanas antes que pudiera hacer la reivindicación de divinidad. Él no podía decir las palabras, "Consumado es," hasta que su sed humana fuera satisfecha, y calmada. ¡Qué amigo tenemos en Jesús!, el se llevó nuestro dolor. Lección #1255. 24 de Marzo, 1996.

Las Palabras de Victoria

William Henry Harrison, el noveno presidente de los Estados Unidos, dio el discurso inaugural más largo que se haya registrado. Tenía más de 9000 palabras. Harrison debió haber estado terriblemente orgulloso de ese discurso, porque era una mañana fría y lluviosa en el mes de enero. El se rehusó a ponerse un abrigo sobretodo o resumir su mensaje. Después de estar en esas miserables condiciones por dos horas, él contrajo pulmonía y murió en menos de un mes. A alguien se le ocurrió esta frase: "Ningún presidente nunca ha dicho más ni hecho menos."

Ahora, contraste eso con lo que Jesús hizo cuando colgó de aquella cruz en un cerro llamado "Calvario." Sus declaraciones fueron pocas. Nosotros solo tenemos grabadas siete. Ellas fueron breves, probablemente solo unas cuantas palabras en cualquier idioma. Pero aún siendo tan pocas y tan cortas, toda la eternidad fue alterada por lo que él dijo. Yo supongo que uno podría decir "ningún hombre nunca ha dicho menos ni hecho más."

Las mejores de sus declaraciones fueron las palabras de victoria: "Consumado es." "Después de esto, sabiendo Jesús que ya todo estaba consumado, dijo, para que la Escritura se cumpliera: ¡Tengo sed! Había allí una vasija llena de vinagre; entonces ellos empaparon en vinagre una esponja y, poniéndola en un hisopo, se la acercaron a la boca. Cuando Jesús tomó el vinagre, dijo: ¡Consumado es! E inclinando la cabeza, entregó el espíritu." (Juan 19:28) Consumado es. En el lenguaje original, el griego, era solo una palabra: Tetelestai. Tetelestai era una palabra poderosa. Era una frase muy terminante que indicaba que algo había sido

The best of all His statements were the words of victory: "It is finished." "Later, knowing that all was now completed, and so that the Scripture would be fulfilled, Jesus said, 'I am thirsty.' A jar of wine vinegar was there, so they soaked a sponge in it, put the sponge on a stalk of the hyssop plant, and lifted it to Jesus' lips. When he had received the drink, Jesus said, 'It is finished.' With that, he bowed his head and gave up his spirit." (John 19:28)

That phrase comes to us in the English in three different words: It—is—finished. But in the original language, the Greek, it was just one word: *Tetelestai*. *Tetelestai* was a powerful word. It was a very terminating phrase that indicated something had been totally consummated. It is absolutely finished. Some had thought that this was a cry of desperation. Jesus yelling, "Oh it's finished!" It wasn't. Others thought it might be a sigh of relief, "Ohhh, it's finished." It wasn't that either. I'm convinced that this was a word of triumph, not tragedy. This was a word of jubilation, not lamentation. This was a cry of victory, not a cry of despair. In fact, he could have shouted "*Tetelestai!*" IT IS FINISHED!

But, what was finished?

1. Jesus' earthly work was finished. It's a lot easier to start something than it is to finish it, isn't it? Whether you're talking about a project, a college degree, a marriage, a commitment, a life, whatever: it's just a lot easier to start than it is to finish. That's why we only give rewards to those who finish. You don't see t-shirts that say, "I Started the Boston Marathon," do you? Nobody gets a diploma the first day of school. You don't get the gold watch at the beginning of the second month on your new job. You're rewarded when you finish. Frankly, most of us have a difficult time finishing what we started, but not Jesus. He was a finisher. This word, "*Tetelestai*," is used three other times in John's gospel and all three times it comes from the lips of Jesus. "'My food,' said Jesus 'is to do the will of him who sent me and to finish his work.'" (John 4:34) "'I have testimony weightier than that of John. For the very work that the Father has given me to finish, that which I am doing, testifies that the Father has sent me.'" (John 5:36) This man is saying early on I am set to finish what I started.

Just hours before he would go to the cross, he's in prayer with his Father and said, "'I have brought you glory on earth by completing'" (there's that word, *Tetelestai*) "'by completing the work that you gave me to do.'" (John 17:4) Hours later, he cries out while hanging from his hands, "'It is finished.'" (John 19:30) When Jesus came to this earth, he didn't come with a random "fly by the seat of your pants" approach. He had a specific plan. He knew exactly what needed to be done. He knew the prophecies that

totalmente consumado. Es totalmente terminado. Algunos habían pensado que este era un clamor de desesperación. Jesús gritando, "¡Oh, está acabado!" Pero no estaba desesperado. Otros pensaron que podía ser un suspiro de alivio, "Oh, se ha terminado." Pero tampoco era así. Yo estoy convencido que esto era una palabra de triunfo, no tragedia. Esta era una palabra de júbilo, no de lamento. Este fue un clamor de victoria, no un clamor de desesperanza. De hecho, el pudo haber gritado "¡Tetelestai!" ¡ESTA TERMINADO!

Pero, ¿Qué estaba terminado?

1. El trabajo terrenal de Jesús estaba terminado. Es más fácil empezar algo que terminarlo, ¿verdad? Así este usted hablando de un proyecto, un grado de universidad, un matrimonio, un compromiso, una vida, lo que sea: simplemente es más fácil empezar que lo es terminar. Es por eso que solo se da premios a los que terminan. Nadie recibe un diploma el primer día en la escuela. Uno no recibe un reconocimiento el primer día que empieza un trabajo. A uno se le premia cuando termina. Francamente, la mayoría de nosotros tenemos dificultad terminando lo que hemos empezado, pero no Jesús. El fue un terminador.

Esta palabra, "Tetelestai," es usada en otras tres veces en el evangelio de Juan, y todas estas veces salen de los labios de Jesús. "Jesús les dijo: Mi comida es que haga la voluntad del que me envió y que acabe su obra." (Juan 4:34) "Pero yo tengo un testimonio mayor que el de Juan: las obras que el Padre me dio para que cumpliera, las mismas obras que yo hago, dan testimonio de mí, de que el Padre me ha enviado." (Juan 5:36) Lo que este hombre está diciendo desde temprano es que el va a terminar lo que ha empezado.

Justo horas antes que fuera a la cruz, el está en oración con el Padre y dice, "Yo te he glorificado en la tierra; he acabado (aquí está la palabra Tetelestai) la obra que me diste que hiciera." (Juan 17:4) Horas más tarde, él grita mientras colgaba de sus manos, "Consumado es." (Juan 19:30) Cuando Jesús vino a esta tierra, el no vino con un enfoque cualquiera de "llegando allá ya veremos." El tenía un plan específico. Él sabía exactamente lo que se necesitaba hacer. Él sabía las profecías que tenían que ser cumplidas, los hombres que necesitaban ser entrenados, los milagros que necesitaban ser hechos, y el mensaje que tenía que ser comunicado. El dijo, mi trabajo es hacer la voluntad de aquel que me envió y yo voy a terminar mi trabajo.

La razón por la que tanta gente se siente tan frustrada en la vida, tan no realizados, tan infelices, es simplemente porque no siguen el ejemplo de Jesús. No tienen un plan de vida. Persiguen cada arcoíris, cada fuente de gratificación instantánea, y beben de la fuente de cada placer. Pero se mantienen perpetuamente sedientos. Jesús, por lo contrario dijo, yo quiero saber qué es lo que quiere mi Padre que yo haga y lo voy a hacer hasta que lo termine. Amigos, ese es

needed to be fulfilled, the men that needed to be trained, the miracles that needed to be performed and the message that needed to be communicated. He said, my job is to do the will of He who sent me and I'm going to finish that work.

The reason so many people feel so unfulfilled in life, so frustrated, so unhappy, is that they simply don't follow Jesus' example. They have no life plan. They chase every rainbow, every source of instant gratification and drink out of every pleasure pool. But they stay perpetually thirsty. Jesus, by contrast, said I want to know what my Father wants me to do and I'm going to do it until I finish it. People, that's the same secret for fulfillment in your life. We are on this earth for the very same purpose that Jesus was here. We're here to bring glory to the Father. This might surprise you, but we're going to accomplish that exactly the same way. We're going to accomplish it by simply being obedient, by going to our own cross symbolically and by letting ourselves be crucified so that God can live and reign in us. We're going to be fulfilled by staying the course and by finishing the race.

That last thing is the hardest thing to do. Some of you are asking "How do you do that? How do you stay motivated? How do you have the courage to run the entire race of life right to the finish line and do it well?" Let's examine what the Bible shares with us about Jesus' secret.

"Let us fix our eyes on Jesus, the 'author and,'" (look at the word) "finisher of our faith, who for the joy set before him endured the cross, scorning its shame and sat down at the right hand of the throne of God." (Hebrews 12:2) It tells us how to finish! Here's how we finish, we look at Jesus. Where was Jesus looking? "The joy set before him he endured the cross," he hated the shame, but he went through it. Why? Because he knew just on the other side, he was going to be seated at the right hand of the throne of God having provided the way for man to be reconciled to Them. We keep our focus on where we're going. In an age of immediate gratification where we want instant satisfaction, we must remember that our reward is in eternity.

Now don't misunderstand. I wouldn't trade the Christian life for anything because as we seek to fulfill our purpose and finish the race God bears fruit in our life. We've studied those: Love, joy, peace, patience, all nine fruits of the spirit from Galatians 5. Nobody can experience those in the same measure as a Christian can.

But there's another side to that coin. Being a follower of Christ will make demands on our life. It will require sacrifices if our walk with God is genuine and tells us how

el mismo secreto para la realización de su vida. Nosotros estamos sobre esta tierra con ese mismo propósito por el que Jesús estuvo aquí. Nosotros estamos aquí para traer gloria al Padre. Puede que esto lo sorprenda, pero lo vamos a lograr de la misma manera. Vamos a lograrlo simplemente siendo obedientes, yendo a nuestra propia cruz simbólicamente y permitiendo que seamos crucificados para que Dios pueda vivir y reinar en nosotros. Nosotros vamos a ser realizados manteniéndonos en nuestro rumbo y terminando la carrera.

Lo última cosa es lo más difícil de hacer. Algunos de ustedes se preguntaran, "¿Y cómo se hace eso? ¿Cómo se mantiene uno motivado? ¿Cómo se tiene el coraje para correr la carrera entera de la vida hasta la línea final y salir bien?" Examinemos lo que la Biblia comparte con nosotros sobre el secreto de Jesús.

"Puestos los ojos en Jesús, el autor y consumidor de la fe, el cual por el gozo puesto delante de él sufrió la cruz, menospreciando el oprobio, y se sentó a la diestra del trono de Dios." (Hebreos 12:2) ¡Nos dice cómo terminar! Y es de esta manera cómo terminamos, mirando a Jesús. ¿A dónde estaba mirando Jesús? "Por el gozo puesto delante de él sufrió la cruz," el odió la vergüenza, pero la sufrió. ¿Por qué? Porque él supo que al otro lado, él habría de sentarse a la derecha del trono de Dios habiendo proveído el camino para que el hombre se reconciliara con Ellos (Dios, Jesús, Espíritu Santo) Nosotros mantenemos nuestro enfoque en el lugar al que estamos yendo. En una edad de gratificación inmediata donde nosotros queremos satisfacción instantánea, debemos recordar que nuestra recompensa es la eternidad.

Ahora, no me mal entienda. Yo nunca cambiaría la vida Cristiana por cualquier cosa porque, como nosotros buscamos cumplir nuestro propósito y terminar la carrera, Dios produce fruto en nuestra vida. Nosotros hemos entendido los siguientes: amor, gozo, paz, paciencia... todos los nueve frutos del espíritu mencionados en Gálatas 5. Nadie puede experimentar estos de la misma manera como lo puede hacer el cristiano.

Pero esa moneda tiene otro lado. Ser un seguidor de Cristo tomara demandas de nuestra vida. Va a requerir sacrificios si nuestro caminar con Dios es genuino y Él nos va a decir cómo conllevar esos sacrificios, con las demandas y los enfados de la vida. "Puestos los ojos en Jesús, el autor y consumidor de la fe, el cual por el gozo puesto delante de él sufrió la cruz, menospreciando el oprobio, y se sentó a la diestra del trono de Dios." (Hebreos 12:2) Puede que algunos estén a punto de dejarlo todo. Puede que algunos de ustedes que están estudiando esta lección estén ya para dejar el ministerio, se está empezando a sentirse frustrado y hasta le parezca que no hay frutos. ¿Es usted un maestro de escuela bíblica que está pensando que debería abandonar su trabajo porque "no se puede llegar a ningún

we cope with that sacrifice, with the demand and with the annoyances of life. "For the joy that was set before him, he endured the cross despising the shame and now he's sitting at the right hand of the throne of God." (Hebrews 12:2)

Some of you are on the verge of quitting. Some of you studying this lesson may be on the verge of quitting a ministry, you're beginning to feel frustrated and maybe it seems fruitless. Are you a Bible school teacher who's wondering, you should just quit because you think "I'm not getting through to any student?" Are you a personal worker who's the same way? Are some of you thinking about quitting your marriage? Are some of you thinking, I don't know if I'm going to keep this church-stuff up?"

Can I give you one little bit of the best counsel? Look where Jesus looked. Re-focus on eternity. "This world is not my home; I'm just a passing through. My treasure is laid up somewhere beyond the blue." If you don't believe that, you're going to have a hard time ever finishing life, Paul said "...at the proper time we will reap a harvest if we do not give up." (Galatians 6:9) Don't quit. Tetelestai. Jesus finished his work.

The plan of redemption was completed. He knew the plan of redemption was finished. That word, "Tetelestai" is an interesting word. It was often used in the first century in a commercial sense. For example, if somebody had a loan that required installment payment, that man might walk in on the last day and slap down that little bit of money and say, "Tetelestai," it's finished, it's paid off, it's done. And the lender would look at him and say, "Congratulations!" When Jesus cried out, "Tetelestai," all of those around the cross would have made that association. It's paid, it's finished. What's paid, what's paid in full? The answer is the payment for sin, the purchase of redemption.

Just how did Jesus purchase our redemption? How does that work?

The requirement of the law was that anyone who sinned would die. That was the curse of the law. Now remember the word "die" means separation. If you sin, you would be separated from God eternally. That was the way it would work. Somebody would have to come in and cancel that debt, wipe it out, pay for it. From the beginning of time, God decreed there had to be a blood sacrifice. I don't know why, we'll ask God when we get to heaven. We've got some clues. We're told that life is in the blood. Sin is death; life cancels out death, which was going to be the payment. It had to be a blood payment to take away our sins.

estudiante?" ¿Es usted un trabajador personal que tiene el mismo problema? ¿Estarán algunos de ustedes pensando en abandonar su matrimonio? ¿Están algunos de ustedes pensando, "no sé si podré seguir con esto de la Iglesia?"

¿Me permite darle el mejor consejo? Mire a donde Jesús miraba. Re-enfóquese en la eternidad. Este mundo no es nuestro hogar; nosotros sólo somos peregrinos. Nuestro tesoro está en algún lugar más allá de los cielos. Si uno no cree eso, va a pasar dificultad al terminar su vida. Pablo dice "...porque a su tiempo segaremos, si no desmayamos" (Gálatas 6:9) No se dé por vencido. Tetelestai. Jesús terminó su trabajo.

2. El plan de redención fue completado. El sabía que el plan de redención ya había sido consumado. La palabra "tetelestai" es una palabra interesante. Es usualmente usada en el primer siglo en un sentido comercial. Por ejemplo, si alguien tuvo un préstamo que requería pagos a plazos, aquel hombre podía ir donde su prestador por última vez y poner sobre la mesa la última cuota de pago y decir "tetelestai," consumado es, todo está pagado, se terminó. Cuando Jesús clamó, "tetelestai," todos alrededor de la cruz harían esa asociación. Está pagado, se ha terminado. ¿Qué está pagado, que está pagado totalmente? La respuesta es, el pago del pecado, la compra de la redención.

¿Cómo fue que Jesús compró nuestra redención? ¿Cómo funciona todo eso?

El requerimiento de la ley era que cualquiera que pecara moriría. Esa era la maldición de la ley. Ahora, recuerde que la palabra "morir" significaba separación. Si uno peca, uno era separado de Dios eternamente. Esa era la manera en la que funcionaba. Alguien tendría que venir y cancelar esa deuda, limpiarla, pagarla. Desde el principio de los tiempos, Dios decretó que tenía que haber un sacrificio de sangre. No lo sé por qué, tendremos que preguntarle a Dios cuando lleguemos al cielo. Aquí tenemos ciertas pistas. A nosotros se nos dice que la vida está en la sangre. El pecado es muerte; la vida cancela nuestra muerte, la cual iba a ser nuestro pago. Tenía que haber un pago de sangre para deshacernos de nuestros pecados.

Por siglos Dios permitía que la sangre de animales (carneros, toros, cabríos, vaquillas) sea un pago simbólico por ese pecado. "Porque la sangre de los toros y de los machos cabríos no puede quitar los pecados." (Hebreos 10:4) No, si nuestros pecados iban a ser alejados de nosotros, el sacrificio que adecuadamente pagaría por ellos y cancelaría la deuda, tendría que cumplir con los siguientes criterios: 1) Tendría que ser humano; 2) tendría que ser sin pecado, y 3) tendría que vivir bajo la ley, la ley de Moisés cumplida a la perfección. "Pero cuando vino el cumplimiento del tiempo, Dios envió a su Hijo, nacido de mujer y nacido bajo la Ley, para redimir a los que estaban

Now for centuries God had allowed the blood of animals, rams, bulls, goats and heifers, as a symbolic payment for that sin. But "It is impossible for the blood of bulls and goats to really take away sins." (Hebrews 10:4) No, if our sin was ever going to be taken away, the sacrifice that would adequately pay for it and cancel the debt would have to meet three criteria: 1) It would have to be human; 2) it would have to be sinless and 3) it would have had to live under the law, the old Law of Moses fulfilling every jot and tittle perfectly. "But when the time had fully come, God sent his Son, born of a woman, born under the law, to redeem those under the law, that we might receive the full rights as sons." (Galatians 4:4) Therefore the sacrifice had to be a human and born under the law. Jesus met all three of these criteria. Consequently, He could and would make the payment for us.

"Therefore, there is now no condemnation for those who are in Christ Jesus, because through Christ Jesus the law of the Spirit of life set me free from the law of sin and death. For what the law was powerless to do in that it was weakened by the sinful nature," (look at this) "God did by sending his own Son in the likeness of sinful man to be a sin offering. And so he condemned sin in sinful man, in order that the righteous requirements of the law might be fully met in us." (Romans 8:1-4)

We've been set free from sin and death because God sent his own son in the likeness of sinful man to be our sin offering so that the righteous requirements of the law might be met in us. Notice it reads "met in us" not "met by us." We can't meet the requirements of the law. Nobody could except Jesus.

The greatest part of the whole thing to me is in verse three, that last line of the verse, "He condemned sin in sinful man." Do you know what that says? That when God looks at me, a sinner, but a sinner who's in Christ, a Christian, he doesn't look at me and say "I condemn you, you sinner." Instead, "He condemns sin in sinful man." He says I condemn your sin, I put your sin on the cross and I let you have the righteousness of Jesus." *Tetelestai*. As the song says, "Jesus paid it all, all to him I owe. Sin had left a crimson stain; he washed it white as snow."

The power of mortality was finished. The natural enemy of humanity is death, isn't it? Someone said, "Man wants to be happy, but man can't be happy because he does the very thing he doesn't want to do, he dies." That describes most of humanity.

How many times do we try to postpone death? How many times do we try to avoid that monster? How many times do we dance around it and pretend it's not there? We try to

bajo la Ley, a fin de que recibiéramos la adopción de hijos." (Gálatas 4:4) Por eso el sacrificio tenía que ser humano y nacido bajo la ley. Jesús cumplía con estos tres criterios. Consecuentemente, el podía y pagaría la deuda por nosotros.

"Ahora, pues, ninguna condenación hay para los que están en Cristo Jesús, los que no andan conforme a la carne, sino conforme al Espíritu, porque la ley del Espíritu de vida en Cristo Jesús me ha librado de la ley del pecado y de la muerte. Lo que era imposible para la Ley, por cuanto era débil por la carne, Dios, enviando a su Hijo en semejanza de carne de pecado, y a causa del pecado, condenó al pecado en la carne, para que la justicia de la Ley se cumpliera en nosotros, que no andamos conforme a la carne, sino conforme al Espíritu." (Romanos 8:1-4)

Nosotros hemos sido liberados de pecado y muerte porque Dios envió a su propio hijo a semejanza del hombre pecador para que sea nuestra ofrenda por el pecado para que los requerimientos de la justicia de la ley sean cumplidas en nosotros. Fíjese que dice "en nosotros" y no "por nosotros." Nosotros no podemos cumplir con los requerimientos de la ley. Nadie pudo excepto Jesús.

La parte más grande de todo esto para mí está en el verso tres, esa última línea del verso tres. "Condenó al pecado en la carne." ¿Sabe usted lo que eso significa? Que cuando Dios se fija en mí, un pecador, pero un pecador que está en Cristo, un cristiano, Él no me mira y dice "Yo te condeno, pecador." Más bien dice que Él condena al pecado en la carne. Él dice, "yo condeno tu pecado, pongo tu pecado en la cruz, y te dejo tener la rectitud de Jesús" *Tetelestai*. Como dice la canción, "Jesús lo pago todo, y todo se lo debo a Él. El pecado dejó una mancha carmesí; y Él la lavó y la dejó blanca como la nieve."

El poder de la mortalidad se acabó. El enemigo natural de la humanidad es la muerte, ¿verdad? Alguien dijo, "El hombre quiere estar feliz, pero no puede porque hace exactamente lo que no quiere hacer, morir." Eso describe la humanidad.

¿Cuántas veces tratamos de post poner la muerte? ¿Cuántas veces tratamos de evitar a ese monstruo? ¿Cuántas veces nos exponemos a la muerte pretendiendo que no está cerca? Nosotros tratamos de esquivar sus ataques, pero eventualmente todos terminamos en su dominio. Jesús nunca predicó en un servicio de funeral. Es más, Jesús arruinaba cada funeral al que él asistía. Había llanto por la hija de Jairo, y Jesús la saca de la tumba. Cuando se llevaban al hijo de la viuda de Naín, Jesús lo hizo ponerse de pie. Cuando lloraban por Lázaro por cuatro días, Jesús dijo: "Saquen esa piedra. Lázaro, sal de ahí." Y así, Jesús arruinaba cada funeral al que él asistía.

En los tres días que tomó su muerte y resurrección, él le quitó a la muerte todo su poder. "Pero ahora Cristo ha

duck its grasp, but we all eventually end up in its stranglehold. I've got great news! Jesus has broken the stranglehold. Jesus never preached a funeral service. In fact, Jesus messed up every funeral he ever attended. They were mourning for Jairus' daughter, and he had just brought her from the grave. They were leading the widow's son out from Nain. He just made him rise up. They had been weeping for Lazarus for four days. Jesus said "Roll the stone back. Lazarus come forth." Jesus destroyed every funeral he ever attended.

In the three days that encompassed his death and resurrection, he stripped death of all its power. "But Christ has indeed been raised from the dead, the first-fruits of those who have fallen asleep. For since death came through a man, the resurrection of the dead comes also through a man. For as in Adam all die, so in Christ all will be made alive. But each in his own turn: Christ, the first-fruits; then when he comes, those who belong to him." (1 Corinthians 15:20)

When they took the lifeless body of Jesus off the cross that Friday afternoon, they placed it in a borrowed tomb. Knowing his claims about coming back to life and fearing his followers, the soldiers rolled a stone across that tomb, sealed it and placed a guard around it. But, they could not contain the seed of life. On that Sunday morning Mary and the other women were there when He, life, had burst forth. He was the first-fruit. The first to be raised from the dead, never to die again. When he comes again all who've died in him, will come out of the grave given a new, imperishable and incorruptible body. "When the perishable has been clothed with the imperishable, and the mortal with immortality, then the saying that is written will come true: "Death has been swallowed up in victory. Where, O death, is your victory? Where, O death, is your sting?" (1 Corinthians 15:54-55)

Folks, when Jesus said, "*Tetelestai!* It is finished!" he turned death from a bottomless pit into an exit ramp, taking us off one road and putting us on a better one. The way we face death is the acid test, the ultimate measure of our faith. Do you have that kind of faith, that kind of trust, that God will raise you up from this dust? He can – you can count on it because he broke the stranglehold of death, and he came back never to die again. It's finished. It's now up to you!
Lesson #1257 Steve Flatt, April 7, 1996

The Words of Surrender

There had been hundreds, perhaps thousands, of crucifixions in Jerusalem prior to the day that Jesus was crucified and probably thousands after Jesus was crucified.

resucitado de los muertos; primicias de los que murieron es hecho, pues por cuanto la muerte entró por un hombre, también por un hombre la resurrección de los muertos. Así como en Adán todos mueren, también en Cristo todos serán vivificados. Pero cada uno en su debido orden: Cristo, las primicias; luego los que son de Cristo, en su venida." (1 Corintios 15:20-23)

Cuando ellos sacaban el cuerpo sin vida de Jesús fuera de la cruz ese viernes por la tarde, lo pusieron en una tumba prestada. Sabiendo sobre las afirmaciones de su regreso a la vida y temiendo a sus seguidores, los soldados pusieron una gran roca en la puerta de la tumba, la sellaron y pusieron guardia sobre ella. Pero, ellos no pudieron contener la semilla de la vida. Ese domingo por la mañana, María y las otras mujeres estaban ahí cuando él, la vida, se desbordó. Él era la primicia. El primero de levantarse de la muerte, para nunca morir. Cuando el viene otra vez, todos los que habían muerto en él, saldrán de la tumba con un nuevo, imperecible, e incorruptible cuerpo. "Cuando esto corruptible se haya vestido de incorrupción y esto mortal se haya vestido de inmortalidad, entonces se cumplirá la palabra que está escrita: 'Sorbida es la muerte en victoria.' ¿Dónde está, muerte, tu aguijón? ¿Dónde, sepulcro, tu victoria?" (1 Corintios 15:54-55)

Amigos, cuando Jesús dijo, "¡Tetelestai! Consumado es." El convirtió a la muerte, de una fosa sin fondo, en un acceso de salida, sacándonos de un camino y poniéndonos en otro mejor. La manera en que enfrentamos a la muerte es una prueba de ácido, la suprema medida es nuestra fe. ¿Tenemos ese tipo de fe, ese tipo de confianza que Dios nos va a levantar del polvo? Él puede – nosotros podemos confiar en eso porque el rompió el dominio de la muerte, y regresó para nunca morir otra vez. Consumado es. ¡Ahora depende de nosotros! Lección # 1257. 7 de Abril, 1996.

So, it wasn't just the fact that a man was being crucified. What made this one so unusual is the man who was on the cross that day.

There was a tension in the air. There were huge crowds that had flooded into the city of Jerusalem because it was Passover. Frankly, things could very easily get in a state of frenzy in Jerusalem during this time of year. There was an explosive sort of mob psychology that was at work that particular day. All morning long, the leaders had served as cheerleaders. They were among the people yelling, "Crucify him! Crucify him!" All the crowds were joining in. The Roman soldiers were very much on alert that day. They had seen crowds of Jews like this turn violent before, so they were on their watch very carefully.

But now finally, Jesus is nailed to the cross. Some of the uproar seems to have subsided just a little bit, but now really strange things were beginning to happen. No one could quite put their finger on it, but there was something strange about what was going on, almost as if something was sneaking up on you, and you didn't know what it is. You couldn't tell for sure. Although it was high noon straight up and down, 12:00 in the middle of the day, it became dark; not just the kind of darkness that we are accustomed to seeing when a bad storm comes through during the day because it is still somewhat light, but it's pitch dark. It was the kind of dark that you just can feel. It's like midnight when it's overcast and the moon is not out, you can't see the stars and you're away from the city lights. You literally have a difficult time even seeing the hand in front of your face. It was that kind of dark in the middle of the day.

It was the kind of heavy darkness you could almost feel, so thick you could almost cut it with a knife. It was the kind of dark that makes birds go and roost. It was the kind of dark that makes soldiers light torches so they can see. It was the kind of darkness that didn't go away quickly like an eclipse would. But it lasted seemingly forever, three hours of absolute total darkness. Things were more than unusual, a strange, eerie and even frightening feeling.

Yet the amazing thing about these three hours is how briefly each one of the writers of the gospel tells the story of what was happening during the last hours of Jesus' life. The *Narrated Bible* which F. LaGard Smith edited several years ago has a marvelous way of putting the various accounts of the gospel altogether so that they read as one narrative. "From the sixth hour until the ninth hour, darkness came over the land. About the ninth hour, Jesus cried out in a loud voice, 'Eloi, Eloi, lama sabachthani?' which means, 'My God, my God, why have you forsaken me?' When some of those standing there heard this, they said, he's calling for Elijah. Later, knowing that all was now completed and so that the scriptures would be fulfilled,

Jesus said, 'I am thirsty.' Immediately one of them ran and got a sponge. He filled it with wine vinegar and put it on a stick and offered it to Jesus to drink. And the rest said, 'Now, leave him alone and let's see if Elijah will come and save him.' When he had received the drink, Jesus said, 'It is finished.' Jesus called out with a loud voice, 'Father, into your hands I commit my Spirit.' With that he bowed his head and gave up his spirit.

"At that moment the curtain of the temple was torn in two from top to bottom. The earth shook and the rocks split. The tombs broke open and the bodies of many holy people who had died were raised to life. They came out of the tombs. And after Jesus' resurrection they went into the holy city and appeared to many people. When the centurion and those with him who were guarding Jesus saw the earthquake and all that had happened, they were terrified and explained, 'Surely, this was the Son of God.'

Some women were watching from a distance, among them were Mary Magdalene, Mary the mother of James and Joses and Salome. In Galilee, these women had followed him and cared for his needs. Many other women who had come up with him to Jerusalem were also there. When all the people who had gathered to witness the sight, saw what took place, they beat their breast and went away. But all those who knew him, including the women who had followed him from Galilee, stood at a distance watching all these things.

During the last three hours of Jesus' life, from noon until 3:00 in the afternoon, Jesus said very little, but what he did say is extremely important. The very last thing that Jesus said was "Father, into thy hands I commit my **spirit**." The very first word he said there is the word, "Father." What a beautiful word that is. Throughout this long ordeal, and even just prior to it, we see Jesus in very frequent communication with his Father. Somewhere between the Upper Room and the Garden of Gethsemane, Jesus says, "Father, the hour has come." But notice how he addressed God: "Father, the hour has come."

In his place of solitude, he prayed "Father, not my will but thine be done." After he had been nailed on the cross, he said, "Father, forgive them for they know not what they do." While shouldering our sins he said "My God, my God, why have you forsaken me?" Finally, just before his death, he said, "Father, into your hands I commit my spirit."

Throughout all these circumstances, no matter what they were, Jesus never lost communication with his Father. He was praying to his Father, talking to his Father, in union with his Father and in communion with him. Except for that brief moment when God turned his back on Jesus, and Jesus cried out those words, "My God, my God, why have

you forsaken me?" Jesus never broke that communion with his Father.

Unlike Jesus it doesn't take much of a distraction to get us off track for a day or a week or longer, to distract us and our attention away from Father, from the way God blesses us. We tend to forget to pray "God, thank you for taking care of me" or "God, thank you for doing this in my life." We're so easily distracted, but not Jesus. Regardless of the circumstances, Jesus was always in communion and communication with his Father.

Then Jesus said, "Father, into your hands..." For the last twelve hours, Jesus had been in the hands of others who had abused him. They had plucked his beard, stricken him in the face, brutally smashed him about the neck and the body and taken a crown made of long thorns and pressed that down onto his scalp and into his brow. They had abused him terribly. But now he is finally in the hands of his Father. He is no longer in the hands of those who brutalized him, but it's into your hands, Father, that I commit my spirit. He was embraced now by the loving arms of God where there would be safety and comfort and acceptance. I can't help but think there are times when perhaps we feel persecuted or brutalized or lonely or whatever our situation might be. But just to know that we can be in the hands of God, not in the hands of those who would mistreat us or even in our own hands is a comforting thought.

Jesus also said: "I commit." "Father, into your hands I commit my spirit." In the original language "commit," meant to deposit or to lay aside. In other words, nobody took Jesus' life away from him. He had said that even before his crucifixion. He said, "I lay down my own life. Nobody takes my life from me." Voluntarily, Jesus laid down his own life for you and for me. Jesus had done everything the Father had asked him to do. "It is finished." Jesus had become the propitiation for our sins, the atoning sacrifice. Jesus had become the satisfaction that God demanded for the sins of the world deflecting God's wrath from us. It was finished Jesus offered himself as a substitute for us. (1 John 2:1-2)

It can really be outlined this way:

1. We've got a problem – we are sinners condemned to death
2. There's a solution – a sacrifice without blemish, sinless, was required
3. There's a result – Jesus offered his own sinless life shed his own blood and satisfied God's demands for reconciliation.

Jesus said "Into your hands, Father, I commit my spirit." Almost ten centuries earlier David said the same thing but added a request "Into your hands I commit my spirit;

redeem me, O LORD, the God of truth." (Psalms 31:5) It is a statement of surrender. That's what Jesus had done throughout his whole earthly life. He trusted God and had surrendered his life in total submission to God Almighty. Jesus knew with great confidence that resurrection and glory awaited him.

It was over. He had accomplished everything God had asked him to do. The full payment for our sin debt had been paid. Jesus, our atoning sacrifice, had made it possible for us to be reconciled to God. Perhaps we can now better understand what John meant when he said "For God so loved the world that he gave his only begotten son that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life."

We must commit. We must endure. We must commit our lives to him. "Or don't you know that all of us who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death? We were therefore buried with him through baptism into death in order that, just as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, we too may live a new life. If we have been united with him like this in his death, we will certainly also be united with him in his resurrection. For we know that our old self was crucified with him so that the body of sin might be done away with, that we should no longer be slaves to sin because anyone who has died has been freed from sin. Now if we died with Christ, we believe that we will also live with him."

(Romans 6:3-8) We must also stay focused and faithful.

"Therefore, since we are surrounded by such a great cloud of witnesses, let us throw off everything that hinders and the sin that so easily entangles, and let us run with perseverance the race marked out for us. Let us fix our eyes on Jesus, the author and perfecter of our faith, who for the joy set before him endured the cross, scorning it's a shame, and sat down at the right hand of the throne of God. Consider him who endured such opposition from sinful men, so that you will not grow weary and lose heart." (Hebrews 12:1-3) Amazing Grace